

EL ANUARIO DEPORTIVO DE PRESENCIA SALDRA EL LUNES 19

La Paz y El Alto se resisten a hacerse cargo de hospitales

Collor de Mello ganó primera batalla en juicio por corrupción

PRESENCIA EL MATUTINO LIDER EN CIRCULACION NACIONAL 68 Agencias cubren todo el territorio nacional.

PRESENCIA

LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 10 DE DICIEMBRE DE 1994 - 42 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3.00

Bolivia firmó "el negocio más grande de su historia"

Petrolera Enron construirá y operará gasoducto Santa Cruz-San Pablo.- Presidente Sánchez de Lozada también firmó un contrato de préstamo con el BID por 85 millones de dólares destinados a la reforma educativa y al desarrollo sostenible



El Presidente Sánchez de Lozada, (izquierda), firma un convenio de préstamo con Enrique Iglesias del BID. A la derecha, con Rebecca Mark, ejecutiva de la petrolera Enron, que construirá y operará el gasoducto Santa Cruz-San Pablo.



El Presidente Sánchez de Lozada, (izquierda), firma un convenio de préstamo con Enrique Iglesias del BID. A la derecha, con Rebecca Mark, ejecutiva de la petrolera Enron, que construirá y operará el gasoducto Santa Cruz-San Pablo.

En esta Edición Exija HOGAR Deserciones

Denuncia TLC Nuevos fiscales

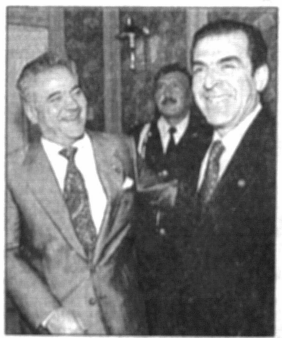
Miami, 9 (dpa).- El presidente de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, comenzó con derecho el primer día de la Cumbre de las Américas, cuando en una sola mañana definió un contrato de "joint venture" por cientos de millones de dólares y recibió un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo por 85 millones para educación y desarrollo sostenible. Bolivia y el consorcio Enron Development Corporation, con sede en el estado norteamericano de Texas, firmaron un contrato de riesgo compartido para construir y operar un ducto de gas natural entre la ciudad boliviana de Santa Cruz y la metrópoli brasileña de São Paulo separadas por una distancia de 1.800 kilómetros, red que se extenderá eventualmente a Curitiba y Porto Alegre. James Steele, director gerente de Enron -la empresa transportadora de hidrocarburos más grandes de Estados Unidos-, destacó que Bolivia, mediante la suscripción del con-

trato, se convierte no sólo en un importantísimo socio, sino en una pieza clave para el desarrollo del mercado energético de América del Sur. El ejecutivo agregó que cuando el gasoducto empiece a operar, a fines de 1997, tendrá "un tremendo impacto beneficioso en la economía de Bolivia y su pueblo", cuyos beneficios se extenderán además a los países que rodean al país andino. El monopolio estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos será dueño del 60 por ciento de la empresa de riesgo compartido, mientras que Enron será propietaria del 40 por ciento restante, proporciones que se repartirán en similares porcentajes según los intereses bolivianos en lado brasileño del proyecto. El costo estimado de la parte del gasoducto que corre por territorio boliviano es de unos 400 millones de dólares, mientras que el costo del total del proyecto se estima entre los 1.500 y 2.000 millones de dólares, lo cual depende del tamaño final del ducto. Según el presidente de YPF, el sureste de Brasil necesitará 65 millones de metros cúbicos de gas natural por día. Bolivia espera enviar doce millones al principio y subir paulatinamente el volumen de gas exportado hasta 30 millones de metros cúbicos de gas natural al día. El resto de la demanda brasileña sería cubierta por exportaciones de gas de Perú -cuyo gasoducto tendría que pasar por Bolivia- y de Argentina. De esa manera, tanto las autoridades bolivianas como los ejecutivos de Enron avizoran a Bolivia como el centro de distribución energética del cono sur. Según Sánchez de Lozada, "empresas de todo el mundo empiezan a apreciar la posición geográfica de Bolivia como punto de distribución de petróleo y gas, electricidad, telecomunicaciones, transporte y de todo el comercio que se traslada por el continente."

(Más información, página ocho).

Sánchez de Lozada y Frei: Relaciones van por buen camino

Miami (EFE).- Los vínculos de Bolivia y Chile van por el buen camino por los contactos personales de sus dos presidentes que ayer por cuarta vez en menos de un año, volvieron a reunirse para conversar, sin agenda, de los temas comunes. El presidente chileno Eduardo Frei, al ser consultado por la prensa si ambas naciones van por buen camino, respondió: "Yo creo que sí y minutos más tarde su colega boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada, corroboró esa apreciación. Los dos presidentes, en el marco de la Cumbre de las Américas que se celebra a partir de hoy en Miami, se reunieron durante una hora y diez minutos acompañados por sus cancilleres y un pequeño grupo de asesores de ambos gobiernos. Fue la tercera reunión oficial entre los dos presidentes, y la cuarta en la que ambos hablaban de los temas que los preocupan y aproximan a las dos naciones vecinas, incluyendo el de la mediterraneidad boliviana. Sánchez de Lozada, al comentar las apreciaciones de su colega Frei, dijo: "estamos obligados por la historia a andar por el buen camino hacia un nuevo siglo". "Se necesita creatividad, esfuerzo y valentía, y esas condiciones las hay", afirmó reconociendo el presidente chileno "no creo que las soluciones se vayan a dar de la noche a la mañana. Estamos condenados a tener éxito en este esfuerzo". Frei, por su parte, en un breve contacto con la prensa dijo en los encuentros con su colega boliviano se celebran en el espíritu de Río de Janeiro de hace tres meses. "Hemos visto la necesidad de una relación cada vez más estrecha para tomar decisiones en todos los ámbitos", anunció que en dos o tres meses las representaciones de alto nivel de ambas cancillerías volverán a reunirse para lograr una relación "cada vez más fluida en todos los temas". Sánchez de Lozada, a su vez, anunció una nueva reunión con su colega chileno en Copenhague, aprovechando su asistencia a una conferencia internacional. Frei habló en su declaración a la prensa de avances y retrocesos y subrayó el interés chileno de concretar la compra-venta de gas natural boliviano. En ese sentido, Sánchez de Lozada dijo que hay necesidad de una intervención de los gobiernos para encontrar una solución para un problema relativamente difícil. Uno de los temas de la polémica fue el relativo al comercio dado que Bolivia pide a Chile un tratamiento equitativo para sus productos de exportación competitiva, y que merecían la aplicación de la cláusula de nación más favorecida. Sobre el tema de la mediterraneidad, el presidente boliviano dijo que siempre está en la agenda aunque no esté inscrito. "Vivimos cerca al mar y lo necesitamos", comentó al referirse reiteradamente a la búsqueda de "una forma creativa de solución". Sánchez de Lozada subrayó que no se quiere "reabrir una relación y estamos buscando una solución". Otro de los asuntos analizados en la reunión, según las fuentes, fue el tema de integración de los servicios e infraestructura que deberá convertir a Bolivia en un país de contacto ferroviario y vial, con facilidades para la relación interoceánica. Bolivia y Chile no mantienen relaciones diplomáticas desde 1976, pero en los últimos años se buscó una gradual aproximación que se concretó con un acuerdo de complementación comercial y que con Sánchez de Lozada y Frei se transformó en un diálogo de presidentes para avanzar en los temas que separan a las dos naciones.



Gonzalo Sánchez de Lozada y Eduardo Frei.

Clinton destaca reformas en Bolivia

MIAMI, 9 (Reuter).- El presidente estadounidense Bill Clinton saludó hoy a 33 gobernantes de América afirmando que democracia y libre comercio van de la mano al tiempo que recordó a sus compatriotas los enormes beneficios que obtendrá Estados Unidos de un acuerdo continental de libre comercio. Al hablar en el Teatro Jackie Gleason de Miami Beach en su discurso inaugural de la Cumbre de las Américas, Clinton dijo que la reunión "es un tributo a los mártires de la libertad que yacen en tumbas sin nombre en toda América". EL TLC. En un discurso dirigido principalmente al consumo interno y en el que pareció tratar de convencer a sus compatriotas de la importancia de Latinoamérica para el futuro económico de los Estados Unidos, Clinton recordó que "de cada dólar que gasta Latinoamérica, 44 centavos se gasta en los Estados Unidos". "Desde la firma del Tratado de Libre Comercio (TLC) las exportaciones estadounidenses a Latinoamérica crecieron un 22 por ciento y se crearon 100.000 nuevos empleos. Sólo las exportaciones de autos norteamericanos a México,

aumentaron en 500 por ciento", subrayó. "También aumentaron las exportaciones mexicanas a los Estados Unidos, con lo que es un buen negocio para nosotros y para ellos", puntualizó. EL FIN DE LA DÉCADA PERDIDA Al calificar al TLC como "la cuna" de la Cumbre de las Américas, sostuvo que todos los estadounidenses deben estar felices de que estemos aquí 34 gobernantes. En un tono optimista acerca del futuro que pueden compartir de aquí en más Estados Unidos y Latinoamérica, Clinton subrayó que "la llamada década perdida de América Latina ha terminado". La Cumbre de las Américas en Miami culminará el domingo con la firma de una Declaración de Principios y Plan de Acción para el futuro, en el que los 34 gobernantes adoptarán el año 2005 como meta para la plena integración económica y comercial del continente. LA OTRA CUMBRE Una intensa y apretada serie de entrevistas bilaterales precedió hoy la cena de estado que Clinton ofrecerá esta noche a sus 33 huéspedes en el hotel Biltmore, para la conclusión del



Bill Clinton.

día inaugural del primer encuentro regional en 27 años. La meta primordial de la Cumbre de las Américas es "luchar el derrotero para lograr el crecimiento económico y la prosperidad para todas las naciones americanas", mediante la adopción de pasos concretos para establecer una Zona de Libre Comercio en el continente, dijo la Casa Blanca. BOLIVIA ENTRE LOS MAS APLICADOS El gobierno de Clinton ha destacado que "el hemisferio occidental se proyecta como el mayor mercado del mundo para el año 2005, un producto combinado de 13 billones de dólares y una población global cercana a los 850 millones de habitantes, superior en casi 120 millones a la actual. En su discurso inaugural, Clinton dijo, -- tras elogiar las reformas económicas liberales instrumentadas en la mayoría de los países de la región, entre los que destacó a Argentina, Bolivia y Brasil --, que América Latina es el mercado de mayor crecimiento para los productos estadounidenses. El presidente estadounidense no dejó de subrayar la importancia de que existan gobiernos democráticos en la región como condición indispensable para poder impulsar la integración económica. "Democracia y libre comercio van de la mano", subrayó. "El libre comercio es inútil si no representa un mayor bien-

estar para la población", dijo el mandatario. El presidente estadounidense evocó la anterior cumbre hemisférica celebrada en 1967 en el balneario uruguayo de Punta del Este. "Entonces había 10 dictadores en América Latina". "Esta es una oportunidad brillante para desafiar a la comunidad de naciones y puntualizó que durante la reunión los mandatarios desarrollarán "más de 20 iniciativas para marcar el curso que seguiremos en el futuro". Al concluir su discurso dijo que sus tres objetivos para la reunión, la creación de una zona hemisférica de libre comercio, la consolidación de la democracia y que estos dos factores contribuyan al bienestar de los americanos. CUBA, LA AUSENTE "Sólo una nación no está representada en este histórico encuentro, espero que en la próxima cumbre de todos los pueblos del hemisferio occidental venga un líder de una Cuba democrática", dijo Clinton. Los Estados Unidos mantienen desde 1962 un férreo embargo comercial contra la isla de gobierno comunista, situada a poco menos de 150 kilómetros de las costas de Miami.

## Aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos

Por Iván Paz Claros

Una de las más grandes realizaciones de las Naciones Unidas fue la adopción por la Asamblea General, el 10 de diciembre de 1948, de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

La Asamblea proclamó la Declaración como un ideal común por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, e instó a todos los Estados Miembros y a todos los pueblos a promover y asegurar el reconocimiento y la observancia eficaces de los derechos y libertades estipulados en la Declaración. En 1950 la Asamblea General resolvió que el 10 de diciembre de cada año debe celebrarse en todo el mundo como "Día de los Derechos Humanos".

Los pactos internacionales Como se sabe, tras la adopción de la Declaración Universal de los Derechos Humanos comenzó la labor relativa a la redacción de dos pactos internacionales sobre derechos humanos: uno sobre el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el otro sobre el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, a fin de dar forma jurídica obligatoria a los derechos proclamados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

libertad de pensamiento, opinión y expresión. El derecho a la seguridad social, el derecho al trabajo, el derecho a la educación y fundamentalmente a un nivel de vida adecuado para la salud y el bienestar en general.

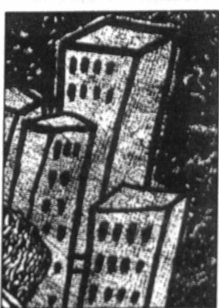
Bolivia no sólo suscribió la proclamación de la Declaración de los Derechos Humanos sino que ratificó los Pactos Internacionales incluyendo el Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, adoptados unánimemente por la Asamblea General el 18 de diciembre de 1966.

La nación boliviana como Estado miembro de las Naciones Unidas, al haber ratificado estos instrumentos internacionales, está obligada a cumplir todas sus disposiciones, pero lamentablemente no siempre lo hace. Con frecuencia no sólo viola los artículos de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, sino los Pactos Internacionales antes mencionados.

En esta fecha tan significativa hacemos un llamado para que se respete el derecho a la vida, la libertad y seguridad de la persona. La libertad de no ser sometido a torturas, ni a penas ni a tratos crueles, inhumanos o degradados. El derecho a tener igual protección de la ley, el derecho a un recurso efectivo ante los tribunales, la libertad de no ser arbitrariamente detenido. El derecho a la

libertad de pensamiento, opinión y expresión. El derecho a la seguridad social, el derecho al trabajo, el derecho a la educación y fundamentalmente a un nivel de vida adecuado para la salud y el bienestar en general.

Iván Paz Claros, es miembro del Consejo Consultivo de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Bolivia. Sucre.



## Historias de Navidad

Por Ramiro Calasich G.

### ¿Y nuestros regalos...?

Día de paga. Una fila, interminable y nerviosa, terminó por llenarle el corazón de ansiedad y desconsuelo. Recibió su sobre escudado de empleado público. Contó el dinero, sin prisa. Sabía que iba a encontrar lo que necesitaba para la compra de unos pocos billetes y la preocupación de la alimentación familiar. "Y ahora, Navidad", murmuró molesto.

Terminada la jornada, con el cansancio doblándole el cuerpo, dejó su escritorio, compañero de 12 años de sueños y maldiciones.

Recorrió algunas calles, todas vestidas de Navidad. Sintió que la ansiedad le estrujaba el pecho. Sabía que, al volver a casa, tendría que enfrentar las caras de los pequeños, todas dirigidas al Niño Dios, en las que pedían todo lo que la televisión les había aconsejado.

Al llegar a su nido, encontró a su esposa, cansada como él. Bastó una mirada para saber que ambos compartían la misma angustia.

Se sentaron en un rincón y comenzaron a planear el milagro.

Cómo extrañar el dinero a fin de vivir a medias, pagar deudas y comprar los regalos. En la habitación de junto, un televisor solitario daba cuenta de los nuevos juguetes y de cómo se podía pagar a treinta cuotas de pago.

La conclusión no podía ser otra: esa Navidad, como muchas, los niños debían conformarse con alguna polera o un pantalón. Pero claro, toda explicación no alcanzaba a competir con aquel televisor que mostraba, seducía y obligaba.

Los días pasaron ansiosos. El aginalado permitía arribar al año nuevo con las deudas reducidas. "En Navidad los ricos renuevan la alegría y los pobres remiendan su tristeza", se decía mientras pensaba en los niños y sus sueños.

Una mañana, levantó la mirada de su faena y descubrió su preocupación prendida en el rostro de sus compañeros. Dejó escapar una sonrisa: "Por lo menos no sufre solo".

De inmediato estalló una conversación an-

gustiosa, llena de frases de preocupación por no defraudar a los chicos y rabietas contra los precios, los regalos y el televisor, lleno de sueños prohibidos.

La jornada terminó en algún bar, en medio de botellas, miradas vidriosas por el alcohol y la tristeza y la promesa imbatible de que el próximo año sería mejor.

Llegó a su casa tarde, con el sentimiento de culpa por delante y la preocupación por los chicos y sus regalos carcomiéndole el cerebro. Dormió profundo. Al despertar se felicitó por los tragos, le permitieron dormir sin pesadillas de Navidad.

Fue un domingo familiar, vísperas de la fiesta. A medio almuerzo, los pequeños confesaron sus sueños. Como se divertirían con el carrito aquel, de esos que parecen tener vida y hasta corazón. La pasarían de locura con ese juego mágico donde se puede hacer de doctor y al segundo de policía o conductor.

Fue entonces que, reteniendo una lágrima que amenazaba rodar por su rostro de vergüenza, intentó explicar que aunque el Niño Dios no traiga regalos, lo importante de Navidad es comprender el valor de la familia y del amor.

Los niños escucharon distraídos, para luego continuar con sus sueños de Navidad comprada.

Por fin llegó el día temido. En la oficina había intentado olvidar la angustia en un brindis donde se compartieron abrazos y frases de sobrevivencia.

Llegó a casa agobiado por el peso de su pobreza. Junto a su esposa, intentó distraer la ansiedad de los pequeños en el arreglo de un improvisado nacimiento.

El insensible reloj recorría las horas sin pena. Por fin, Navidad. Por un instante olvidó todo el martirio de una vida maltrecha. Se unió en un abrazo con la mujer con la que había compartido el cielo y el infierno. Luego, derrochó besos entre sus hijos, alegres y esperanzados. "Papá, dónde están los regalos...".

## Ausencia con valor de presencia

Por Augusto García Zúñiga

La Cumbre de las Américas, como se ha denominado a la reunión hemisférica, que con la presencia de treinta y cuatro jefes de Estado, va a realizarse del 9 al 11 de este mes en Miami, a realizarse de la primera cumbre hemisférica realizada en Punta del Este -Uruguay- en abril de 1987.

Cumbre a la que Bolivia no asistió, en protesta porque no se había insertado en la Agenda de Reuniones de esa Asamblea el tema de su mediterraneidad.

Esa ausencia fue magistralmente recreada por un editorial del matutino uruguayo "El Día": "Ausencia con valor de presencia. Ausencia militante la suya. Ausencia que, aún siendo discutible como instrumento para obtener los fines deseables y redundando en negativa a debatir otros problemas trascendentes para todo el continente y para la misma nación hermana, ha tenido el efecto de subrayar ante la atención de todos los pueblos de la tierra, la protesta de la nación del altiplano, por su mediterraneidad. Ausencia con valor de presencia".

Ese editorial, nos percata de la magnitud de las repercusiones que generó la crucial actitud boliviana, que es producto de una estrategia concebida por mentes esclarecidas como la de Alberto Crespo Gutiérrez, ministro de Relaciones Exteriores; Walter Montenegro, subsecretario de Relaciones Exteriores y el propio embajador boliviano en la República Oriental del Uruguay, Oscar Cerruto.

Su empeño por insertar el tema de nuestra mediterraneidad en la Agenda de esa Asamblea Hemisférica, llega al extremo de haber generado en el propio seno del Congreso uruguayo una singular controversia; instituciones y personalidades representativas de ese país suscribieron una declaración en la que demandaban a su Cancillería se incluya en la Agenda de la Cumbre Hemisférica, el tema del enclaustramiento marítimo de Bolivia.

Bolivia no cede en su intención de insertar el tema hasta la última reunión previa a la cumbre, y en la que veinte y dos ministros de Relaciones Exteriores escuchan los argumentos que remite el canciller boliviano Alberto Crespo Gutiérrez, en una nota dirigida a esa instancia, leída y aceptada como documento oficial de esa reunión.

La negativa de esa última instancia determinó que el Presidente de Bolivia, desistiera al Presidente de la Conferencia de Estados Americanos, explica y justifica su ausencia: "La ausencia de Bolivia en la Reunión Cumbre de Punta del Este, es el testimonio de que existe un problema pendiente en el hemisferio, cuyas consecuencias se dejarán sentir permanentemente por el propio peso de su realidad. No se trata de una posición obstinada, sino de una cuestión de principios, ligada a la igualdad de oportunidades que cada país requiere para intervenir con plenitud de sus atributos soberanos en las transformaciones estructurales que se operan en las jóvenes repúblicas americanas".

Esa nota fue registrada como documento

oficial de la asamblea y fue distribuida a todas las delegaciones así como a los medios de prensa.

Paralelamente, el Presidente boliviano, mediante un cablegrama al General Oscar Cerruto, presidente de la República Oriental del Uruguay, se afianzó, que fue honrado con la presidencia de la cumbre. Al margen de mis mejores deseos por el éxito de la conferencia, debo decir que Bolivia no puede sentirse en una mesa que tiene la oportunidad de considerar temas que son importantes como el de la integración marítima. Sería vergonzoso estar presente y regresar sin nada concreto".

A veinte y siete años de la cumbre de Punta del Este, Bolivia asiste hoy a la segunda cumbre hemisférica con una propuesta propia, que es el acuerdo con el licenciado Sánchez de Lozada, un radical, maximalista y de un carácter castro-kista, consistente en la implementación de un mercado común hemisférico.

La propuesta en sí misma no es irracional, la irracionalidad es de quien la propone. Pero nosotros y el licenciado Sánchez de Lozada, no podemos asumir que Bolivia es el país menos desarrollado de la región y que su compartimiento fronterizo con cinco estados lo convierte en un país focal, y si al margen de esa focalización, cinco estados vecinos incluyendo al Paraguay, con indicadores de desarrollo económico, no tienen economías significativamente más desarrolladas que la de Bolivia y que ninguno de los cinco estados tiene tan dramáticas contradicciones en su balance de pagos como Bolivia, que importa (compra) un cuarenta y cinco por ciento más de lo que exporta (vende).

Que el conjunto de sus exportaciones nacionales consisten en mineral de zinc, cuyo mayor volumen se produce en las minas licenciadas Sánchez de Lozada. Gas en estado natural, concentrados de estanho y otros minerales. Y que el 52% de sus exportaciones nacionales están constituidas por cuatro materias: madera aserrada, torta de soya, azúcar de caña y soya en grano, lo que demuestra de un continente que la economía boliviana es una naturaleza primaria y que su desarrollo industrial es definitivamente incipiente. Se convierte en un mercado cautivo en el que verifica una singular competencia entre sus vecinos, exceptuando al Paraguay, que desarrolla una disputa histórica por la expansión de sus fronteras comerciales y económicas, lo que les ha posibilitado incluso irrumpir paulatinamente en el dominio cultural, que se concreta con frecuencia en un dominio político.

Un estado como Bolivia, que se desmenuza dentro de un esquema de contingencias agudas, ¿puede acaso pretender el establecimiento de un mercado común hemisférico?

Habría sido más saludable asistir a la segunda cumbre hemisférica con una propuesta con una propuesta definitiva de presencia, que es la que se plantea con una propuesta definitiva de presencia.

Augusto García Zúñiga es historiador, La Paz.

## La Cumbre de Miami sin un eslabono

Por Iván Miranda Balcázar

En Miami ya se ha producido algo "indeseado". La Cumbre de América carece de un eslabono y la reunión será a medida y capricho de los Estados Unidos. Este estado que impuso a los subordinados y obedientes gobernantes de Latinoamérica una agenda excluyente de una nación que ha tenido el coraje de decidir su propio camino y hasta ahora con éxito y valentía.

La accidentada historia de las relaciones sur-norte se sintetiza en una antagonista relación entre el principio latinoamericanista de Bolívar, Sucre, San Martín, Martí y otros dignos frente a la "Doctrina Monroe (1823)" de "América para los americanos", tesis que derrumba la pretendida idea de la "comunidad", "unión" y "fraternidad continental".

Bolívar dijo con motivo del Congreso de Panamá de 1826 que "los americanos del Norte, por cuanto ellos son extranjeros, son para nosotros cuerpos extraños, por eso yo nunca aceptaré que se los invite a participar de nuestro acuerdo".

Ese duradero principio abarcó hasta hace algunos pocos decenios, cuando la poderosa nación "capaz de todo" logró supremacía política, económica y militar frente a los pragmáticos que se dedicaron a saquear en lugar de potenciar las naciones a las que dijeron representar.

Los actuales líderes -desde Río Grande hasta la Tierra de fuego- hoy venden la dignidad y el respeto de la región a precio de maní. Incapaces de desarrollar una visión histórica con todas las potencialidades materiales e intelectuales del continente latinoamericano.

El diplomático e historiador estadounidense, Lester Langley optina que "los líderes de América Latina, claro está, con notables para postularse como heraldos de la democracia, pero cuando acceden al poder gobiernan como oportunistas que se van haciendo un tesoro nacional a la rastra. La hipocresía cultural y política es un fenómeno hemisférico".

Por eso, Estados Unidos se cree la institución política y América Latina un lugar, un espacio geográfico carente de unidad política o cultural, donde es posible la aplicación de modelos porque los latinoamericanos respetan a los estadounidenses por su poder, su economía, sus logros y hasta sus energías invasoras encubiertas o abiertamente complicitas, como el envío de compañías bolsonas a restaurar el orden en Haití.

La clase dirigente estadounidense carece de amistad y solidaridad. Tiene una política internacional y objetivo preciso en las relaciones con sus vecinos y su área de influencia. En Panamá



logró hacer fracasar a principios de este siglo el proyecto del Canal de la ingeniería de Francia y luego se apoderó hasta hoy de ese paso interoceánico, no contento, en diciembre de 1991, de haberlo saqueado sangrientamente a esa nación.

Impuso criminales regímenes en toda América Latina, bajo la doctrina de seguridad nacional en los últimos tres decenios y sus intelectuales explican que fue necesario frente a la amenaza comunista.

Rompió el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca cuando Argentina tuvo que enfrentar la guerra de las Malvinas en 1982. El actual presidente de ese país, Carlos Saul Menem explicó que "la vocación de guerra pudo más; en ese momento, los Estados Unidos inclinaron su favor hacia Gran Bretaña, actitud comprensible, lazos más estrechos los unen". Que gran solidaridad y cumplimiento de tratados.

Actualmente empiezan a canalizar poco a poco la idea de una fuerza militar continental, obviamente para ocupar los territorios latinoamericanos con el argumento de la defensa de la democracia, la libertad, la guerra antidroga y despojar a los pueblos del sur de sus derechos, incluso a la vida como en las tantas experiencias.

Iván Miranda Balcázar es periodista, ejecutivo de la Federación de Periodistas de la Prensa de Bolivia.

## Cartas a PRESENCIA

### No hay improvisación docente

Señora Directora:

Con mucha sorpresa hemos conocido la noticia publicada en el periódico que usted dirige en fecha 3 de diciembre del presente año bajo el siguiente título: "Estudiantes de Odontología exigen eficiencia académica".

La mencionada nota me llama la capacidad de todos los profesores de nuestra facultad, en razón de que para acceder al cargo de Docente la totalidad de los colegas hemos cumplido con el Reglamento General de la Docencia de la Universidad, en sus capítulos referentes al concurso de méritos y examen de competencia, por lo que rechazamos categóricamente la afirmación de que existe improvisación docente.

No podemos negar que existen factores ajenos a nuestro interés y voluntad de transmitir nuestros conocimientos a los señores estudiantes, que entre otros podemos citar a los siguientes:

a) Sólo contamos con una planta de 62 docentes para una población estudiantil de aproximadamente 2.000 alumnos.

b) Una infraestructura que no satisface el mínimo de requerimientos, aulas con capacidad para 50 ó 60 alumnos donde pasan clases más de 300, clínicas donde en un equipo deben trabajar entre 12 y 15 estudiantes, laboratorios que no resisten más la masificación estudiantil, etc.

c) Nuestra enseñanza además es individualizada por las características especiales de nuestra profesión, lo que hace que ni el doble de nuestra carga horaria satisficiera el mínimo de necesidades frente al gran número de pacientes de escasos recursos que acuden a nuestras clínicas en busca de atención.

Por estas consideraciones y el respeto que se merece la actividad periodística, solicitamos a que se amplíe el contenido de la nota que mencionamos porque consideramos que para su difusión sólo se tomó como fuente de noticia a una de las partes y no así la opinión de los señores profesores.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para saludar a usted con toda atención.

Dr. Herminio Rojas  
Secretario Ejecutivo  
A.D.O.F.O.

Dr. Freddy Rosel  
Secretario General  
A.D.O.F.O.

### Bolivia y la Cumbre de Miami

Señora Directora:

Hoy (ayer) empieza en Miami, EE.UU., la llamada

Pedro Mariño Moreno

C.I. 249829 LP

p/ La Dirección Nacional del P.R.P.



La Paz, Bolivia, sábado 10 de diciembre de 1990.

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal  
10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Secretario General de la ONU:

## Democracia dentro de los estados garantiza los derechos humanos

La democracia, dentro de los estados y dentro de la Comunidad de Estados puede garantizar los derechos humanos, señala el secretario general de las Naciones Unidas, Boutros Ghali, en su mensaje del Día de los Derechos Humanos, que se celebra hoy 10 de diciembre.

La conexión hecha por las Naciones Unidas entre la democracia, la paz y los derechos humanos, puede ser vista más claramente en el mandato otorgado a las operaciones de mantenimiento de la paz en años recientes. Los derechos humanos deberían ser asegurados en principio mediante la restauración de la paz, señala el secretario general de la ONU.

"Nuestra meta principal, al celebrar todos los años este día, es el conmemorar la adopción de la Declaración Universal de los Derechos Humanos por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 10 de diciembre de 1945", indica el documento.

Añade que las Naciones Unidas, desde entonces, han salvaguardado no solamente los derechos individuales, sino también los derechos civiles y políticos, así como ha defendido los derechos económicos, sociales y culturales.

En su defensa de los derechos humanos, la ONU también ha extendido su protección a nuevas áreas: Ha buscado prevenir el genocidio, abolir la esclavitud, combatir la tortura y eliminar todas las formas de discriminación basadas en raza, género, religión o creencia.

### Hoy se celebra el Día de los Derechos Humanos.

bajadores migrantes y sus familias, y a pueblos indígenas.

Al mismo tiempo, señala el mensaje del secretario general de la ONU, "se ha promovido la codificación de los derechos humanos, al proporcionar lo que yo describiría como los derechos de la solidaridad, derechos que dependen de acciones conjuntas de todos los sectores sociales, en los niveles tanto domésticos como internacionales".

"Los derechos de las personas iluminan todas las actividades de las Naciones Unidas y constituyen su fundamento y su meta principal", indica al reconocer que la protección a los derechos humanos es una lucha constante, que no se podrá ganar a menos que cada hombre y cada mujer participen en ella.

Para ellos, es a través de movilizaciones constantes de opinión pública, que logremos una idea universal sobre los derechos humanos. Eso es por lo que doy gran importancia a la Década de la Educación de los Derechos Humanos, que empezará en enero del próximo año, manifiesta en su mensaje.

Es también mediante ese vasto trabajo de instrucción cívica a escala global, que los derechos humanos llegarán a ser, en mayor escala, una parte de la realidad de los pueblos y de las naciones, concluye.

## Alcaldes de todo el mundo firman declaración en favor de los niños

París, 9 dic. (EFE).- Cincuenta alcaldes de todo el mundo clausuraron hoy, viernes, el tercer coloquio internacional sobre la infancia con la firma de una declaración solemne en favor de los derechos de los niños.

En el documento, los alcaldes se declaran "conscientes de sus responsabilidades en favor de los niños y de las generaciones futuras".

Al referirse a la Convención Internacional de los Niños de la ONU, se comprometen a crear "un entorno favorable al niño" y a poner en marcha todo lo necesario "para su bienestar".

Sobre las necesidades importantes en materia de nutrición, salud y educación, se comprometen a mejorar las condiciones generales de higiene y de salubridad y a multiplicar los servicios sanitarios y sociales de asistencia primaria.

Constatan además "la alarmante evolución del número de niños maltratados, sin hogar, abandonados o refugiados" y se comprometen a combatir la pobreza, a suministrar viviendas adecuadas a las familias, a luchar contra la violencia, los malos tratos y las discriminaciones.

Los alcaldes condenan asimismo la situación de los niños en los conflictos bélicos como los de la antigua Yugoslavia o Ruanda y hacen un llamamiento a los pueblos del mundo, "los gobiernos y las instituciones internacionales para imponer la paz y salvar a los niños".

Por iniciativa del alcalde de París, Jacques Chirac, piden la celebración de una cumbre mundial sobre la infancia y la juventud que se celebre en París en el año 2000.

## Desde el viernes Ferroviarios reanudaron actividades laborales

Los trabajadores ferroviarios, tras cumplir un paro de 24 horas en protesta por la usurpación del patrimonio de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), en Sucre, reanudaron ayer a media hora sus actividades.

El paro de protesta se cumplió en toda la Red Occidental, como una advertencia de que se evitará atropello como los cometidos por funcionarios municipales de la comuna de Sucre.

El dirigente Silvano Morales, secretario de relaciones de la Confederación Sindical de Trabajadores Ferroviarios de Bolivia, explicó que en la ciudad de Sucre, tanto ejecutivos de ENFE como representantes de la confederación interpusieron amparo constitucional contra el alcalde Germán Gutiérrez Gantier.

Con esta medida se ha logrado detener que el atropello del municipio sucreño se consolide y se garantizó el respeto a la propiedad de ENFE.

Respecto a los daños ocasionados por los funcionarios municipales, indicó que estos son cuantiosos, 15 metros de vía dañada, fueron levantados los rieles y lose durmientes.

Basado en la cuantificación de los daños, se espera que el municipio de Sucre cubra los gastos de rehabilitación de la vía, adelantó.

Además el daño no sólo fue económico, sino de perjuicio tanto a los pasajeros como a varias empresas, pues los trenes fueron detenidos.

Se conoce además que el movimiento de tierra así como la demolición de un muro trasero en la estación central, afectaron a dos viviendas funcionales, que también deben ser reparadas, explicó el dirigente sindical.

En Cochabamba, para garantizar el patrimonio de la empresa se ha decidido solicitar la vigilancia permanente de los policías militares durante las 24 horas, de tal manera que los gremiales no intenten nuevamente asaltar en el patio de la estación con sus puestos de venta.

## Campesinos iniciaron la década mundial de las poblaciones indígenas

Atendiendo la convocatoria de la Central Obrera Boliviana, Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia, Federación de Trabajadores Colonizadores y Federación de Mujeres Campesinas "Bartolina Sisa", se inició en el país el Decenio de las Poblaciones Indígenas del Mundo, en acto especial que se realizó ayer en el salón de honor de la Asociación de Periodistas de La Paz.

En el acto participaron representantes de las cuatro organizaciones sindicales, así como invitados especiales y delegaciones de niños quechuas, aymaras y guaraníes, que son los pioneros de la educación pluricultural y bilingüe.

El dirigente de los trabajadores campesinos, Nestor Bravo, durante el acto que se celebró ayer y que se realiza simultáneamente en todos los países signatarios de las Naciones Unidas, lamentó que el gobierno nuevamente subestime a los trabajadores campesinos al conformar un comité encargado de superar los problemas de los pueblos indígenas, en este decenio que

comienza oficialmente hoy.

El pueblo boliviano, dijo, go de que existen marcadas, destinadas a no atender las masas del pueblo y dar prioridad a quienes están en función de lucro. "Un ejemplo claro de esta situación -afirmó- es el actual proceso de honor de la educación, que ofrece un modelo de solución de los problemas de los pueblos indígenas."

Paralelamente a este proceso de las Naciones Unidas, las representaciones de los pueblos indígenas de forma oficial el decenio de la educación y la cultura, para buscar la solución de los problemas de los pueblos indígenas. Durante el acto se realizaron sentencias de estudiantes minaron un proceso de educación bilingüe, también participaron de diferentes lugares, tucumanas, recitaciones de la cultura, pero que también lamentaron la depredación de los recursos naturales del país.

En estado delicado

## Anciano recluso fue atendido de emergencia

El anciano Enrique Cuba, de 70 años de edad, detenido hace 20 meses por "estelionato", tras estar delicado de salud fue internado en el hospital de Clínicas el miércoles en la tarde.

Los pasados días ya registró un grado avanzado de infección en ambas pantorillas, ocasionado por úlceras varicosas, que prácticamente lo postró en cama. Esa situación no conmovió al juez que atiende su caso, ya que no dio la autorización para que recibiera atención médica fuera del pánoptico.

Finalmente, las autoridades del Pánoptico de San Pedro, el miércoles a las 18 horas, determinaron hospitalizar a Enrique Cuba debido a su delicado estado de salud y teniendo complicaciones por su avanzada edad.

Enrique Cuba, en conversación sostenida con PRESENCIA, explicó que gracias a muchos pedidos se autorizó su internación en el Hospital de Clínicas.

Añadió que el juicio que le sigue Cristina Ciales por "estelionato" no ha concluido y no se dictó sentencia, sin embargo desde hace 20 meses guarda reclusión en el pánoptico de San Pedro.

Contó que todo se originó a raíz

A sus 70 años guardó detención por "estelionato", no recibió sentencia, ya está encerrado de 20 meses.

del compromiso que hizo por el terreno a la señora, tras el pago de un determinado de dinero que hizo, no se hizo la entrega, no, debido a que no se cumplió.

No obstante, el proceso se llevó a cabo y ahora ocasionó el encierro de su hijo. La persona que se le juicio continúa viviendo y no se ha convalidado de su libertad", lamentó el anciano.

"En la cárcel no me curar, estoy mal en una celda con fuertes dolores portables, por ese motivo ron de emergencia", relató matutino.

## CONVOCATORIA

EL INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA "I.B.T.A.", invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la construcción de:

### LABORATORIO

A ser construido en la ESTACIÓN EXPERIMENTAL DE TORALAPA en el departamento de COCHABAMBA.

Las especificaciones Técnicas deberán ser retiradas de la Oficina Regional del IBTA ubicada en la calle Colombia 0340 previa cancelación de \$us. 20.-

Los interesados deberán presentar sus propuestas hasta el 21 de diciembre hrs. 16:00 pm. en las oficinas regionales del INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA, calle Colombia 0340 entre 25 de Mayo y España. Telf. 25118-28640.

Las propuestas serán presentadas en dos sobres cerrados y lacrados con su respectivo sello de la Empresa.

## SECRETARIA NACIONAL DE PLANIFICACION SECRETARIA NACIONAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO UNIDAD DE ANALISIS DE POLITICAS ECONOMICAS

SEMINARIO: ESTRATEGIA PARA LA INSERCIÓN INTERNACIONAL: POLITICAS PARA PROMOVER LA PRODUCTIVIDAD, LA COMPETITIVIDAD Y EL INTERCAMBIO COMERCIAL. LAS EXPERIENCIAS EXISTENTES DE CHILE Y DE LOS PAISES ASIATICOS

### MIÉRCOLES 14 DE DICIEMBRE

- 14:30 Inauguración a cargo del Sr. Ministro de Hacienda.  
**Ing. Fernando Cossio.**
- 15:00 "La Importancia del Sector Externo en el Desarrollo de los Países"  
**Felipe Larraín.**
- 15:45 Espacio de preguntas, aclaraciones y comentarios.
- 16:30 REFRIGERIO
- 16:45 "La Política de incentivos y sus Efectos en la Competitividad Externa. La Experiencia Chilena" **Roberto Fantuzzi.**
- 17:30 Espacio de preguntas, aclaraciones y comentarios.
- 18:15 Fin de sesión.

### JUEVES 15 DE DICIEMBRE

- 08:30 "Estrategias de Desarrollo: De dónde venimos y hacia dónde vamos. Políticas para Promover la Eficiencia y la Competitividad Internacional" **Vittorio Corbo.**
- 09:15 Espacio de preguntas, aclaraciones y comentarios.
- 10:00 REFRIGERIO
- 10:15 "Lecciones de la Inserción del Asia en la Economía Mundial" **D. Perkins.**
- 11:00 Espacio de preguntas, aclaraciones y comentarios.
- 11:45 Las políticas de inserción internacional exitosas y su posible aplicación en el contexto boliviano. **Ing. Jaime Villalobos, Ministro de Desarrollo Económico.**
- 12:15 Clausura a cargo del Sr. Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.  
**Lic. José Guillermo Justiniano**
- 12:30 Fin de la sesión de la mañana.

LOCAL: AUDITORIO DE LA CAMARA NACIONAL DE COMERCIO  
Calle Colombia No. 157

INGRESO LIBRE

La Paz, diciembre 7 de 1994



## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE CHUQUISACA REQUERIMIENTO DE PERSONAL CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, convoca a "Concurso de Méritos y/o Examen de Competencia" a profesionales para optar el cargo de Jefe Nacional del PLAN DE DESARROLLO AGROFORESTAL CHUQUISACA CORDECH - COTESU - IC dependiente de esta institución, en los siguientes bases:

CARGO: DIRECTOR EJECUTIVO PLAFOR

FUNCIONES PRINCIPALES:

- Organizar y dirigir la ejecución del proyecto en todas sus áreas operativas.
- Preparar planes anuales operativos y presupuestarios para la consideración de la Instancia Superior para su correspondiente ejecución.
- Preparar trimestralmente evaluaciones sobre la marcha del proyecto.
- Ejecutar los planes anuales operativos.
- Tramitar oportunamente los recursos financieros del proyecto.
- Realizar todos los trámites y actos atinentes a su cargo.
- Realizar propuesta para la reorientación del proyecto.
- Asumir responsabilidad sobre el conjunto de políticas y estrategias del proyecto, así como de los bienes institucionales.

REQUISITOS:

- Nacionalidad boliviana
- Poseer título en provisión nacional a nivel de Licenciatura en las especialidades de Ciencias Económicas y Administrativas, Sociales Agrícolas, Forestales, Pecuarias o relacionadas con el desarrollo rural.
- Estar inscrito en el colegio profesional respectivo.
- Tener experiencia de por lo menos 4 años de trabajo en desarrollo rural.
- Disponibilidad para trabajar a tiempo completo en el proyecto.
- Tener experiencia en cargos de Dirección, preferentemente en proyectos de desarrollo rural.
- Conocer la problemática del desarrollo rural del departamento de Chuquisaca.
- Compromiso de permanencia en el cargo por un mínimo de dos años.

DEPENDENCIA:

- Dependencia directa de la Gerencia de Inversiones de CORDECH y del Director PLAFOR.

MODALIDAD DE CALIFICACION:

- La calificación se realizará en dos fases:  
a) fase de calificación de currículums vitae y b) entrevista personal.

NOTA: CORDECH, se reserva el derecho de declarar desierta la presente "convocatoria" si así conviene a sus intereses.

Las personas interesadas, podrán presentar su Currículum Vitae, debidamente documentado, hasta las 18:00 del día 3 de enero de 1995 en las oficinas de Asesoría Legal de CORDECH, ubicadas en La Paz (Sucre-Bolivia) bajo el rúbrico de:

Concurso de Méritos  
"Director Ejecutivo PLAFOR"

Sucre, 9 de noviembre de 1994



## En mercados de Europa La quinua real se vende en \$US 1.300 la tonelada

El grano de oro, originario de los Andes, es cotizado en buen precio en los mercados de Francia, Holanda, Alemania y Estados Unidos.

La quinua real boliviana se ha llegado a comercializar en \$US 1.300 la tonelada en los mercados de Europa, registrándose una importante elevación para los productores que se dedican a su exportación.

El denominado "grano de oro", por su valor nutritivo, desde hace años comenzó a ganar el mercado de los países como Francia, Holanda y Alemania, donde ese cereal es cotizado para la dieta alimentaria.

El secretario de Comercialización de la Asociación Nacional de Productores de Quinua (ANAPQU), César Justini Calciná, explicó que hasta hace un par de meses, la tonelada de quinua se vendió en un promedio de 1.000 dólares.

Agregó que el mejor precio se comenzó a registrar recientemente y la tonelada se comercializa en \$US 1.300.

Calciná explicó que los envíos de quinua se realizan en sacos de polipropileno de 50 kilos, en bolsas de polietileno y de tocuo, y todos ellos son colocados en contenedores. En cada contenedor se envían unas 18 toneladas.

La carga se transporta por tierra y por mar. Desde La Paz se transporta hasta Arica y desde ese puerto la carga es llevada por barco hasta su destino, agregó el responsable de comercialización de una de las organizaciones más importantes de los productores de quinua.

600 TONELADAS

ANAPQU en esta gestión llegará a exportar 600 toneladas de quinua, con destino a los mercados más exigentes de Estados Unidos, Alemania, Francia y Holanda.

Una última partida de 36 toneladas se la hará en los próximos días, de acuerdo con los anuncios de Calciná.

Las principales regiones productoras de quinua están ubicadas en el altiplano sur. Las comunidades circundantes al salar de Uyuni (Potosí) son las que mejores granos producen.

Los dos departamentos importantes en la producción de quinua para exportación son Potosí y Oruro, desde donde 3.000 productores acopian los granos para procesarlos y posteriormente exportarlos.

Calciná anunció que en los próximos días se presentará un informe técnico y económico correspondiente a la gestión de 1994. Se analizará cuáles han sido las ganancias, así como el potencial de comercialización hacia mercados internacionales y el nivel de autoconsumo que se registró.

A través de Centro de Educación Técnica

## Iglesia brinda educación a adultos en el área rural



El Centro de Educación Técnica Humanística Agropecuaria (CETHA), dependiente de la Comisión Episcopal de Educación, viene desarrollando un programa de formación para adultos en la comunidad de Gorpá, cantón Jesús de Machaca, provincia pacaña de Ingavi.

Gracias a ello, se ha logrado capacitar a 40 adultos, que han recibido sus certificados de bachiller.

A través de un convenio con la Secretaría Nacional de Educación, el CETHA ha preparado a los adultos como mano de obra calificada en diferentes técnicas, como telares, carpintería, corte y confección, técnico medio en administración agropecuaria y educación comunitaria.

La experiencia del CETHA forma parte de la labor educativa que realiza silenciosamente el equipo de trabajo de la Comisión Episcopal de

Educación. El trabajo de educación en las comunidades campesinas surgió a raíz de innovadoras experiencias, como la escuela de Warisata y otras de atención integral, en comunidades como Tiwanaku, Taraco y Andrés de Machaca, que estuvieron a cargo de voluntarios de la Iglesia, universitarios y campesinos aymaras.

AREAS DE TRABAJO

El profesor René Ticona, director académico del CETHA, manifestó que desde 1990 el programa recibe apoyo de la Iglesia Católica Alemana, a través de la Institución Misericordia. Los recursos que reciben son invertidos en tres áreas de ese centro de formación: agropecuaria (granja, quesería, invernadero, producción de carpa), técnica (talleres de carpintería, cerámica, mecánica rural, telares) y humanística, con la formación de educandos en alfabetización en las comunidades y formación de bachilleres.



betización en las comunidades y formación de bachilleres.

Explicó que las tres áreas se plasman en cuatro módulos de formación. Uno de ellos es el que atiende directamente a las comunidades con alfabetización y cursos-talleres cortos sobre técnica agropecuaria, organización, etc. Otro es el que brinda a los comunarios una especialización en técnicas de telares, tejido, corte y confección,

carpintería, entre otras. El tercer módulo es el que da opción a que el participante realice estudios de bachillerato, en una modalidad del CEMA rural, pero con capacitación paralela en determinada técnica agropecuaria.

El cuarto módulo es el denominado Kamana, que en aymara significa especialización, y que se trata de una formación media superior en técnicas como la agropecuaria.

## Misión y rol seglar franciscano



La Misión Franciscana celebró ayer el inicio del capítulo electivo de la Misión Franciscana Seglar (O.F.S.) 1995-1997 con una misa que presidió el arzobispo de La Paz, monseñor Luis Solís.

Las actividades franciscanas de Bolivia son 12 y cada una de ellas persigue un ideal franciscano, a través de actividades de formación. La misión y el rol seglar supone ante todo el cuidado de la propia vida de los hermanos franciscanos, en La Paz, la fraternidad O.F.S. cuenta con 85 hermanas y hermaneros activos, que se reúnen cada primer domingo de mes para una reunión, que se realiza, con charlas dirigidas por su asistente espiritual, y el rol seglar supone ante todo el testimonio de la propia vida de los hermanos franciscanos, en medio de sus hermanos aymaras, posibilitando una sociedad justa.

En 1996 Bolivia será sede de Cumbre sobre Desarrollo Sostenible

Miami, 9 (EFE).- Bolivia fue escogida como sede de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente a celebrarse en la ciudad de Miami, viernes, en Miami el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

"Estamos trabajando en eso", declaró a EFE, mientras que el secretario de Estado, no quiso confirmar si esa reunión se celebrará en la ciudad de La Paz.

Sánchez de Lozada dijo que numerosos de sus colegas están interesados a las decisiones de Miami sobre fortalecimiento de la cooperación, comercio con integración y desarrollo sostenido.

El texto del Plan de Acción o agenda interamericana se firmó en la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible, según pudo constatar EFE en el documento de trabajo firmado el domingo por los 34 jefes de Estado.

La declaración en declaraciones a la prensa volvió hoy a reiterar la preocupación por la "vulnerabilidad" de su país ante los riesgos de la violencia y se quejó en Estados Unidos "lamentablemente" sobre la "colonización" de Bolivia con la droga.

En un momento, sobre esa, amenazó a "felizmente no usé la fuerza" para "cogérlos en sus cárteles", porque en Bolivia "gracias a Dios no hay miligramo, subrayó el país es un milagro frágil y nos preocupa mucho que en cualquier momento puede desbaratarse por la gran influencia del narcotráfico".

El secretario de Estado, no quiso confirmar si esa reunión se celebrará en la ciudad de La Paz.

Según autoridad de la Secretaría de Salud

## La Paz y El Alto renuentes a hacerse cargo de hospitales

Los municipios de El Alto y La Paz son los únicos renuentes a hacerse cargo de la administración de los hospitales y centros de salud en el marco de la participación popular.

El gobierno en aplicación de la Ley de Participación Popular hasta el 30 de septiembre logró transferir en forma definitiva más de 60 % de la infraestructura de hospitales, centros y puestos de salud a los municipios. A la fecha se calcula que 99 % de los inmuebles pasaron a la jurisdicción de las alcaldías.

Las autoridades afirmaron que 305 municipios ya administran los hospitales y centros de salud en las diferentes regiones del país.

Rolando Aguirre, director de Organización de Servicios y Medicamentos Esenciales, explicó que en el interior del país el proceso de transferencia de centros hospitalarios no ha enfrentado dificultades.

La autoridad indicó que sólo en los municipios de La Paz y de la ciudad de El Alto hay oposición a recibir la infraestructura.

En los otros departamentos tanto a nivel urbano como rural se han suscrito convenios de transferencia en coordinación con las corporaciones de desarrollo, dijo Aguirre.

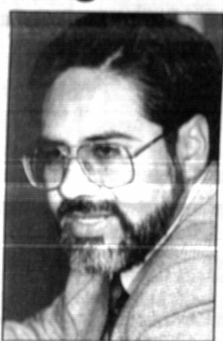
## Aguinaldos para el magisterio se cancelarán el miércoles

El pago de aguinaldos por Navidad será efectuado al magisterio y trabajadores administrativos del sector, el miércoles 14 en todo el país, confirmó ayer el coordinador general de la Secretaría Nacional de Educación, Alvaro Puente.

Manifestó que se ha realizado todos los esfuerzos para cumplir con esa obligación social a tiempo, a diferencia de otros años en que el pago del aguinaldo se realizaba dos o tres días antes de la fiesta navideña, provocando la protesta de los docentes por la falta de consideración.

"Estamos cumpliendo con el pago de los maestros, tanto en el salario del mes de noviembre como en los aguinaldos y en adelante será más planificado ese trabajo, para evitar demoras burocráticas en la cancelación de haberes", precisó Puente.

Asimismo, señaló que el pago de salarios del mes de noviembre continuará hoy en La Paz en el estadio, para lo cual el Banco de la Nación autorizó a sus empleados atender hasta el mediodía.



Rolando Aguirre

Como paso inmediato los municipios han organizado los consejos o directorios para el control de los hospitales, Oruro es uno de ellos.

En cuanto a la experiencia ganada los municipios de Capinota, Sucre, y Potosí, y en cada departamento es interesante, destacó la autoridad.

Reconoció que el grueso de las alcaldías está comenzando

a ganar experiencia en la administración de centros de salud

HOSPITALES

Las ciudades de El Alto y La Paz, para hacerse cargo de los centros de salud y de los hospitales exigen una especie de compensación económica, en tanto que las provincias de la ciudad de La Paz ya recibieron los centros hospitalarios de la Secretaría de Salud.

La solución de este problema debe ser encarada por el gobierno a otro nivel, aunque la Alcaldía Municipal de La Paz mostró su predisposición a administrar los servicios de salud.

La principal objeción de las autoridades municipales paceñas son los cinco hospitales del Complejo de Miraflores, el Tórax, Hospital del Niño, Hospital de Clínicas, Instituto Oftalmológico y el Instituto Gastroenterológico, cuyo mantenimiento es costoso.

Hasta cada uno de estos hospitales especializados han ganado cierto nivel de manejo gerencial con buenos resultados y hasta podrá mejorar el nivel de sus ingresos, destacó.

SALARIOS

GARANTIZADOS

Con relación al pago de salarios al personal médico y paramédico de los centros, hospitales y puestos de salud del país,

305 municipios atienden centros de salud en todo el país, de acuerdo con los datos de la Secretaría de Salud.

Indicó que esto se garantiza para 1995.

La ley es clara en esto, el pago de sueldos y salarios del personal de salud será cubierto por el Tesoro General de la Nación (TGN), pues en ningún momento se pensó cambiar esto.

Lo que ocurre es que con la transferencia los municipios deben cubrir el pago de los servicios esenciales como luz, agua y otros. Es decir todo el mantenimiento.

Hasta 1995 se terminará la elaboración de normas para los municipios para que encaren de mejor forma la administración de los centros de salud.

De acuerdo con esa disposición legal, el suministro de insumos (medicamentos) a cada distrito de salud también está garantizado. Se trata de que los programas de enfermedades respiratorias, diarreas, tuberculosis, malaria y chagas dirigidos por la Secretaría de Salud, cuenten con los medicamentos necesarios, indicó Rolando Aguirre.

## Cargos jerárquicos en educación serán cubiertos a partir del lunes

La Secretaría Nacional de Educación, a través del tribunal especial de evaluación, iniciará a partir del próximo lunes la elección del nuevo director general de educación, los 9 directores departamentales y los 305 distritales, después de un largo proceso de calificación y pre selección de mil postulantes.

El coordinador general de Educación, Alvaro Puente, confirmó que concluyó la fase de pre selección de los candidatos a cargos jerárquicos, en la que cada aspirante sustentó su perfil de proyecto para aplicar la reforma educativa, ante los tribunales de cada departamento. De los calificados para esta etapa de evaluación, han sido pre seleccionados aproximadamente 200, que pasarán a la evaluación final por el tribunal.

A partir del lunes, el tribunal especial, encabezado por el ministro de Desarrollo Humano, Enrique Ipina, y los cuatro subsecretarios del sector, serán los encargados de designar al nuevo director general de Educación.

Con el nuevo director, que se sumará al tribunal, se elegirán a los 9 directores departamentales. Posteriormente, cada director departamental será responsable junto al tribunal de elegir a los directores distritales para su respectiva jurisdicción.

Después del nombramiento de las nuevas autoridades, la Secretaría Nacional de Educación convocará a un nuevo concurso de méritos para cubrir los cargos que queden vacantes.

"Esperamos nombrar a las nuevas autoridades los primeros días de enero para que comiencen a ejercer sus funciones de inmediato como parte de la reforma educativa", manifestó Puente.

VACANCIA

DE CARGOS

Lamentablemente, admitió el coordinador de educación, que con la elección que se realizará la próxima semana no se llegará a cubrir los 315 puestos que se requiere para la nueva estructura jerárquica y se tendrá que convocar a un nuevo concurso dentro de dos meses.

Puente afirmó que esto se debe a una serie de factores, entre ellos, la falta de una mayor difusión sobre la importancia de ocupar estos cargos. Afirmó por ejemplo que la mayoría de los postulantes docente y escasamente dos o tres profesionales, debido a que todavía

está muy arraigada la idea de la baja remuneración de los administrativos en la educación.

Queremos señalar que con el financiamiento que tendrá la reforma educativa a partir del próximo año, los directores de educación tendrán un salario más digno porque habrá recursos destinados a este rubro", manifestó.

Mientras se convoque a un nuevo concurso, Puente agregó que se reemplazarán los cargos vacantes con personal interino.

# UCS sufre una nueva ola de deserciones

Diputado Meier se declaró "independiente" por cuestión de "principios", según dijo. Se rumoreó también retiro de Juan Malki. - UCS quedó sólo con 13 parlamentarios.

De manera sorpresiva, a mediodía de ayer el diputado Michael Meier presentó su carta de renuncia a su partido, Unidad Civil Solidaria (UCS), argumentando diferencias ideológicas con el entorno de Max Fernández y dejando desubicados a sus ex-colegas de partido, que hasta instantes antes habían compartido con él una relación sin contratiempos.

En una rueda de prensa, Meier buscó justificar su declaración de "diputado independiente", indicando diferencias ideológicas y de principios con el "entorno" de dirigentes que rodea a Fernández, aunque su explicación sólo se refirió a problemas orgánicos.

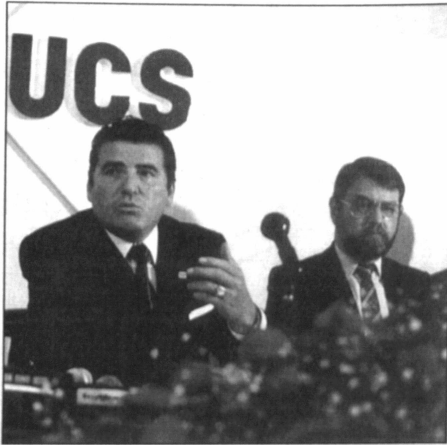
Junto a la renuncia de Meier empezó también a correr el rumor de que Juan Malki también habría abandonado el barco "ucecista", pero oportunamente éste rechazó la versión haciendo pública su fidelidad a Fernández.

Con la nueva defección, el partido de UCS quedó por el momento con sólo 13 parlamentarios.

## RAYO EN CIELO DESPEJADO

Consultado sobre la situación, el jefe de la bancada parlamentaria de ese partido, Héctor Cartagena, dijo sentirse sorprendido, porque la renuncia de Meier se presentaba prácticamente como un rayo en cielo despejado.

Cartagena comentó que el nuevo disidente, hasta ayer y horas antes de su renun-



Aquellos buenos tiempos quedaron atrás, Michael Meier no estará más al lado de Max Fernández, quien ve alejarse a sus más íntimos.

cia, continuaba participando con regularidad y sin mostrar objeción alguna en las reuniones de la bancada parlamentaria "ucecista". Meier nunca tuvo problemas con Fernández ni con los miembros de la bancada, complementó.

Recordó que su partido es víctima de una confrontación agresiva por el MNR, desde que UCS abandonó la coalición oficialista para ejercer la fiscalización opositora. "El MNR empezó una cruda batalla contra UCS, que llegó incluso a la compra de cinco parlamentarios por Carlos Sánchez Berzain y Juan Carlos Durán", dijo.

Sin embargo, se negó a comentar si la decisión de Meier, de declararse "independiente", pueda obedecer a actitudes del oficialismo.

## NI CHICHA NI LIMONADA

Meier, buscando justificar su decisión, indicó que se convirtió en insoportable el "entorno de dirigentes" del Comité Ejecutivo Nacional que rodea a

Fernández, el cual se convirtió en una "coraza de hierro infranqueable" que impide el contacto con el empresario cervecero, además de que provocó una desviación de la línea ideológica partidaria.

Se declaró favorable a los pactos que UCS había firmado con el MNR para ser parte del Poder Ejecutivo y aclaró que actualmente no se considera del oficialismo ni de la oposición, por lo que apoyará lo bueno que realice el gobierno, como también criticará y se opondrá a lo malo.

En la carta de renuncia que entregó a la prensa, Meier indica que ve "con tristeza a UCS navegando en un proceso mar de las indefiniciones".

Dirigiéndose a Fernández, dice que "la militancia está cansada de encontrar caras nuevas y eternos oportunistas encaramados en los mandos partidarios y orquestados por la ineficiencia de la Secretaría Ejecutiva, que sólo consiguen que el éxodo a los otros partidos sea masivo".

# PRESENCIA

## Senador Valda denuncia vínculos del Gral. Arriaza con golpe de García Meza

El jefe policial fue reclutado como agente de los servicios de inteligencia militar, 17 días antes del golpe, según un documento entregado a la prensa por el senador del MIR.



Valda demostró filiación de Arriaza al Departamento II del Ejército.

El Senador del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), Gonzalo Valda denunció ayer que el recientemente ascendido a general de policía, Willy Arriaza Monje, tuvo vínculos directos con el golpe militar del 17 de julio de 1980, encabezado por Luis García Meza y Luis Arze Gómez.

Arriaza, según anuncios oficiales podría ser designado en enero próximo como el nuevo Comandante de la Policía Nacional en sustitución del general, Luis Rocha Martínez.

Tras esta denuncia, varios parlamentarios opositores solicitaron a la directiva del Senado Nacional la revisión del ascenso de dos coroneles de Policía al rango de generales, argumentando errores de procedimiento y exponiendo cuestiones de fondo.

Los senadores Valda, José Luis Carvajal y Carlos García enviaron a la Presidencia del Senado, dentro de los plazos permitidos por las normas, el requerimiento de revisión de los ascensos de los coroneles Walter Romero y Willy Arriaza, observando con mayor rigor el caso del último.

## "POR ORDEN VERBAL DE LUIS ARCE GOMEZ"

Valda dijo que no correspondía el ascenso a general del coronel Arriaza por tener antecedentes de haber sido un alto funcionario reprobado en el régimen dictatorial de Luis García Meza.

Como prueba de su afirmación presentó ante la prensa la hoja de filiación de datos personales de Arriaza en el Comando en Jefe del Ejército, Departamento II, sección seguridad (Inteligencia), de fecha 30 de junio de 1980, es decir, desde 17 días antes del golpe de García Meza. El documento indica que el oficial de policía ocupó un alto cargo "por orden verbal del Sr. Cnl. Luis Arce Gómez".

Al respecto, el senador "condepista", Carlos García comentó que él se sumó al requerimiento de reconsideración de los ascensos por lo expresado por Valda,

como también por el procedimiento equivocado seguido en la Cámara Alta.

## MANIOBRA OFICIALISTA

García protestó porque pese a ser miembro adscrito de la Comisión de Gobierno, Policía y Lucha contra el Tráfico de Drogas, no se le permitía conocer las fichas de servicios de los diferentes candidatos a general.

Acusó a sus colegas del oficialismo de faltar a la verdad, porque horas antes de la aprobación de los ascensos, el miércoles 7, tanto el presidente de la comisión, Juan Carlos Ríos, como el senador Guillermo Richter, le aseguraron que al día siguiente se conocerían recién las fichas de servicios, en una reunión de la comisión. Sin embargo, una media hora

después en forma secreta se convocó una sesión reservada del Senado, donde se aprobó una mayoría de votos oficialismo y una mayoría de votos oposición para la sesión del miércoles. Valda llegó a tiempo y abandonó su puesto, mientras que García, plenamente no asistió.

Sin embargo, que la petición de reconsideración de los ascensos está dentro de los plazos establecidos, se será tratado "en la próxima sesión, vale decir, el lunes 12 de diciembre". La reconsideración de los ascensos será una sesión reservada, según confirmó oficialmente.

## DERECHOS HUMANOS

A su vez la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia (APDHB) por intermedio de su presidente, Walter Barracán, expresó preocupación por el ascenso de un identificado como hombre de confianza del ex-ministro del Interior, Luis Arce Gómez.

En una carta dirigida al presidente de la República, el presidente nato del Congreso, Víctor Hugo Cárdenas, APDHB señala que "como consecuencia de una persona coadyuvante con el ejército de facto, no puede reclamar el Honorable Senado y beneficiarse con un ascenso que deben acceder aquellos que están plenamente identificados con la institucionalidad crítica del país".

"Por otro lado es importante tener en cuenta que la proximidad de la llegada de García Meza a Bolivia, no puede ni debe conllevar alta cúpula con excoordinador del dictador", agregó.

## Narco-vínculos: Debate comenzará la próxima semana

Ayer los diputados terminaron de leer los tres informes sobre el caso "narco-vínculos" y dejaron para el lunes el inicio del gran debate. Las cartas están sobre la mesa. La coalición de gobierno ya anticipó su decisión de derivar el caso para que los vocales comités de ética aplican la Ley 1008, otro informe sugiere justicia ordinaria y los "militistas" alegan inocencia.

El caso ha convertido al oficialismo y la oposición en dos contendientes decididos a pulirse sus fuerzas. La sesión de ayer fue aspera como las anteriores, con la coalición de gobierno queriendo resolver el caso rápidamente y la oposición haciendo lo posible para demorar la consideración del tema.

La sesión comenzó con un encuentro entre el presidente de los diputados Javier Campero (MNR) y el vicepresidente, Jaime Ponce (UCS), ayer aliados hoy adversarios políticos. El primero no quiso que Ponce dirigiera la sesión lo que provocó un breve altercado.

Cuando todo estaba listo, ADN propuso que primero se discutan las vacaciones alegando que los pasajes aéreos se están agotando por las fiestas de fin de año. La coalición de gobierno quiere concluir el caso lo más pronto posible para la reforma tributaria antes del receso.

Los diputados se proponen trabajar la próxima semana y luego ingresar al receso. El presidente Javier Campero anticipó la posibilidad de postergar el receso hasta la víspera de navidad a fin de resolver el caso de los "narco-vínculos", la Ley Tributaria y la de Electricidad. La oposición no está de acuerdo con esa agenda y dice que es "otra imposición del Poder Ejecutivo", desde el punto de vista de Carlos Borth del MIR.

Es poco probable que los diputados puedan apartarse de los dos principales informes sobre el caso "narco-vínculos". El tercer informe del diputado "militista", Carlos Borth, no tiene posibilidades de ser considerado por falta de apoyo del resto de las bancadas.

En un informe "que tiene apoyo del MIR, MBL y Condepa", se afirma que existen suficientes indicios de culpabilidad en Oscar Eld, Rolando Aróstegui y Guillermo Capobianco. Se habla de protección a la relación de algunos dirigentes de su partido con Isaac "Oso" Chavarria concluyó cuando estalló el escándalo de la "narcotrafic" en 1988, y que de allí en adelante la amistad se volvió enemistad.

Apertamente existe mayoría para derivar el caso a la Ley 1008, pero la coalición de gobierno tiene las de perder en su decisión de aplicar voto nominal, esto es que cada diputado justifique su voto, en lugar del escrutinio secreto. La aplicación del voto nominal requiere de dos tercios de voto que no tiene el oficialismo.

## Se acentúa "guerra de baja intensidad" entre MNR y UCS

Las acusaciones lanzadas por el jefe de UCS, Max Fernández en contra del gobierno y del propio Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada iniciaron una guerra de baja intensidad entre ese partido y el MNR.

Los dirigentes movimientistas desmpejaron ayer las sospechas y acusaciones que pesan en contra de Max Fernández sobre supuestas vinculaciones del empresario con el narcotráfico.

Lo paradójico es que mientras los jefes de UCS y Condepa se reconciliaron después de una abierta guerra de herzamientos y acusaciones de todo calibre, ahora es el MNR el que actualiza el expediente de Condepa para acusar a Max Fernández de "sospechosa" acumulación de fortuna, declaró la diputada María Teresa Paz ayer.

El MNR nunca avaló las denuncias de Condepa sobre Max Fernández. La fuerza antidroga le extendió un certificado de buena conducta al jefe "ucecista" hace unos meses cuando se dijo que había una cinta de grabación que supuestamente vinculaba a Max Fernández y algún otro dirigente del MNR con el "narco". Eso ocurría mientras Fernández era aliado del gobierno; ahora son los mismos dirigentes movimientistas los que aseguran que esas sospechas deben investigarse.

La diputada María Teresa Paz entregó a la prensa el mismo expediente que los dirigentes de Condepa presentaron a la Corte Nacional Electoral, en marzo del '93, demandando la cancelación definitiva de la personería jurídica

- Movimientistas ahora sospechan de la fortuna de Max Fernández y destapan la denuncia de Condepa que acusó al jefe de UCS de vínculos con el narcotráfico.

rente ese mismo periodo invirtió en obras sociales 76 millones de dólares en todo el país.

Los dirigentes de Condepa señalaron en aquella oportunidad que ese desfase entre lo que se gana y lo que se gasta puede tener tres vertientes: evasión y defraudaciones tributarias, narcolavado de dólares y despilfarro de activos de la cervecería.

María Teresa Paz dijo al presentar el documento que su partido ha estado "mucho tiempo averiguando esas denuncias", pero tampoco presentó pruebas adicionales. Señaló que la evasión fiscal de Fernández llega a 162 millones de bolivianos desde 1989 a la fecha y que mientras el jefe de UCS estuvo en el gobierno buscó que esa deuda se condonara.

Según la diputada, la ruptura entre el gobierno y la UCS se debió a la exigencia de Fernández para que se echara tierra a su deuda con el Estado.

de UCS por sospechas de vinculaciones con el narcotráfico.

Allí se acusa a Max Fernández de haber "introducido la corrupción, intimidación, violencia física y moral, el cohecho, el soborno y la compra de conciencias, como medio de acción política permanente".

También se dice que las utilidades de la cervecería alcanzaron entre 1986-1992 a 34.6 millones de dólares correspondiendo a Max Fernández como principal accionista 13.8 millones de dólares, mientras que durante ese mismo periodo invirtió en obras sociales 76 millones de dólares en todo el país.

Los dirigentes de Condepa señalaron en aquella oportunidad que ese desfase entre lo que se gana y lo que se gasta puede tener tres vertientes: evasión y defraudaciones tributarias, narcolavado de dólares y despilfarro de activos de la cervecería.

María Teresa Paz dijo al presentar el documento que su partido ha estado "mucho tiempo averiguando esas denuncias", pero tampoco presentó pruebas adicionales. Señaló que la evasión fiscal de Fernández llega a 162 millones de bolivianos desde 1989 a la fecha y que mientras el jefe de UCS estuvo en el gobierno buscó que esa deuda se condonara.

Según la diputada, la ruptura entre el gobierno y la UCS se debió a la exigencia de Fernández para que se echara tierra a su deuda con el Estado.

## Cárdenas apela a conciencia de congresales en caso narco-vínculos

El Presidente de la República en ejercicio, Víctor Hugo Cárdenas, dio ayer esperanzas a la posición determinada por el MNR sobre el tema de los "narco-vínculos", pues a su parecer recibirá el apoyo de los parlamentarios de la mayoría garantizada y coyuntural de la Cámara de Diputados.

"Cada parlamentario debe decidir, hay varias formas para hacerlo, y hay que dejar a la conciencia y la responsabilidad de cada diputado", añadió al reiterar que para definir el futuro de los dirigentes del MIR está el resultado de debates, que exige se haga mediante el voto secreto, pero si por dos tercios de voto se decide hacerlo de otra forma, se abren otras posibilidades de determinar el caso de los "narco-vínculos".

Una resolución del Comité Ejecutivo Nacional del MNR determina: "Anunciar que la posición oficial del MNR sobre el caso (narco-vínculos), luego de un profundo análisis jurídico, es que los implicados deben ser juzgados en el marco de la competencia de la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas (Ley 1008), por tratarse de acusaciones vinculadas al narcotráfico. Esto no quiere decir que con ello se absuelva o condene a los acusados. Sólo se determina la competencia de su juzgamiento".

Cárdenas anunció que los parlamentarios del MRTKL, del cual es jefe nacional, actuarán "sobre la base de datos e informaciones que haya sobre el tema de los narco-vínculos. Se debe tener una actuación respetuosa de la legalidad y orientada a la aclaración de ese tema -dijo-, y encaminar a los organismos competentes para su culminación".

A su parecer, la mayoría de los diputados de la coalición gobernante está garantizada en la Cámara baja y no debilitada como dice la oposición: "ustedes lo van a ver", afirmó.

Agregó que hay "la mayoría garantizada y una mayoría coyuntural -de parlamentarios-, con el apoyo de otras bancadas no habrá mayores dificultades para apoyar la posición del MNR, sobre la supuesta vinculación de los dirigentes del MIR con el narcotráfico".

## MIR: COMSUR y otras empresas fueron eximidas del pago de impuestos

La empresa COMSUR ha dejado de pagar hace más de un año regalías mineras amparada en la Ley 1534 aprobada el año pasado, mediante la cual se eximió de esa obligación a todas las empresas mineras por cinco años debido a la caída de precios en los mercados internacionales.

La información fue proporcionada ayer por el diputado Sergio Medinaceli (MIR) de la Comisión de Minería de la Cámara de Diputados en relación a la polémica entre el jefe de UCS, Max Fernández y la empresa COMSUR, uno de cuyos principales accionistas es el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Fernández acusó al Primer Mandatario de evasor de obligaciones tributarias. COMSUR salió al paso aclarando que cumple con todas sus obligaciones impositivas y que desde octubre de 1992 está sometida al impuesto sobre utilidades.

Medinaceli dijo que la empresa minera "falta a la verdad y actúa con una doble moral" porque no hace abusos a la condonación impositiva que recibe por efecto de la Ley 1543 aprobada en enero de 1993.

"La 1543 fue bautizada como la 'Ley COMSUR' cuando se discutía en el Parlamento, el Presidente Sánchez de Lozada la promulgó y bien puede hablarse de tráfico de influencias", dijo el diputado "militista".

La empresa minera de plata y zinc. En 1992 pagó un valor de 216,7 millones de dólares y pago en regulaciones mineras de 19 millones de dólares. En 1993 las exportaciones llegaron a 19 millones de dólares, pero pagó "ni un centavo" al impuesto de regalías. Esto es, no pagó regalías ese impuesto, lo que vale como un ejemplo de lo que se llama "vicio", lo que se ha llamado hasta la fecha, razón por la cual los representantes de Potosí y Oruro solicitaron la nulidad de la Ley 1543.

Hay que recordar que el gobierno de Jaime Paz Zamora, que aprobó mediante ley que aprobara la suspensión del pago de regalías a las cooperativas mineras ante la grave crisis de precios que afectó a la minería a partir de 1990, que el actual gobierno fue elegido por la disposición a todos los empresarios el beneficio.

COMSUR paga los impuestos nacionales como el PNA y el PNB, pero está eximida, como las otras empresas mineras, del impuesto específico que se aplica a las regalías mineras.

## Alarma en el Legislativo

A las 18:30 horas de ayer, cerca a 500 personas entre empleados, legisladores y visitantes que se encontraban en el Palacio Legislativo fueron obligadas a abandonar de prisa ante la supuesta denuncia de que se había colocado un artefacto explosivo en esas instalaciones.

El operativo policial de desalojo de la gente desde el edificio del Congreso hacia la Plaza Murillo y la calle Comercio duró alrededor de diez minutos, en una acción combinada entre la Unidad de Explosivos del Cuerpo de Bomberos y Radiopatrullas.

En el interior del edificio empezaron a movilizarse los miembros de la Unidad de Explosivos mientras que en su exterior se instaló un dispositivo de seguridad para impedir el paso de transeúntes y periodistas que desearan conocer en detalle los sucesos.

## RUMORES Y DECLARACIONES

Mientras tanto, la gente congregada en los alrededores empe-

zó a comentar diversos rumores, desde humorísticos que indican que todo se trataba de una falsa alarma provocada por algún empleado que deseaba irse temprano a su casa, hasta aquellos que dramatizaban la situación.

No faltó un parlamentario, como el senador Guillermo Rosco, que en declaraciones a algunos medios de comunicación calificó al incidente de un operativo ordenado por el Ejecutivo y destinado a amenazar a sus contrarios.

Cuando más crecía la preocupación entre los empleados del Legislativo que habían abandonado el edificio sin tomar sus pertenencias y desprovistos de abrigo, apareció en las escalinatas el presidente del Senado, Juan Carlos Durán, sereno y sin asomo de preocupación.

## UN SIMPLE SIMULACRO

A las 18:40 horas, cuando los periodistas se lanzaron ante Durán para pedirle explicaciones, el parlamentario, enfundado en un

abrigo oscuro y con un sombrero, sonriente, contestó que no era un simple "simulacro" riesgo, no revesista ningún riesgo.

Siguieron las preguntas e incredulidad por el tono de respuesta. Durán dijo que la alarma a la que se refirió eran quienes en ese momento estaban por la Plaza Murillo, pero que para comparecer al acto de la Unidad de Orden y Seguridad Nacional, a despus de haberse exhibido la autopsia del simulacro, firmada por el presidente nato del Congreso, Víctor Hugo Cárdenas, los diputados del operativo a trabajar en el caso llegaran a casos reales.

Informó que participaron efectivos policiales y que el simulacro fue exitoso, porque duró sólo diez minutos, pero que las explicaciones, las dadas en la plaza Murillo, fueron a su normalidad.



## Falta trabajar aún sobre el Presupuesto Cárdenas: Antes que el presupuesto están las reformas

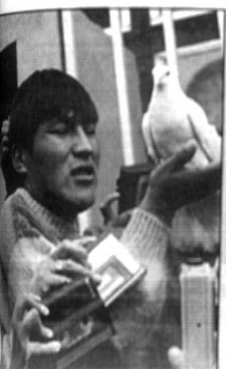
El Presidente interino Víctor Hugo Cárdenas anunció ayer que antes de la aprobación del Presupuesto General de la Nación (PGN), para la próxima gestión, existe un paquete de reformas económicas que lo acompañan. De esa manera descartó toda posibilidad de conocer cifras del proyecto y, también, que pueda ser enviado al Parlamento durante la próxima semana. "Falta trabajar algunos días más para enviarlo al Parlamento", añadió al indicar que mientras no se aprueben las modificaciones a los impuestos, es difícil hacer conjeturas sobre las cifras del proyecto de presupuesto.

El proyecto del PGN "es parte de un paquete de reformas económicas, donde lo más cierto es que se requiere hacer modificaciones de cuentas de ingresos, gastos e inversiones de la gestión", añadió.

Cárdenas reemplaza a Gonzalo Sánchez de Lozada, quien partió el jueves a Miami (EE. UU.) para participar en la Cumbre de las Américas, que se inició ayer, junto a otros 33 mandatarios del hemisferio.

Ante varias consultas de los periodistas, sobre montos y porcentajes del proyecto del PGN, el Presidente interino insistió en que "se requieren más días para analizar y concluir con el proyecto del Presupuesto General de la Nación". Mientras se concluya el análisis por parte de los técnicos, no se puede hacer conjeturas", agregó al sostener que primero se debe terminar de analizar algunas variables.

## La realidad lacerante que merece ser revertida Derechos humanos son desconocidos en cárceles latinoamericanas



Reunión de directores de sistemas penitenciarios, realizada en Quito, corroboró infrahumanas condiciones de vida en penales de la región

Quito, un universitario que fue encarcelado por casi cinco años a petición de la justicia boliviana.

Prisioneros de los países latinoamericanos se transformaron en centros de violación a los derechos humanos, de donde han sido sentenciados por delitos cometidos y tienen la culpa de ser encerrados en ellas.

El anterior se desprende del diagnóstico al que arribaron las visitas penitenciarias de Argentina, Colombia, Costa Rica, Perú, Venezuela y Bolivia, que participaron del Primer Seminario de Sistemas Penitenciarios Latinoamericanos en Quito, entre el 30 de noviembre y el 3 de diciembre pasado.

Algunos de las conclusiones, la precaria infraestructura, la falta de retención de justicia son los males que las cárceles de la región enfrentan, para que las acusaciones por delitos puedan ser sancionadas de acuerdo a las normas legales de los países de la región.

Entre los problemas que enfrentamos y la necesidad de la acción del delincuente en la sociedad, y creamos un Instituto Latinoamericano de Sistemas Penitenciarios, cuyos lineamientos serán determinados en 1995", afirmó al respecto el titular de Régimen Penitenciario, Miguel Ángel Virrueta.

"Declaración de Quito", instrumento consensuado entre los participantes, señala que es imprescindible humanizar la condición social de los detenidos. Según el documento, los tres pilares de la obligación de ejecutar acciones y mecanismos de acción para combatir las actividades delincuenciales y la vigencia de los derechos humanos.

**SITUACIÓN ES MÁS DRAMÁTICA EN BOLIVIA**

El subsecretario reconoció que, comparativamente, la situación de las cárceles bolivianas se presenta más dramática que en los países de la región y puso como ejemplo la sorpresa que causó la reclusión de la prisión por delitos, que actualmente se le atribuye la denominación "Ley Blattmann".

A pesar de haber cumplido una condena no pagó los impuestos, continúa presa indefinidamente. Eso motivó una gran atención en el evento, ya que en los demás países esa pena ha sido anulada hace muchos años", afirmó Virrueta.

## Avión se encuentran e identifican División de COMIBOL Identificado hace 23 años

CRUZ, DÍZ, 8 (JATJAT). Funcionarios de la Dirección General de Aeronáutica Civil identificaron al avión que en 1971, con dos tripulantes y cinco pasajeros, se estrelló a 50 kilómetros de esta capital.

El avión, que se destruyó al caer en la zona de la Corporación Minera de la zona de Chuacabamba, matrícula CP-984, está a pilotada por el piloto Ángel Paz y decoló de la pista del Mutún con el presidente de COMIBOL, Gral. Enrique Álvarez Moreira, jefe de la Corporación Minera Guido Mendietta Montero, y el gerente de la Empresa Minsur, el Ing. Roberto Ballivián.

Los datos registrados en la dirección departamental de Aeronáutica Civil, el piloto de la aeronave reportó a la torre de control que faltaban 15 minutos para llegar a Santa Cruz. El avión se perdió todo contacto con el avión. Pese a que se trató de un accidente durante mucho tiempo, los restos de los pasajeros no fueron encontrados hasta ayer cuando los cazadores hallaron los restos del aerocomandante Ángel Paz y los pasajeros Gral. Enrique Álvarez Moreira, jefe de la Corporación Minera Guido Mendietta Montero, y el gerente de la Empresa Minsur, el Ing. Roberto Ballivián.

El piloto fue encontrado a las 15:00 horas, cuando se trató de la aeronave de matrícula CP-984 y que decoló el 21 de junio de 1971 para efectuar un aterrizaje en la zona de Chuacabamba, a unos 50 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz.

El avión se fue desintegrando a largo de su recorrido, quedando sus ocupantes totalmente destruido y presumiblemente muertos. La comisión hizo el reconocimiento respectivo a los funcionarios de la Policía Técnica Judicial, se les entregó el levantamiento legal de los restos humanos, se les entregó a los familiares que se hicieron presentes en el lugar.

Resultado de una experiencia de cinco años

## Niños aymaras, quechuas y guaraníes, escriben y leen también en castellano

Idiomas nativos serán ratificados como oficiales mediante ley. Niños de esas tres etnias visitaron Palacio de Gobierno y allí el Presidente a. i. Cárdenas dijo que el magisterio aún no entiende los alcances de la reforma.

El Presidente interino Víctor Hugo Cárdenas recibió ayer a casi un centenar de niños aymaras, quechuas y guaraníes, para dar por culminada la fase experimental de la Educación Intercultural Bilingüe, y anunció que esa experiencia se ampliará a 1.500 centros rurales con la ejecución de la Reforma Educativa durante la próxima temporada.

"Creo que hoy los dirigentes del magisterio tienen que dejar de dudar sobre la Ley de Reforma Educativa. Sobre la base de una experimentación de lo que se puede hacer con la educación bilingüe, hoy los niños hablan con fluidez envidiable el castellano y su propia lengua materna", subrayó al observar a niños aymaras, quechuas y guaraníes que hablaban su lengua materna y el castellano, además de escribir y leer en este último idioma.

"Son niños con alegría, despiertos, vivos y no como los niños tímidos y miedosos que habíamos en nuestras escuelas", añadió al indicar que "hoy concluye una fase de la experimentación educativa bilingüe".

Recordó que hace 5 años, dirigentes de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUT-CB) y de la Central Obrera Boliviana (COB) pidieron reestructurar la educación rural, exigiendo que debería ser bilingüe e intercultural. "Les decimos aquí están los resultados, ya no son sueños ni palabras, son realidades, porque los niños hablan el castellano y también su lengua materna", afirmó.

Manifestó que los alfabetos de las lenguas aymara, quechua y guaraní están reconocidos por un Decreto Supremo, que ahora debe ser elevado a rango de ley. En ese sentido, pidió al presidente de la Cámara de Senadores, Juan Carlos Durán, elevar a rango de ley dicho decreto, para fomentar la escritura y habla de las tres lenguas. También pidió al ministro de Desarrollo Humano, Enrique Ipíña, al secretario Nacional de Cultura, Alberto Batley, y a Carlos Hugo Molina, secretario nacional de Participación Popular, ampliar la experiencia de 5 años de educación



En dos idiomas

Aquí están los resultados, ya no son sueños ni palabras, son realidades, porque los niños hablan el castellano y también su lengua materna, dijo Cárdenas.

nes de base. Desde que asumió la vicepresidencia recibió en la Casa de Gobierno a más de 27 grupos étnicos, sin contar a grupos sociales.

A fin de brindarle seguridad

## Construirán celda especial para Waldo Bernal Pereira

Por la seguridad del ex-comandante de la Fuerza Aérea Boliviana y ex-miembro de la junta de comandantes que respaldó a la dictadura de Luis García Meza, general Waldo Bernal Pereira, recluido desde el 6 de diciembre pasado, las autoridades estudian la construcción de una celda especial en la sección "La Posta" del penal de "San Pedro".

La información fue adelantada a PRESENCIA por fuentes cercanas al Ministerio de Gobierno y confirmada, en parte, por el subsecretario de Régimen Penitenciario, Miguel Ángel Virrueta.

"Ya permanecer de modo circunstancial (en la celda que ocupa actualmente) hasta que sea ubicado en algún lugar donde se cuente con las garantías del caso por las situaciones que ustedes conocen", afirmó la autoridad penitenciaria.

No obstante, el director de la cárcel de "San Pedro", coronel Lucko Herrera, no descartó la construcción de la celda de seguridad para Bernal Pereira, aunque supeditó esa posibilidad a "instrucciones superiores".

Estará ubicada en la sección "La Posta" de la cárcel de "San Pedro". Subsecretario de Régimen Penitenciario asevera que el exmiembro de la Junta de Comandantes no tiene ni tendrá trato privilegiado.

En ciertas ocasiones algunos internos tienen la posibilidad de solicitar la construcción de alguna celda para cumplir sus condenas. Esto ha ocurrido en varias oportunidades", indicó la autoridad policial.

**NO TIENE NI TENDRÁ PRIVILEGIOS**

Asimismo, el subsecretario señaló que el militar no tiene ni tendrá acceso a ningún privilegio, y que las autoridades del Ministerio de Gobierno están interesadas en que la sentencia dictada por la Corte Suprema de Justicia el 21 de abril de 1993, sea cumplida a cabalidad.

"El señor Waldo Bernal Pereira debe cumplir su sanción y su pena en el penal de San Pedro de La Paz, pero por la cantidad de población que tiene el penal debemos tener el cuidado necesario, pero de ninguna manera es un trato especial, por que él es considerado como un preso más y con las precauciones que el caso requiere", aclaró Virrueta.

## EE. UU. donó helicópteros para ayuda humanitaria

El gobierno de Estados Unidos donó tres helicópteros a su similar boliviano para operaciones de ayuda humanitaria, señala un informe del Servicio Informativo de la Embajada de Estados Unidos en La Paz (USIS).

Indica que tres UH-1H HUEY (similares a los asignados a la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico)

arribaron el pasado jueves a la ciudad de Santa Cruz. Dos en condiciones de operabilidad y uno que será "canibalizado", es decir, utilizado luego para piezas de recambio.

"El gobierno de Estados Unidos ha donado esos tres helicópteros al gobierno de Bolivia para propósitos humanitarios y de desarrollo social, que incluyen el soporte a la capitali-

zación, a los programas de desarrollo sostenible, a operaciones de búsqueda y rescate en caso de producirse emergencias, y al apoyo a acciones de socorro en caso de desastres", señala el informe de USIS. Asimismo, informa que en los siguientes días la legación diplomática entregará oficialmente esas aeronaves a las autoridades nacionales.

intercultural bilingüe a 1.500 centros educativos en 1995.

"La Bolivia que nos ha tocado vivir a nosotros tiene muchos problemas, pero trabajaremos para que ustedes contribuyan mejor de lo que hemos recibido", puntualizó.

### EDUCACIÓN Y POBREZA

El representante de la UNICEF en Bolivia, Alan Court, manifestó en la oportunidad que la educación bilingüe permitirá a los pueblos olvidados salir de su pobreza. Comparó la victoria de la Batalla de Ayacucho -hace 170 años- con el éxito de la educación bilingüe.

"No sólo unirá a los pueblos rurales y a Bolivia, sino que se eliminará la ignorancia y la pobreza", añadió al indicar que los niños de las tres lenguas dejarán de ser el futuro, porque ahora son el presente del país.

"Estamos orgullosos de que el proyecto haya tenido éxito", agregó al despedirse en las lenguas aymara, quechua y guaraní.

### DEJO DE SER PROYECTO

El Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe dejó de ser ayer un plan de investigación, pues al culminar exitosamente esa fase se convirtió en una disposición legal que está inscrita en la Ley de la Reforma Educativa y que será ejecutada en la próxima temporada por organismos del gobierno.

Antes de los 5 años de experimentación, el proyecto capacitó a un grupo de profesionales bolivianos en teoría y práctica en educación bilingüe, en la Universidad Nacional del Altiplano (Perú). Después se realizó un estudio sociolingüístico en diferentes comunidades de 3 regiones del país, para iniciar el proyecto en La Paz, Potosí y Santa Cruz en 1990, en 114 centros educativos rurales. Con la promulgación de la Ley de la Reforma Educativa, la fase experimental es parte oficial del Sistema Educativo Boliviano e inicia su expansión.

Entre 1990 y 1994, un total de 16.608 niños, entre aymaras, quechuas y guaraníes, pasó por el proyecto de experimentación, que fue ejecutado con la participación de 374 maestros y una inversión de dos millones de dólares, facilitados por la UNICEF. Del total de los niños, 2.598 terminaron el quinto grado del ciclo básico este año.

Los que se promocionaron ayer en Palacio de Gobierno estaban vestidos con ropa típica de la región a la que representan, hablaron, leyeron y escribieron el castellano, y mostraron el conocimiento de su lengua materna.

### NO MAS VISITAS

Se informó que a partir del próximo año, el Vicepresidente Cárdenas no recibirá más visitas de grupos étnicos o sociales en Palacio de Gobierno, sino que saldrá con respuestas, obras y otros hechos al área rural, o bien visitará los centros de las organizaciones de la región.

Los que se promocionaron ayer en Palacio de Gobierno estaban vestidos con ropa típica de la región a la que representan, hablaron, leyeron y escribieron el castellano, y mostraron el conocimiento de su lengua materna.

## Ya parece epidemia Chinos otra vez sorprendidos con documentación falsa

La subsecretaría de Migración del Ministerio de Gobierno, Victoria Baldivieso, señaló ayer que dos ciudadanos chinos fueron sorprendidos en la ciudad de Cochabamba, al pretender conseguir pasaportes bolivianos con documentación adulterada.

Dijo que los asiáticos Zhao Zhong Wen y Ren Zhou Pan fueron detenidos el martes pasado por las autoridades migratorias de aquella ciudad y remitidos al Ministerio Público para su investigación.

De acuerdo con la explicación de Baldivieso, uno de los chinos, Zhao Zhong Wen quiso tramitar un pasaporte con documentación falsificada.

"Esa persona presentó inclusiva documentación falsa de un Decreto Supremo de naturalización para Ren Zhou, con residencia en la China Popular", afirmó la autoridad.

Asimismo, lamentó que las autoridades del Ministerio Público, hasta el momento, no hayan procesado a ningún chino remitido a su jurisdicción por delitos de falsificación de documentos bolivianos. "Por lo menos, no conozco que alguno haya sido procesado por esos delitos", manifestó.

Señaló, además, que un ciudadano boliviano fue detenido por las autoridades migratorias de Estados Unidos en la ciudad de Orlando, portando un pasaporte nacional falsificado y que, devuelto al país, se encuentra privado de su libertad en la Fiscalía de Distrito de La Paz mientras duren las investigaciones.

# Bolivia concreta plan para distribuir gas en el Cono Sur

MIAMI  
Efe

Bolivia concretó ayer, viernes, en Miami el proyecto de convertirse en eje distribuidor de gas natural en el Cono Sur Latinoamericano para Brasil, Argentina, Paraguay y Chile.

Con ese objetivo se firmó el contrato entre Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) y la empresa norteamericana, Enron, para la construcción del tramo boliviano del gasoducto hacia Brasil.

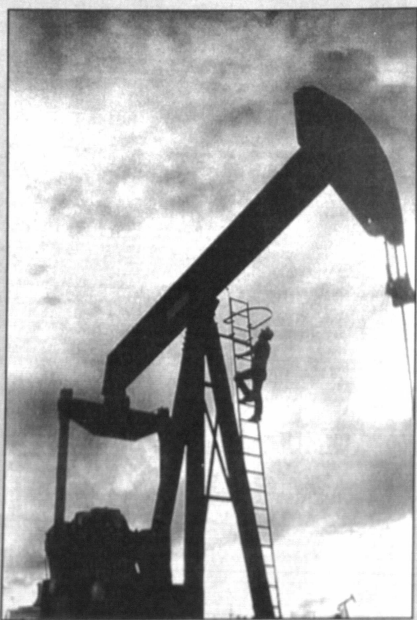
El costo de ese proyecto será de unos 450 millones de dólares en una asociación de riesgo compartido entre YPFB y Enron, que reconoce el derecho en un 60 por ciento de la propiedad del gasoducto al Estado boliviano, según explicó Mauricio González, presidente de la estatal petrolera.

Con la construcción del gasoducto Campo Grande (en el departamento oriental de Santa Cruz) y Sao Paulo, Brasil, de 1.800 kilómetros de extensión, Bolivia ampliará sus posibilidades de captar gas natural peruano para su comercialización en el mercado brasileño y Argentina, donde ya existe un tendido en funcionamiento. Asimismo, Bolivia podrá honrar el compromiso con Paraguay de vender gas natural y alentar el proyecto de exportación de este mismo combustible de Chile, con lo que en el próximo futuro se convertirá en un eje distribuidor esta materia prima, dijo González.

El proyecto, según el mismo funcionario, se ve fortalecido por el potencial de reservas de gas natural que tiene Bolivia y cuya estimación es de 25.000 a 30.000 millones de metros cúbicos.

Por ello, en la construcción del gasoducto a Brasil, cuya etapa final está prevista para finales de 1997, se utilizará una tubería de 32 pulgadas de diámetro que garantice la expansión

Brasil, Paraguay y Chile recibirán el gas boliviano.



Después de un largo letargo, un país se prepara a ingresar en el grupo de los grandes en el campo energético mundial.

slón de la demanda brasileña calculada en 65 millones de metros cúbicos.

De ellos, Bolivia comenzará con una venta de 12 millones para alcanzar en el futuro los 30 millones de metros cúbicos.

Por la importancia del plan, las transnacionales Enron, British Gas, Teneco y TTP tienen comprometidas inversiones en el proyecto del gasoducto, mientras Brasil gestiona ante el Banco Mundial y Banco Interamericano de Desarrollo entre 25.000 a 30.000 millones de dólares, dijo la fuente.

González descartó que la oposición política brasileña pudiera frenar el proyecto porque ya existen firmados acuerdos binacionales para la construcción del gasoducto y su comercialización.

El proyecto demoró 20 años en concretarse después de una serie de frustraciones por razones políticas y dificultades en la búsqueda de financiamiento.

El contrato para la construcción del gasoducto fue firmado por el canciller boliviano, Antonio Arambar y el presidente de Enron, Kenneth Lay, después de un largo proceso de negociaciones que a partir de hoy garantizan la inversión más importante de la historia de Bolivia.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada participó en el sencillo acto como testigo de honor. El mandatario boliviano participa en la Cumbre de las Américas que reúne a 34

jefes de Estado del sistema interamericano.

Se calcula que la amortización de las inversiones en el lado boliviano del gasoducto a Brasil se podrá hacer en un periodo de diez años, a partir del cual los ingresos por la venta de gas natural serán de total beneficio para la economía boliviana.

## YPFB y Banco Mundial definirán participación de gasoducto

(Anf) - La próxima semana se reunirán con el Banco Mundial miembros del Comité de Análisis Financiero del proyecto de gasoducto Santa Cruz-San Pablo. Informó el Secretario Nacional de Energía e Hidrocarburos, Carlos Miranda. El objetivo de la reunión es profundizar en el ofrecimiento y los mecanismos de la resea Mundial para intervenir en el proyecto, agregó al recordar que Petrobras informó sobre el compromiso de este organismo participar en el gasoducto.

De acuerdo con lo indicado por personeros de Petrobras el compromiso del BM para aportar con 300.000.000 de dólares BID con 400.000.000. También hay el ofrecimiento de la CABA aportar 120.000.000 de dólares.

El resto será aportado por bancos de exportación como el de Estados Unidos, con aporte de los socios y un remanente de financiamiento de la banca privada. Para el tendido del gasoducto se requiere 1.600 millones de dólares, indicó el Secretario al señalar que todavía no está definido cuanto del proyecto será financiado por aporte de capital y cuanto con préstamos.

**Volumen:** Las emisiones del adendum de agosto permiten modificar volúmenes de exportación de gas natural, por lo que se negociando, el volumen inicial oscila entre 9 y 12 millones de metros cúbicos por día, indicó Miranda.

En la medida en que se aumente el flujo inicial y final de la operación se vuelve más conveniente para Bolivia y Brasil, Miranda al explicar que en la medida en que el mercado pueda adquirir mayor volumen el costo del transporte será menor.

El menor costo de transporte beneficiará a los compradores, porque no se aumentará el precio del combustible de los derivados, en el caso del proveedor aumentará el precio del gas 'boca de pozo', es decir que se aumentará los 90 centavos de por millar de pies cúbicos.

Los volúmenes serán definidos en la reunión del Comité de Gerencia que se realizará en febrero, la sede será Río de Janeiro.

**Recertificación:** La certificación de reservas para todo proyecto de exportación de gas 'es un elemento importantísimo', porque da la seguridad para obtener el financiamiento, explicó el Secretario de Energía.

La empresa holandesa Netherland Sewel and Associates se encargará de la recertificación de las reservas de gas natural del país. El resultado de este trabajo deberá entregarse hasta el 1 de enero de 1998.

El plazo para entregar los resultados de la recertificación suficiente para que la compañía holandesa lo acate, puntó, tendrá que comenzar de cero, están partiendo sobre el realizado por YPFB, aclaró Miranda.

En el gobierno no hay preocupación por la recertificación porque Bolivia es un país que tiene cuantificadas sus reservas que cualquier otro país, afirmó Miranda al explicar que la recertificación es periódica.

Se debe recordar que los socios del gasoducto Santa Cruz-Pablo acordaron aumentar el diámetro de la tubería de 24 pulgadas, lo que posibilita el transporte de 30.000.000 de metros cúbicos por día.

Para obtener financiamiento para exportación de gas natural debe cumplir 3 condiciones: tener reservas que garanticen abastecimiento del mercado, que el mercado asegure el consumo acordado y que los costos del gasoducto sea sostenibles.

**70 MILLONES PARA INVERSIÓN** En 1995 la inversión de YPFB oscilará entre 60 y 70 millones de dólares, informó el secretario.

El presupuesto será programado hasta septiembre, tras cuenta que en ese mes, YPFB será empresa capitalizada, tras a un nuevo sistema de administración.

Se mantendrán las operaciones, priorizando la perforación de pozos de desarrollo y continuando las inversiones en exploración, se "minimizará a lo estrictamente necesario" en el área de transporte y comercialización.

## ACCOUNTANT TECHNICIAN

USAID/Bolivia requires the long-term full time services of a Bolivian national to serve as an Accountant Technician, who will be responsible for maintaining the accounting records for grant and loan projects.

### REQUIRED QUALIFICATION:

- University degree in Accounting or Finance.
- From 4 years of progressively responsible experience in accounts maintenance, bookkeeping, or closely related accounting technician work is required.
- Good working knowledge in English language proficiency is required.
- Thorough knowledge of an extensive body of appropriation and allotment accounting procedures used in maintaining, reconciling, balancing, and closing complex account activities.
- Ability to analyze numerous accounting records and determine the need for various types of entries and adjustments; to record, reconcile, and balance accounts, and to relate the purpose and objectives of projects to their costs and fiscal requirements.
- Must have high proficiency in operational adding machine, and broad knowledge of computers, while LOTUS and Word Perfect skills are highly desirable.

Only those applicants meeting the above minimum requirements are encourage to apply. Please send a **cover letter and CV in English language** and qualifications statement to:

**ACCOUNTANT TECHNICIAN**  
USAID/Bolivia  
P.O. Box 4530  
La Paz, Bolivia

Closing date for acceptance of applications is December 19, 1994.

## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA CONCURSO DE OFERTAS N° 14/94

El Banco Central de Bolivia convoca al presente Concurso de Ofertas a las empresas o personas legalmente establecidas en el país, a presentarse como proveedores de los siguientes requerimientos:

1. PAPEL BOND, TAMAÑO OFICIO DE 75 GRs.
2. PAPEL BOND, TAMAÑO CARTA DE 75 GRs.
3. ESTANTES METALICOS
4. PROVISION E INSTALACION DE ALFOMBRAS DE ALTO TRAFICO
5. GAVETEROS METALICOS DE 15 BANDEJAS
6. DATA DISPLAY
7. REVELADOR DE PLACAS
8. REVELADOR DE PELICULAS
9. PAPEL COUCHE DE 120 GRAMOS
10. INTERCOMUNICADOR PARA SISTEMA DE ASCENSORES
11. CONTACTO LIMITE DE PUERTAS PARA ASCENSORES
12. TELEFAX ALTO TRAFICO

Los interesados deberán recabar las especificaciones técnicas, según el ítem a ofertar del Depto. Adquisiciones del Banco Central de Bolivia, piso 22, SIN COSTO ALGUNO, los días 12 y 13 de diciembre, debiendo entregar sus cotizaciones el JUEVES 22 de diciembre del año en curso hasta hrs. 16:30 en sobre cerrado y lacrado, indicando en el rótulo el número de concurso e ítem ofertado, en las mismas dependencias.

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION



FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION  
OF THE UNITED NATIONS

## SE REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN (A) COORDINADOR PARA UN PROYECTO EN VILLA TUNARI (COCHABAMBA)

### REQUISITOS:

- Nacionalidad Boliviana (de preferencia candidatas femeninas)
- Título Universitario (preferible MSc) en Sociología Rural, Comunicación Rural o Economía
- Cinco años de experiencia en áreas de desarrollo rural y/o forestal y/o agropecuario
- Conocimiento de inglés y francés recomendable
- Tres referencias de trabajo.

### TERMINOS DE REFERENCIA:

- En estrecha colaboración con el Asesor Técnico Principal.
- a) Planificará y participará en la capacitación del personal técnico y de miembros de comunidades campesinas
- b) Programará y participará en la capacitación del personal técnico y de miembros de comunidades campesinas.
- c) Promoverá el proyecto ante organizaciones gubernamentales y no gubernamentales con miras a apoyo adicional a los objetivos del proyecto.
- d) Difundirá las experiencias del proyecto, organizará charlas, reuniones, seminarios, etc. Producirá material de extensión.
- e) Asegurará la continuidad de las actividades del proyecto.

Interesados (as) remitir solicitud con documentación adjunta el 19 de diciembre de 1994, a la Casilla N° 11880. La Paz - Bolivia



## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

### INVITACION PUBLICA No. 15/94 CAMBIO DE PISO - 2do. PATIO - MUSEF"

## PRORROGA

El Comité de Contratación Administrativa del Banco Central de Bolivia, comunica a las firmas interesadas en participar en la presente invitación que al amparo del Art. 8vo. del Anexo del D.S. 21660 de 10-07-87, se ha determinado prorrogar el plazo de presentación de ofertas hasta el día viernes 16 de diciembre del año en curso a hrs. 16:00.

Las propuestas deberán presentarse en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa (piso 12 del Edificio principal del Banco Central de Bolivia - calle Ayacucho esquina Mercado).

La Paz, 8 de diciembre de 1994



La Paz, Bolivia,  
miércoles 10 de diciembre  
de 1994

Secretaría de Hacienda:

## No habrá despidos en 1995

En el proyecto de presupuesto general de la nación no existe nada que especifique montos para indemnizaciones a futuros despedidos de las empresas públicas, dijo ayer la secretaria nacional de Hacienda, Gaby Candia. Desmintió enfáticamente que el proyecto incluya una cifra específica para beneficios sociales a futuros despedidos.

"En el proyecto 'no hay ninguna frase que diga este es un monto que se usará para despedir a los empleados'. Si hay alguien que conoce una ley que dice que para despedir empleados, creo que debería tener una indemnización más completa", dijo.

Según la secretaria de Hacienda, la inclusión de esas partidas en el presupuesto del nuevo presupuesto "no responde a una política para cuantificar el número de personas de la administración pública o de las empresas públicas que serán despedidas".

### AUN NO SE HABLA DEL AUMENTO SALARIAL

Además de la discusión sobre los parámetros sobre los cuales se negociará con los trabajadores un aumento salarial, que según el ministro de Hacienda, Germán Cosío, estaría definido por las tendencias inflacionarias, afirmó que no se trata de un tema crucial aun no fue analizado por el gobierno.

"No puedo señalar cual será la política definitiva para decidir ese monto sobre que tasa de inflación será definida: la del 94 o la del 95", concluyó.

## Traficantes peruanos cazaron 1.500 vicuñas en Ulla Ulla

**COCHABAMBA**  
(EPA)

Más de 1.500 vicuñas del Parque Nacional Ulla Ulla, ubicado entre las montañas de los Andes, fueron cazadas por traficantes peruanos de cuero y fibra del país entre 1989 y 1994 por traficantes peruanos de cuero y fibra del país.

La casa indígena de Ulla Ulla, ubicada entre las montañas de los Andes, fue declarada reserva nacional de flora y fauna alpinas para proteger y preservar aproximadamente 12 mil vicuñas en estado de extinción. Durante los últimos cinco años, traficantes peruanos han cazado y eliminado a 20 por ciento de la población total de vicuñas.

Los traficantes del Colegio Técnico Ganadero Frías Tamayo, cuya sede está en Cochabamba, visita Cochabamba con fines de intercambio comercial y técnico. Tomás Aguilar, docente del Colegio Técnico Ganadero Frías Tamayo, informó que la casa indiscriminada de vicuñas con armas de fuego provocó enfrentamientos entre traficantes peruanos y comunidades indígenas, habiendo muerto dos campesinos de Ulla Ulla en 1990.

Los traficantes peruanos ingresan a territorio nacional con armamento para eliminar grupos de 5 a 10 vicuñas, cuando los animales están en el momento de la siguiente vena de despididos solamente".

Según Tomás Aguilar, existen ocho "guarda faunas" y 20 soldados y guardas armados en Ulla Ulla y Antiquilla, encargados de vigilar y proteger 400 kilómetros cuadrados al noreste con la frontera peruana. La mayor cantidad de vicuñas en extinción y flora alpinas, dice que los militares de Ulla Ulla no cumplen funciones de proteger la soberanía e integridad nacional, porque que tienen miedo, por eso más bien abocados a controlar actividades de contrabando en esas fronteras.

El grupo aproximadamente 70 comunidades aymaras y Organizaciones Indígenas que trabajan en el Parque Nacional Ulla Ulla, en estado de emergencia "contra la matanza de vicuñas".

Habiendo sido sustraído las facturas del 001101 al 001150 Talonario N° 23 con RUC. 3324273 de Ernesto Téllez Vargas de venta repuestos, las mismas quedan nulas.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN



FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

## REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN (A) ASISTENTE ADMINISTRATIVO (A) PARA UN PROYECTO EN VILLA TUNARI (COCHABAMBA)

**REQUISITOS:**

- Nacionalidad Boliviana (de preferencia candidatas femeninas)
- Título Universitario en Administración de Empresas o Contador General
- Tres años de experiencia en administración de proyectos
- Tres referencias de trabajo

**DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES:**

Bajo la supervisión del Asesor Técnico Principal:

- Controlará todos los desembolsos con cargo al presupuesto del proyecto.
- Elaborará mensualmente rendiciones de cuentas.
- Estará a cargo del control y mantenimiento del equipo y vehículos del proyecto.
- Preparará los pedidos de compras locales.

Interesados (as) remitir solicitud con documentación adjunta hasta el 19 de diciembre de 1994, a la Casilla N° 11880. La Paz - Bolivia

## SECRETARÍA NACIONAL DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS LICITACION PUBLICA N° 2/94 CONSTRUCCION PUENTE "I V O N"

El Servicio Nacional de Caminos, convoca a presentación de propuestas para precalificación económica de Empresas y Asociaciones de Empresas Constructoras que estén interesadas y posean la experiencia necesaria para la construcción del PUENTE "I V O N", en el Departamento del Beni.

El puente está ubicado en el Km 17 + 00 del Camino Riberita-Santa Rosa tiene una longitud de 257,26 mts. (tres tramos 25,80 - 45,60 - 25,80 mts), constituidos por vigas pretensadas y losa de hormigón armado, con un ancho de calzada de 7,30 mts., para dos vías de tráfico y con una cota sobre pilotes.

El Proyecto de Condiciones y Planos de Construcción, podrán obtenerse en la División Caja del Servicio Nacional de Caminos, piso 7 del Edificio Centro de Comunicaciones LA PAZ, Av. Arce.

La oferta límite para la presentación de propuestas, será hasta el día viernes 11 de febrero de 1995 a las 11:30 a.m. en el Departamento Legal del S.N.C., Piso 8 del Edificio Centro de Comunicaciones LA PAZ.

Los interesados presentarán propuestas fuera del plazo estipulado. La apertura está prevista para las 15:00 p.m. del mismo día de presentación.

La Secretaría Ejecutiva del Programa PL-480 financiará este contrato y su adjudicación se rige por las regulaciones de A.I.D.

Se prevé que, para el puente se utilizará un contrato basado en precios unitarios a ser pagados por el S.N.C.

El día de las reuniones del Servicio Nacional de Caminos, piso 8 del Centro de Comunicaciones LA PAZ, en fecha 11 de enero de 1995 a las 16:00 p.m., se realizará una reunión informativa para los representantes de las Empresas Constructoras Interesadas en la licitación.

Los Planos de Condiciones y Planos, estarán disponibles para su adquisición a partir del día viernes 14 de diciembre de 1994.

La Paz, diciembre 9 de 1994

Arq. Ms. del Carmen B. de Arce  
DIRECTORA EJECUTIVA DEL S.N.C.

## Educación y Salud recibirán \$US 106 millones

Con la firme intención de lograr cambios radicales en los sectores más desfavorecidos en el país, educación y salud, el gobierno decidió invertir 106 millones de dólares la próxima gestión administrativa.

De estas dos áreas la de educación recibirá 52,759 millones de dólares, es decir 9,4% más que la inversión en este gestión. El sector salud recibirá 54,759 millones de dólares, 9,8% más que en 1994, que fue de 45,826 millones de dólares.

La secretaria nacional de Hacienda, Gaby Candia anunció oficialmente que el programa de inversión pública para la próxima gestión de gobierno será de 556,255 millones de dólares.

La disminución en 9,8 millones de dólares en relación a la presente gestión se debe a que las seis empresas capitalizables dejarán de invertir.

No se habló de cifras globales del presupuesto general debido a que no están aprobadas por el Ejecutivo. El P.O.N. será presentado después de aprobarse la reforma tributaria. Empero, si el Congreso no sanciona dicha ley, la presentación será considerada en enero e incluso febrero. Candia destacó que los pilares fundamentales del presupuesto son la nueva orientación del programa de inversión pública y la participación popular.

"Las directrices presupuestarias y su elaboración reflejan un cambio por las grandes reformas."

El aumento de inversión pública en el área social es trascendental, llega a compensar la caída de la inversión pública en los sectores productivos cuyos protagonistas son las empresas productivas", agregó.

| Sectores            | Presup. 1994 | %      | Presup. 1995 | %      | Var. % |
|---------------------|--------------|--------|--------------|--------|--------|
| Productivos         | 129,983      | 23.0%  | 105,983      | 19.1%  | -18.5% |
| - Hidrocarburos     | 102,595      | 18.1%  | 67,738       | 12.2%  | -34.0% |
| - Minería           | 3,380        | 0.6%   | 5,565        | 1.0%   | 64.6%  |
| - Industria         | 1,179        | 0.2%   | 891          | 0.2%   | -24.4% |
| - Agropecuario      | 22,829       | 4.0%   | 31,789       | 5.7%   | 39.2%  |
| Infraestructura     | 213,004      | 37.6%  | 214,963      | 38.6%  | 0.9%   |
| - Transportes       | 153,470      | 27.1%  | 173,219      | 31.1%  | 12.9%  |
| - Energía           | 36,196       | 6.4%   | 27,513       | 4.9%   | -24.0% |
| - Comunicaciones    | 16,049       | 2.8%   | 2,533        | 0.5%   | -84.2% |
| - Recursos Hídricos | 7,289        | 1.3%   | 11,688       | 2.1%   | 60.4%  |
| Sociales            | 121,470      | 21.5%  | 196,732      | 35.2%  | 61.1%  |
| - Salud             | 45,826       | 8.1%   | 54,759       | 9.8%   | 19.5%  |
| - Educación         | 8,544        | 1.5%   | 52,173       | 9.4%   | 503.6% |
| - San. Básico       | 52,774       | 9.9%   | 67,822       | 12.2%  | 28.5%  |
| - Urb. Vivienda     | 14,226       | 2.5%   | 20,978       | 3.8%   | 47.5%  |
| Multisectoriales    | 101,631      | 18.0%  | 39,587       | 7.1%   | -61.0% |
| Total               | 566,068      | 100.0% | 556,255      | 100.0% | -1.7%  |

Programa de Inversión Pública: distribución sectorial.

Estos sectores -con inversiones de las empresas públicas- bajan su participación de 23% a 19 %, pero que a la vez es compensada por el incremento en el área social cuyo monto global será de 196,742 millones de dólares.

Otro elemento importante que forma parte del nuevo presupuesto será la inversión en el servicio civil.

### INFRAESTRUCTURA

En el sector de infraestructura caminera, como los proyectos Cotapata - Santa Bárbara; Patacamayá - Tambo Quemado, Río Seco - Desaguadero se mantendrá una

participación de aproximadamente 37% del presupuesto general.

En ese sentido, explicó que los países que tuvieron un programa de privatización, vieron una disminución de la inversión pública, pero incrementaron al área social.

La Empresa Nacional de Electricidad (ENDE) será la única empresa que en 1995 recibirá una parte de la inversión con el fin de mantener su actividad.

Agregó que el programa de inversión en escuelas y material escolar recibirá 53 millones de dólares del Ban-

El gobierno habla del nuevo presupuesto: 556,255 millones de dólares para inversión pública.



Gaby Candia aun no quiere hablar del presupuesto

co Mundial y del Banco Interamericano de Desarrollo.

"Habrá un comportamiento homogéneo en los próximos tres años para llegar a las metas que establece la reforma educativa", subrayó.

### PARTICIPACION POPULAR

"Habrá un incremento de 29% de los recursos de coparticipación tributaria para todos los municipios", anunció la secretaria al referirse a la Ley de Participación Popular.

El 90% de estos recursos estará destinado a gastos de capital, el 10% a gastos corrientes, que "en muchos casos permitirá dar un salto mayor en la inversión pública".

### DEUDA EXTERNA

Consultada sobre la deuda externa bilateral y multilateral, la secretaria indicó que este año el país pagó a sus acreedores cerca de 200 millones de dólares.



LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

## COMUNICADO

El Lloyd Aéreo Boliviano S.A.M. cumple con informar que en la mañana del día de hoy, en el Vuelo 539, con la aeronave Fokker F-27 CP-2013, que despegó de Santa Cruz a horas 11:18 con destino a Yacuiba, inmediatamente después de levantar vuelo, la tripulación detectó la operación defectuosa del tren de nariz y, en forma inmediata, procedió de acuerdo con procedimientos vigentes a efectuar las correcciones necesarias. Una vez concluidas las mismas, sobrevoló áreas próximas al Aeropuerto Internacional de Viru-Viru para gastar combustible y habilitarse para el aterrizaje con el peso adecuado. El aterrizaje se realizó a horas 12:06 sin mayores inconvenientes.

La tripulación estaba compuesta por el Cmdte. Rodney Scott como Piloto y Cmdte. Oscar Salazar como Copiloto.

9 de diciembre de 1994

GERENCIA DE OPERACIONES



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

## SEGUNDA CONVOCATORIA

La Dirección General de Impuestos Internos desea incorporar a su plantel profesional personal de planta altamente calificado, para optar al siguiente cargo en la Administración Regional de Impuestos Internos La Paz:

REF EXT DIC 08/DGII SUBADMINISTRACION EL ALTO - REGIONAL LA PAZ

CARGO: SUBADMINISTRADOR EL ALTO  
ITEM: No. 501

### FUNCIONES PRINCIPALES:

- Ejercer con responsabilidad la representación ejecutiva de la DGII en la Subadministración a su cargo.
- Hacer cumplir las disposiciones aprobadas de acuerdo a las leyes vigentes.
- Planificar una eficiente y ágil administración tributaria, coadyuvando a las diferentes Unidades estructurales de la subadministración.
- Coordinar las obligaciones fiscales con instituciones y responsables de su jurisdicción aplicando la ley tributaria en su región.
- Motivar, promover e impulsar el pago de las obligaciones fiscales en la región a través de estrategias de comunicación interpersonal y masiva.

### REQUISITOS MINIMOS:

- El nivel de formación que exige el cargo es de Licenciatura en Auditoría, Administración de Empresas, Economía o Derecho, con amplio conocimiento en materia tributaria (Ley 843), Código Tributario (Ley 1340), Ley SAFCO (1178). Además hablar el idioma aymara.
- Experiencia mínima de cinco años en trabajos afines de fiscalización y en cargos jerárquicos.

LOS INTERESADOS DEBERAN ENVIAR CURRÍCULUM VITAE DOCUMENTADO Y UNA CARTA DE SOLICITUD, INDICANDO EL NUMERO DE REFERENCIA, A LAS INSTALACIONES DE LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS (CALLE BALLIVIAN NO. 1333 LA PAZ TEL. 372471), 8to. PISO, DIRECCION DE AREA RECURSOS HUMANOS, HASTA EL DIA VIERNES 16.12.94, HRS. 18:00 IMPOSTERGABLEMENTE.

Frente a la ilusión de la paz

# Protestas y esperanzas por el Nobel más controvertido

\* Cerca de 800 policías noruegos, y un número desconocido de agentes israelíes y palestinos forman un cinturón en torno a los premiados.

**OSLO.** 9 dic (EFE).- El Premio Nobel de la Paz, concedido este año al primer ministro israelí, Isaac Rabin, a su ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres, y al presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat, suscita controversias sobre su conveniencia y esperanzas de que contribuya a la concordia.

Rabin y Peres fueron los primeros en llegar esta tarde a la capital noruega, donde los ánimos ya están caldeados desde hace días y la ciudad está virtualmente tomada por la Policía noruega.

A su llegada, Rabin reconoció que no había sido fácil aceptar el Nobel junto con Arafat, pero subrayó que "no hay alternativa al proceso de paz" e indicó que el líder palestino había demostrado que deseaba realmente la concordia. Por su parte, Arafat aseguró después que "hoy es un gran día, no sólo para mí y el pueblo palestino, sino para las partes del proceso de paz" y afirmó que "cumpliremos todo lo que se ha acordado".

Poco antes de que los tres galardonados visitaran el Instituto Nobel, la Policía arrestó delante de esta institución al rabino estadounidense Avi Weiss y a otros tres manifestantes, que protestaban por la presencia de Arafat en Oslo.

Weiss entregó el jueves al director del Instituto Nobel, Geir Lundestad, un férreo infantil con globos negros, símbolo de los "niños asesinados por los palestinos, cuyo líder será premiado ahora".

En total, se han practicado ocho detenciones, una de ellas en la Sinagoga de Oslo, que Peres y Rabin visitaron hoy para celebrar el descanso religioso

El primer ministro Yitzhak Rabin, el líder de la OLP Yasser Arafat y el ministro de Relaciones Exteriores Simón Peres hablan durante una reunión de los premios Nobel.



del "Sabat", donde uno de los asistentes gritó "Rabin es un nazi", según informó la Policía. Cuando ambos políticos volvían a pie al hotel, cumpliendo el precepto sabático que prohíbe circular en vehículo, Peres cayó al suelo al resbalar con el pavimento, pero sin más consecuencias que una hemorragia nasal.

Varias organizaciones judías han anunciado la llegada de unos mil colonos de Israel, que pretenden manifestarse durante la ceremonia en el Ayuntamiento de Oslo.

**CINTURÓN DE SEGURIDAD**  
Cerca de 800 policías noruegos, y un número desconocido de agentes israelíes y palestinos forman un cinturón en torno a los premiados que ha provocado protestas de los establecimientos del centro, porque les restará ventas estos días cercanos a las fiestas navideñas.

Sin embargo, el Gobierno noruego está dispuesto a que no se malogren los contactos iniciados en Oslo por su fallecido canciller Johan Joergen Holst, y que llevaron a la firma, en septiembre de 1993 en Washington, de la Declaración de Principios para la Paz, que sentó las bases de la autonomía palestina.

La primera ministra norue-

ga, Gro Harlem Brundtland, se entrevistará el domingo con los tres galardonados, y el ministro de Asuntos Exteriores, Bjorn Tore Godal, espera "celebrar reuniones por la paz las 24 horas" del día, durante la estancia de los tres políticos, que termina el domingo para Rabin, y el lunes para Peres y Arafat.

Uri Savir, director del Ministerio israelí de Asuntos Exteriores, pidió a las autoridades noruegas que preparen una reunión con el jefe de la delegación palestina en las negociaciones de paz, Nabil Chaata, "tan pronto llegue" a Oslo. Savir y Chaata mantuvieron ya hoy contactos con el secretario de Estado noruego de Asuntos Exteriores, Jan Egeland, en un intento más de no detener las negociaciones sobre las próximas elecciones en los territorios autónomos palestinos.

Varios diputados noruegos han anticipado que no acudirán a la entrega del Nobel, porque la paz aún no es una realidad, mientras que Kaare Kristiansen, uno de los cinco miembros del Comité Nobel, del que dimitió el pasado octubre porque no estaba de acuerdo en concederle a Arafat, se declaró desde Israel en contra de la entrega.

**IMPONIBLE CONTENTAR A TODOS**  
No obstante, el Comité

Nobel de Oslo está habituado a las protestas durante las 74 ocasiones en que ha sido concedido el premio, desde que en 1901 se entregó por primera vez al fundador de la Cruz Roja, el suizo Jean Henri Dunant.

Las protestas más sonadas se produjeron en 1973, cuando se concedió el Nobel al líder vietnamita Le Duc Tho y al entonces secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, o cuando en 1978 lo recibieron el presidente egipcio, Anwar El Sadat, y el primer ministro israelí, Menajem Begin.

Tampoco fue a gusto de todos la concesión del Nobel en 1990 al líder soviético, Mijail Gorbachov, ni el del año pasado al presidente sudafricano, Frederik de Klerk, y al líder negro y actual presidente de Sudafrica, Nelson Mandela.

Sin embargo, todo el mundo alabó la concesión del galardón en 1992 a la india guatemalteca Rigoberta Menchú, como en 1987 se acogió con satisfacción la entrega del premio al presidente de Costa Rica, Oscar Arias Sánchez.

Por ahora, israelíes y palestinos vuelven a centrar la actualidad, esta vez en un acontecimiento pacífico, del que esperan mucho los anfitriones noruegos, y cuyas consecuencias están por comprobar.

## En los umbrales de la Unión Europea Europa del Este: el nuevo milagro económico

**MADRID.** 9 dic (Redacción Central de EFE).- Convidado de piedra en la cumbre europea de Essen (Alemania), el Este presenta inesperadas buenas noticias en economía: en cinco años ha dado un paso de gigante hacia el libre mercado.

Con tasas de crecimiento sostenido entre el dos y el cuatro por cien durante toda la pasada recesión, Polonia, la República Checa, Hungría y Eslovaquia pueden afirmar sin temor a equivocarse que viven un verdadero "milagro económico".

**LOS LÍDERES DE EUROPA DEL ESTE**  
La producción de los cuatro países del antiguo Comecon se hundió peligrosamente hasta profundidades de un quince por cien negativo en 1991, cuando desmantelaron los sistemas comunistas tras la caída del muro de Berlín pero luego remontó con fuerza.

Polonia llegó en efecto al cuatro por cien de expansión en 1993 y en 1994 y la República Checa se permitió incluso devolver por adelantado sus deudas al Fondo Monetario Internacional (FMI).

Toda la región ha entrado en situación de recuperación económica, cuenta ahora con esperanzadoras perspectivas para 1995 y tiende a volver a ser un dinámico centro industrial, como antes del comunismo.

**NO TODOS ES COLOR DE ROSA**

Es obvio que no todos son resultados positivos: por ejemplo, la inflación, que los analistas calculan para 1995 en un diez por cien para la antigua Checoslovaquia y que alcanzará en Hungría el veinte por cien y en Polonia el veinticinco.

El déficit por cuenta corriente aún será peor el año que viene: de 500 y 300 millones de dólares respectivamente en la República Checa y Eslovaquia, y de 2.500 millones en Polonia y Hungría.

De cualquier forma los problemas de todas estas naciones provienen más a una "crisis de crecimiento" que de otras causas, son ya "más problemas occidentales" que de economías en desarrollo", como afirma el economista británico "The Economist".

Occidente está penetrando en efecto en esos países antes de que ellos comiencen a entrar en la Unión Europea, su gran desideratum.

En vez de limitarse a considerar este grupo de países como un mero mercado, las principales multinacionales han crecido en ellos plantas de fabricación y producción.

Naturalmente, las alemanas van en cabeza como Audi, de fabricación de automóviles, en

\* Polonia, Hungría, la República Checa y Eslovaquia han formado su propio mercado común con el llamado acuerdo de Visegrado, pero sus dirigentes suelen advertir a sus interlocutores "Para el año 2.000 estaremos en la Unión Europea, pónganlo en su agenda".

Hungría con cerca de quinientos millones de dólares de inversión, o Siemens, de Alemania, en la República Checa (también en la misma capital) y la empresa que trata vehículos de la marca Skoda, que alcanzará los 322 millones de dólares.

Las firmas automovilísticas muestran sumamente resacas en el Este, ya que le de las ya indicadas Fiat y General Motors tres millones de dólares en inversión.

**EL COSTO DEL CAMBIO**

Aunque "Le Monde" estos días que el coste de metamorfosis fue de unos 100 millones de dólares, existe la impresión de que había otra alternativa para el del sistema colectivista.

A ojos occidentales, la región es tan buena que el diario norteamericano "News Week" lo destacaba recientemente en su portada la afirmación de que las nuevas condiciones de vida en el Este, desde allí el mundo está comenzando a girar.

¿Pueden Este y Oeste dar una nueva asociación? ¿Renueva la competitividad? ¿se preguntaba el semanario especializado. La República Checa, la de la lentitud de la transformación industrial, la griega tendrá que hacer en gastos sociales y en ayudas financieras y políticas. Polonia habrá de encontrar el momento de su

## Juicio por corrupción

### Collor de Mello ganó la primera batalla

**BRASILIA.** 9 dic (Reuter).

El tribunal que juzga al ex presidente brasileño Fernando Collor de Mello por cargos de corrupción pasiva rechazó hoy dos pruebas acusatorias, robusteciendo la esperanza del político de lograr una absolución.

El Supremo Tribunal Federal (STF) aceptó por unanimidad el pedido de la defensa de excluir los datos contenidos en un computador incautado sin orden judicial a una empresa del también acusado y tesorero del ex presidente, Paulo César Farias.

También, por 5-3 votos de los ocho ministros actuantes, dejó fuera del juicio grabaciones que pretendían probar la existencia de un esquema de venta de influencias, encabezado por Farias, durante la trunca gestión de Collor.

Pero el tribunal aceptó la

\* Los diskettes y las grabaciones no fueron aceptados como pruebas de cargo

\* El Procurador General declaró el jueves que podría acusar a Collor, en otros dos procesos separados que iniciaría, de peculado y evasión de impuestos

validez de declaraciones

Las dos pruebas fueron rechazadas en la acusación por el procurador general, J. Junqueira, para probar los cargos contra Collor y Farias.

Los dos están acusados de corrupción pasiva y Farias, de falsificación de documentos, borno de testigos.

Los siete personas tan cargos similares en el capítulo final de un juicio que estalló en 1992 y Collor a renunciar para el juicio político del Congreso votó su suspensión.

El segundo día de juicio, tras un receso por un feriado judaico, guin con una lenta votación el cargo de corrupción y el veredicto podría darse hasta el lunes.

La grabación que hecha por el ex de Sebastiao Curro y Collor a una conversación que tuvo con el director de la compañía Mercedes Benz, Lu Scheuer.

En la misma Curro, el financiamiento de la campaña de Collor, concedida por la intermediación de Farias, pedido de Collor.

El disco del computador incautado a la empresa Farias, contenía archivos de un organigrama del que habría vendido información a empresarios durante el gobierno de Collor.

El principal acusado, Collor durante el juicio 1992 fue su hermano quien escribió un libro contra en la oportunidad de su encarceración en Nueva York recibiendo tratamiento por tumores cerebrales.

Según las denuncias, el "esquema" PCF, las primeras iniciales de Collor, amasó unos 1.000 millones de dólares, 4.5 millones de dólares habrían sido utilizados para gastos personales por Collor.

La defensa sostuvo que el dinero depositado por Collor en su defensa en la de actos de corrupción por parte de su cargo para beneficiarse, lo que fue del delito de corrupción por lo que se le imputa.



LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, hace suyo el dolor de las familias de los que en vida fueron sus altos ejecutivos:

**GRAL. CARLOS HURTADO GOMEZ**  
**GRAL. ENRIQUE ALVAREZ MOREIRA**  
**ING. GUSTAVO ALIPAZ ALCAZAR**  
**ING. ROBERTO BALLIVIAN CHAVEZ**  
**ING. GUIDO MENDIETA MONTERO**

Y meritorios funcionarios:

**GRAL. MEDARDO CHAVEZ RIVERO (Piloto)**  
**SR. ANGEL PAZ (Mecánico de Vuelo)**  
(Q.D.D.G.)

Fallecidos en lamentable accidente aéreo, ocurrido el 17 de junio de 1971, cuando cumplían misión de trabajo en servicio de la Empresa y cuyos restos fueron recientemente encontrados.

Rogamos elevar una oración por su eterno descanso.

La Paz, diciembre de 1994



10/12/84 JUAD ROQUE NIETO 10 AÑOS  
10/12/87 EDGAR FLORES DELFIN 7 AÑOS  
10/12/88 JOSE LUIS PANDO SORUCO 8 AÑOS  
10/12/89 JOSE JULIO ROJAS SANCHEZ 5 AÑOS

**ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS**

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

**María Julia Chuquimia**  
**Carlota Vargas V. de Maldonado**  
**Rosa Ramirez**  
**Pedro Chávez Rojas**  
**Elsa Vargas Echeverría**  
**Cayetana Quispe**  
**Carlota Quispe V. de Huanca**  
**Carlos Machaca Sacaca**  
**Jaime Machicado Vargas**  
**Luis Mario Callisaya**  
**Juan Zambrana**  
**Irene Murillo**  
**Quintín Mamani Ramirez**  
**Paulina Velasco Oporto**

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General





LA EMPRESA



La Paz, Bolivia  
sábado 10 de diciembre  
de 1994

## Unos 40 abogados aspiran a ser Fiscales de Sala Suprema

Pág. 5

transcripción de documentos de transferencia sobre la base de la certificación de inventarios y levantamientos físicos que permitan la recepción definitiva de bienes muebles e inmuebles de propiedad de las Secretarías Regionales de Salud y Educación en favor de la Alcaldía Municipal de



justo y franco



satuco



picapiedra



# PRESENCIA

## Potosí

**Cívicos se oponen a capitalización de COTAP**

**POTOSÍ, 7 (PRESENCIA).** La asamblea de instituciones potosinas, encabezadas por el Comité Cívico Potosino, ha expedido un pronunciamiento de respaldo y defensa del sistema cooperativo de la empresa de teléfonos de esta ciudad, COTAP.

El documento, en su parte conclusiva, sostiene que "la ley de capitalización de empresas estatales, entre las que se encuentra ENTEL, pretende enajenar el patrimonio del pueblo boliviano y que este hecho afecta gravemente a la soberanía nacional así como a la libre determinación del país". "El actual gobierno por medio del proyecto de la Ley de Telecomunicaciones pretende, por otra parte, entregar a ENTEL y las cooperativas telefónicas en calidad de monopolio a una transnacional, lo cual va en contra de más de 300 mil asociados a las cooperativas telefónicas del país", dice el pronunciamiento de la asamblea de instituciones potosinas.

Más adelante resuelven "declarar a la Cooperativa de Teléfonos Automáticos Potosí, COTAP, como patrimonio del pueblo potosino". Asimismo "rechazar todo intento de constituir un monopolio privado de las comunicaciones por atender el artículo 134 de la Constitución Política del Estado, al mismo tiempo que alertamos al pueblo potosino para defender de manera intransigente la permanencia y funcionamiento de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos Potosí".

"Exigir al Gobierno nacional que retrase el proceso de elaboración de un proyecto de Ley de Telecomunicaciones de consenso para eliminar toda forma de exclusividad monopolística declarando en caso contrario nuestra decisión de respetar plenamente las acciones en defensa de COTAP", señala en su tercer artículo el voto resolutivo de la asamblea de instituciones potosinas.

## Chuquisaca

Más vacancias en Sucre

**Diputados deben nombrar ministros para la Corte Suprema**

**SUCRE, 9 (PRESENCIA).** La Cámara de Diputados deberá brar cinco magistrados para la Corte Suprema porque, además ya conocidas vacancias desde 1995 habrá otra más porque el presidente del tribunal, Gualberto Dávalos García, cumplirá el mandato constitucional el 2 de enero próximo.

El criterio emergió hoy en la propia Corte Suprema y en la Plena General de la República tras la reelección de labores.

Si bien ayer (jueves) terminó legalmente la vacación de los funcionarios de todo rango del Poder Judicial, sólo tres magistrados concurren a sus despachos en la mañana de este viernes: Gualberto Dávalos García, Oscar Hassenteufel (Chuquisaca) y Guillermo Araya (Tarija). Estuvieron ausentes: Hugo Cadima (Oruro), Carlos Pando, Edgar Rosales (Santa Cruz), Hugo Deltien (Beni) y Salazar (Cochabamba). Es probable que estos ministros regresen a sus despachos el lunes 12.

El presidente de la Corte Suprema admitió la ausencia de sus colegas, pero no hizo ningún comentario. La censura local es "Loyola" expresó su censura porque los magistrados citados del haber concurrido a cumplir sus responsabilidades una vez concluida la vacación judicial.

La actividad en el Tribunal Supremo durante esta jornada características de atención en las oficinas y no así de administración de justicia con excepción del trabajo de los ministros Dávalos Hassenteufel.

La máxima autoridad del Poder Judicial aseguró que el miércoles 14, recién se podrá realizar una Sala Plena y ahí continuará el trabajo en torno a la solicitud de extradición del exconejal Faustino Roca acusado por E.E.U.U. de tráfico de cocaína.

Dávalos expresó la frustración del tribunal porque pese a constantes reclamos que se hicieron, la Cámara de Diputados designó a 4 magistrados por los distritos judiciales de Cochabamba, La Paz y Potosí.

"Sentimos frustración porque no ha sido escuchada nuestra voz. No podemos comprender por qué ha habido tanto descuido. No nos llama la atención es que después se critica que hay retraso de justicia y no se entiende que no se puede hacer más, aquí la Corte, porque faltan 4 ministros", sostuvo.

"Sin embargo y pese a estar sin cuatro magistrados, el batido récord con el despacho de causas. Las estadísticas serán mejor hablen de nuestro trabajo", agregó.

Cochabamba no tiene un magistrado desde hace un año y medio. La Paz tampoco posee dos ministros porque desde hace meses no han sido reemplazados Edgar Obillas y Luis Adolfo Potosí confronta similar problema debido a que Ernesto Ponce sustituido una vez que fue suspendido.

A las 4 vacancias se sumará una más. El 2 de enero de 1994, el actual presidente, Gualberto Dávalos, cumplirá 10 años de funciones y la Cámara de Diputados tendrá a solo dos caminos: reelegir a su sucesor que, necesariamente, deberá ser de Chuquisaca o a un magistrado de otro distrito.

Frente a la no designación de cuatro magistrados el Fiscal Oscar Crespo Solís se mostró pesimista y comentó a PRESENCIA "a este paso" los diputados elegirán 5 ministros en enero de 1994. "Es una dejadez que no se justifica de ninguna manera por el de los parlamentarios que son los responsables de hacer la labor de los magistrados. El país está clamando los nombramientos se cumple. Y veo que, al paso que vamos, no van a ser designados hasta enero", comentó.

# servicios

## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Tels. 372340-44.  
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION**, Tel. 356124.  
**ESTACION CENTRAL**, Tel. 373068 - 69.  
**BUSCAMOVIL**, Central Maestra Tel. 320644.  
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INF)**, Tel. 356484.  
 Atención las 24 horas del día.  
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**, Teléfono del RETEN, Tel. 371233.  
**RETIEN DE EMERGENCIA**, Tels. 375266 y 371236.  
**COTEL**, Reclamamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104; SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211.  
**HOSPITAL DE CLINICAS**, Maternidad

Tel. 376472  
**TRANSITO**, Tel. 371224 y 371220  
**ASISTENCIA PUBLICA**, Tel. 118 - 371233.  
**MATERNIDAD** Tel. 314414  
**NEUROCIQUIRIA**, Tel. 320728  
**PENSIONADO**, Tel. 322823  
**BOLIVIAN POWER Co. Ltda.**, RECLAMOS, Tel. 354357  
**BOMBEROS**, Tel. 379460 - 379469 - 119  
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL**, Tel. 376472  
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO**, Tel. 360700.  
**RADIO PATRULLA**, Tel. 110.  
**AASANA**, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.  
**SAMAPA**, Tel. 211222.  
 A.T.I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL:**  
**UNICA** Av. 16 de Julio 1490 Edif. Avenida INTERNACIONAL Yanacocha 428 329020  
**LUZ C.** Indaburo esq. Yanacocha 369854  
**COSMOS C.** Figueroa esq. Tiquina 374216  
**SAN JAVIER** Potosí esq. Loayza 1379 371788  
**AVENIDA C.** Clavijo 290 entre 6 de Agosto y Arce 320463  
**JUSTO JUEZ** Otero de la Vega 435 322680  
**ZONA MIRAFLORES**  
**RAPHAEL C.** Claudio Sanjines 1611 323307  
**20 DE OCTUBRE** Plaza del Stadium 1688 343752  
**ITURRALDE** Av. Iturralde 1193 354900  
**LAS AMERICAS** Av. de las Américas 483 - Villa Fátima 210575  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
**PISCIS** Av. 31 de Octubre 1512 230143  
 - V. San Antonio  
**LUZ DE VIDA** C. 5° N° 191 Zon.G.Villarreal 200357  
 - Villa Armonía  
**ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA:**  
**SANTA TERESITA** Av. Buenos Aires 1104 351062  
**SAN FRANCISCO** Buenos Aires-Puente Abarca 375799  
**CRESPO** Virrey Toledo 387, Villa Victoria 377006  
**ALEUYA** Max Paredes esq. Sagárnaga 906 352320  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**  
**SEGUENCOMA** Av. Ormachea esq. c. 10 782881  
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI**  
**VIRGEN DEL SOCACON** Urbanización - San Miguel 793614  
**TIAHUANACO** Av. Ballivián N° 4 c. 28 795342  
 - Cota Cota  
**ACHUMANI** Av. Gral. García Lanza - c. 10 796290

## El tiempo (boletín meteorológico)

Sábado 10 de diciembre 1994

| TEMPERATURAS PRONOSTICADAS |      |      |
|----------------------------|------|------|
|                            | MAX  | MIN  |
| Cobija                     |      | 21.0 |
| Pizarra                    |      | 22.0 |
| Rurrenabake                | 34.0 | 21.0 |
| Trinidad                   | 34.4 | 22.0 |
| S.I. de Velasco            | 32.0 | 23.0 |
| Santa Cruz                 | 34.0 | 22.0 |
| Cochabamba                 | 24.0 | 12.0 |
| Sucre                      | 36.0 | 18.0 |
| Camiri                     | 39.0 | 3.0  |
| Potosí                     | 19.0 | 1.0  |
| Charaña                    | 23.0 | 4.0  |
| Oruro                      | 32.0 | 23.0 |
| Puerto Suárez              | 31.0 | 16.0 |
| Tarija                     | 24.0 | 20.0 |
| Yacuiba                    | 37.0 | 3.7  |
| La Paz                     |      |      |
| Zona Central               | 20.0 | 7.0  |
| El Alto                    | 16.5 | 4.0  |

## PRONOSTICO PARA HOY

**CIUDAD DE LA PAZ.** Amanecerá con bancos de niebla, cielo poco nuboso, ligeramente inestable después del mediodía, con chubascos en el sector de la Cordillera, vientos débiles a moderados variables y poco cambio de temperaturas.

**ALTIPLANO, CORDILLERA Y VALLES.** Presentarán cielo nuboso con chubascos de lluvia en el sector de la Cordillera, vientos débiles a moderados del NORTE y poco cambio de temperaturas.

**LLANOS ORIENTALES Y BENI NORTE.** Presentarán cielo nuboso con chubascos y tormentas eléctricas en la tarde, vientos moderados del NOROESTE y poco cambio de temperaturas.

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

| CIUDAD | MINIMA | MAXIMA  |
|--------|--------|---------|
| CIUDAD | 7.0 °C | 20.0 °C |
| ALTO   | 4.0 °C | 16.5 °C |

**AeroSur**  
 COMPANIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO S.A.

| SALIDAS             |               |                |             | LLEGADAS            |               |                 |             |
|---------------------|---------------|----------------|-------------|---------------------|---------------|-----------------|-------------|
| ORIGEN LA PAZ (LPS) | DESTINO       | HORA DE SALIDA | Nº DE VUELO | ORIGEN LA PAZ (LPS) | DESTINO       | HORA DE LLEGADA | Nº DE VUELO |
| 120457              | COCHABAMBA    | 07:45          | 103         | 120457              | SANTA CRUZ    | 08:30           | 103         |
| 120457              | COCHABAMBA    | 12:45          | 111         | 120457              | SANTA CRUZ    | 08:30           | 103         |
| 120457              | COCHABAMBA    | 18:00          | 127         | 120457              | SANTA CRUZ    | 11:55           | 102         |
| 120457              | POTOSÍ        | 08:40          | 801         | 120457              | SANTA CRUZ    | 15:00           | 110         |
| 120457              | PUERTO SUAREZ | 12:45          | 111         | 120457              | SANTA CRUZ    | 20:35           | 108         |
| 120457              | SUCRE         | 08:50          | 121         | 120457              | SANTA CRUZ    | 20:35           | 108         |
| 120457              | TRINIDAD      | 07:00          | 806         | 120457              | COCHABAMBA    | 08:30           | 103         |
| 120457              | TRINIDAD      | 11:40          | 809         | 120457              | COCHABAMBA    | 15:00           | 110         |
| 120457              | SANTA CRUZ    | 07:45          | 103         | 120457              | COCHABAMBA    | 19:45           | 112         |
| 120457              | SANTA CRUZ    | 08:50          | 121         | 120457              | TRINIDAD      | 08:20           | 807         |
| 120457              | SANTA CRUZ    | 12:45          | 111         | 120457              | TRINIDAD      | 18:50           | 810         |
| 120457              | SANTA CRUZ    | 13:15          | 125         | 120457              | SUCRE         | 11:55           | 122         |
| 120457              | SANTA CRUZ    | 18:00          | 127         | 120457              | POTOSÍ        | 11:00           | 800         |
| 120457              | SANTA CRUZ    | 20:15          | 109         | 120457              | PUERTO SUAREZ | 19:45           | 112         |

*Su necesidad es nuestra prioridad*

La Paz: Av. 16 de Julio 1807 Reservas: 371833 - Fax: 330457  
 Cochabamba: Av. Ayacucho 170 Reservas: 28587 - Fax: 28385  
 Santa Cruz: Calle Colón Esq. Av. Italia Reservas: 331000 - Fax: 326092

**aeroperu**  
 cuenta con nosotros

| PERU A BOLIVIA |         |         |        | BOLIVIA A PERU |         |         |        |
|----------------|---------|---------|--------|----------------|---------|---------|--------|
| LUN/JUE/SAB    | MIE/VIE | LUN/SAB | DIA    | LUN/JUE/SAB    | MIE/VIE | LUN/SAB | DIA    |
| PL 617         | PL 615  | PL 655  | VUELO  | PL 618         | PL 616  | PL 656  | EQUIPO |
| 727-100        | 727-100 | 727-200 | EQUIPO | 727-100        | 727-100 | 727-200 |        |

06:15 12:30 00:20 S LIMA LL 11:50 18:05 10:10  
 07:10 13:45 S CUZCO LL 10:15 18:55  
 07:50 14:10 S ARICA LL 18:25  
 09:40 15:55 LL LA PAZ S 10:25 18:40  
 03:40 LL SANTA CRUZ S 08:50

Conexiones desde Lima a:  
 MEXICO - CANCUN - MIAMI - LOS ANGELES - BOGOTA - CARACAS - GUAYAQUIL - QUITO - PANAMA.  
 En nuevos equipos DC-10-30-40-50-60-70-80-90-100-110-120-130-140-150-160-170-180-190-200-210-220-230-240-250-260-270-280-290-300-310-320-330-340-350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-480-490-500-510-520-530-540-550-560-570-580-590-600-610-620-630-640-650-660-670-680-690-700-710-720-730-740-750-760-770-780-790-800-810-820-830-840-850-860-870-880-890-900-910-920-930-940-950-960-970-980-990-1000-1010-1020-1030-1040-1050-1060-1070-1080-1090-1100-1110-1120-1130-1140-1150-1160-1170-1180-1190-1200-1210-1220-1230-1240-1250-1260-1270-1280-1290-1300-1310-1320-1330-1340-1350-1360-1370-1380-1390-1400-1410-1420-1430-1440-1450-1460-1470-1480-1490-1500-1510-1520-1530-1540-1550-1560-1570-1580-1590-1600-1610-1620-1630-1640-1650-1660-1670-1680-1690-1700-1710-1720-1730-1740-1750-1760-1770-1780-1790-1800-1810-1820-1830-1840-1850-1860-1870-1880-1890-1900-1910-1920-1930-1940-1950-1960-1970-1980-1990-2000-2010-2020-2030-2040-2050-2060-2070-2080-2090-2100-2110-2120-2130-2140-2150-2160-2170-2180-2190-2200-2210-2220-2230-2240-2250-2260-2270-2280-2290-2300-2310-2320-2330-2340-2350-2360-2370-2380-2390-2400-2410-2420-2430-2440-2450-2460-2470-2480-2490-2500-2510-2520-2530-2540-2550-2560-2570-2580-2590-2600-2610-2620-2630-2640-2650-2660-2670-2680-2690-2700-2710-2720-2730-2740-2750-2760-2770-2780-2790-2800-2810-2820-2830-2840-2850-2860-2870-2880-2890-2900-2910-2920-2930-2940-2950-2960-2970-2980-2990-3000-3010-3020-3030-3040-3050-3060-3070-3080-3090-3100-3110-3120-3130-3140-3150-3160-3170-3180-3190-3200-3210-3220-3230-3240-3250-3260-3270-3280-3290-3300-3310-3320-3330-3340-3350-3360-3370-3380-3390-3400-3410-3420-3430-3440-3450-3460-3470-3480-3490-3500-3510-3520-3530-3540-3550-3560-3570-3580-3590-3600-3610-3620-3630-3640-3650-3660-3670-3680-3690-3700-3710-3720-3730-3740-3750-3760-3770-3780-3790-3800-3810-3820-3830-3840-3850-3860-3870-3880-3890-3900-3910-3920-3930-3940-3950-3960-3970-3980-3990-4000-4010-4020-4030-4040-4050-4060-4070-4080-4090-4100-4110-4120-4130-4140-4150-4160-4170-4180-4190-4200-4210-4220-4230-4240-4250-4260-4270-4280-4290-4300-4310-4320-4330-4340-4350-4360-4370-4380-4390-4400-4410-4420-4430-4440-4450-4460-4470-4480-4490-4500-4510-4520-4530-4540-4550-4560-4570-4580-4590-4600-4610-4620-4630-4640-4650-4660-4670-4680-4690-4700-4710-4720-4730-4740-4750-4760-4770-4780-4790-4800-4810-4820-4830-4840-4850-4860-4870-4880-4890-4900-4910-4920-4930-4940-4950-4960-4970-4980-4990-5000-5010-5020-5030-5040-5050-5060-5070-5080-5090-5100-5110-5120-5130-5140-5150-5160-5170-5180-5190-5200-5210-5220-5230-5240-5250-5260-5270-5280-5290-5300-5310-5320-5330-5340-5350-5360-5370-5380-5390-5400-5410-5420-5430-5440-5450-5460-5470-5480-5490-5500-5510-5520-5530-5540-5550-5560-5570-5580-5590-5600-5610-5620-5630-5640-5650-5660-5670-5680-5690-5700-5710-5720-5730-5740-5750-5760-5770-5780-5790-5800-5810-5820-5830-5840-5850-5860-5870-5880-5890-5900-5910-5920-5930-5940-5950-5960-5970-5980-5990-6000-6010-6020-6030-6040-6050-6060-6070-6080-6090-6100-6110-6120-6130-6140-6150-6160-6170-6180-6190-6200-6210-6220-6230-6240-6250-6260-6270-6280-6290-6300-6310-6320-6330-6340-6350-6360-6370-6380-6390-6400-6410-6420-6430-6440-6450-6460-6470-6480-6490-6500-6510-6520-6530-6540-6550-6560-6570-6580-6590-6600-6610-6620-6630-6640-6650-6660-6670-6680-6690-6700-6710-6720-6730-6740-6750-6760-6770-6780-6790-6800-6810-6820-6830-6840-6850-6860-6870-6880-6890-6900-6910-6920-6930-6940-6950-6960-6970-6980-6990-7000-7010-7020-7030-7040-7050-7060-7070-7080-7090-7100-7110-7120-7130-7140-7150-7160-7170-7180-7190-7200-7210-7220-7230-7240-7250-7260-7270-7280-7290-7300-7310-7320-7330-7340-7350-7360-7370-7380-7390-7400-7410-7420-7430-7440-7450-7460-7470-7480-7490-7500-7510-7520-7530-7540-7550-7560-7570-7580-7590-7600-7610-7620-7630-7640-7650-7660-7670-7680-7690-7700-7710-7720-7730-7740-7750-7760-7770-7780-7790-7800-7810-7820-7830-7840-7850-7860-7870-7880-7890-7900-7910-7920-7930-7940-7950-7960-7970-7980-7990-8000-8010-8020-8030-8040-8050-8060-8070-8080-8090-8100-8110-8120-8130-8140-8150-8160-8170-8180-8190-8200-8210-8220-8230-8240-8250-8260-8270-8280-8290-8300-8310-8320-8330-8340-8350-8360-8370-8380-8390-8400-8410-8420-8430-8440-8450-8460-8470-8480-8490-8500-8510-8520-8530-8540-8550-8560-8570-8580-8590-8600-8610-8620-8630-8640-8650-8660-8670-8680-8690-8700-8710-8720-8730-8740-8750-8760-8770-8780-8790-8800-8810-8820-8830-8840-8850-8860-8870-8880-8890-8900-8910-8920-8930-8940-8950-8960-8970-8980-8990-9000-9010-9020-9030-9040-9050-9060-9070-9080-9090-9100-9110-9120-9130-9140-9150-9160-9170-9180-9190-9200-9210-9220-9230-9240-9250-9260-9270-9280-9290-9300-9310-9320-9330-9340-9350-9360-9370-9380-9390-9400-9410-9420-9430-9440-9450-9460-9470-9480-9490-9500-9510-9520-9530-9540-9550-9560-9570-9580-9590-9600-9610-9620-9630-9640-9650-9660-9670-9680-9690-9700-9710-9720-9730-9740-9750-9760-9770-9780-9790-9800-9810-9820-9830-9840-9850-9860-9870-9880-9890-9900-9910-9920-9930-9940-9950-9960-9970-9980-9990-10000-10010-10020-10030-10040-10050-10060-10070-10080-10090-10100-10110-10120-10130-10140-10150-10160-10170-10180-10190-10200-10210-10220-10230-10240-10250-10260-10270-10280-10290-10300-10310-10320-10330-10340-10350-10360-10370-10380-10390-10400-10410-10420-10430-10440-10450-10460-10470





# CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

HORIZONTAL  
1 Firma que garantiza pago  
5 Tapiz; muro  
10 Capaz; habil  
14 Vincluo  
15 Banquete: esp.  
16 Biqui-  
abierta: ing.  
18 Raagar, en  
Stearns  
19 De figura de  
triángulo  
20 Letras en  
cemento  
21 Orato de Verdi  
22 Relativo a la  
primavera

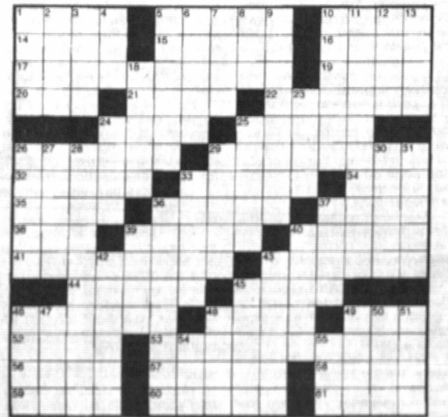
VERTICAL  
1 Con antelación  
2 Minera  
3 Vértice del  
cuello: esp.  
4 Eje: ing.  
5 Peneirico  
6 Cara de hoja  
de un libro  
7 Alfilado  
8 Dispersa  
9 (Esp.)  
10 Monje  
11 Pastora la  
noche  
12 Neñera  
13 Cusado  
14 Damaite muy  
fino  
15 Penetrar, en  
perfora  
16 Arbol laureado  
17 Ajoamiento

46 De Breña  
48 Comienzo de  
reportaje  
49 Alea  
50 Linea, en  
Moine  
51 Oblicuo;  
segados  
52 Codo; prelio  
53 C. de li-  
nola, EEUU  
54 Galinero, en  
Cooper  
55 Actriz/cantante  
de Hollywood  
60 Substracción  
C. prov. de  
Sicilia

1 Con antelación  
2 Minera  
3 Vértice del  
cuello: esp.  
4 Eje: ing.  
5 Peneirico  
6 Cara de hoja  
de un libro  
7 Alfilado  
8 Dispersa  
9 (Esp.)  
10 Monje  
11 Pastora la  
noche  
12 Neñera  
13 Cusado  
14 Damaite muy  
fino  
15 Penetrar, en  
perfora  
16 Arbol laureado  
17 Ajoamiento

SOLUCION ANTERIOR  
HART ACTOR GRIS  
OLER CAINE RIZA  
LACA ESCUDRINAR  
TRIPERIA REFERI  
PISOS HOPO  
ABISAL GAJANTES  
PIETAS AROSTARE  
ASNASTNT OTRAL  
GETASADOR RALO  
LEGRETO ELIJAS  
OTRORA CANALLAS  
PRETEN SORIA ALLI  
TITITO TUTOR ROEG  
ASEN EMANA ASCO

beneficio  
26 Senador de  
EEUU  
Kefauver  
27 Mamífero  
paquidemo  
28 Hinchado  
29 Movia el  
columnio  
30 Honra,  
reputación  
31 Eclipsa  
32 Posa no  
36 Apoyar,  
colaborar  
37 Bad. español  
38 No admitir  
40 Partan; corten



4

del país

PRESENCIA



sábado 10 de diciembre de 1994

## Oruro

### Magisterio asistirá a seminario de Reforma Educativa

ORURO, 9 (PRESENCIA).- Los educadores orureños determinaron hoy asistir al seminario taller convocado por la Secretaría Nacional de Educación, pero los dirigentes de la Federación de Trabajadores de Educación Urbana de Oruro rechazan la Ley de Reforma Educativa.

En ese sentido, fue emitido un comunicado donde se fija la posición de la Federación de Maestros Urbanos, como representación organizada del magisterio, que manifiesta su rechazo a la Ley de Reforma Educativa que pretende implementar el Gobierno.

El documento señala que el magisterio participará de manera crítica en el seminario taller, manifestando expresamente que en el documento de conclusiones ratifica su oposición con las resoluciones aprobadas en amplias y nacionales.

Solicitan, asimismo, que los docentes de todos los establecimientos educativos hagan llegar un ejemplar del documento de conclusiones a la federación, para contar con un referente directo del criterio del magisterio orureño.

Los educadores a la fecha se encuentran en la etapa de recepción de exámenes y posteriormente participarán en el seminario, según lo dispuesto por la Dirección Departamental de Educación.

manifestando expresamente que en el documento de conclusiones ratifica su oposición con las resoluciones aprobadas en amplias y nacionales.

Solicitan, asimismo, que los docentes de todos los establecimientos educativos hagan llegar un ejemplar del documento de conclusiones a la federación, para contar con un referente directo del criterio del magisterio orureño.

Los educadores a la fecha se encuentran en la etapa de recepción de exámenes y posteriormente participarán en el seminario, según lo dispuesto por la Dirección Departamental de Educación.

### Breves de Huanuni

#### PROSIGUE PARO MINERO

Huanuni, 9 (PRESENCIA).- Ante una respuesta considerada negativa, los mineros de Huanuni determinaron prolongar el paro de labores por otras 72 horas, significando ello que en la presente semana los obreros de este distrito paralicen actividades productivas desde el martes 6 del mes en curso.

En la asamblea general cumplida en Santa Elena, el secretario general Julio Villazante informó detalladamente del conflicto y puso a consideración de los asambleístas la respuesta recibida del gerente general de Comibol, Ing. José Antonio Flores, calificada de "insuficiente y que no atiende los reclamos realizados".

En consecuencia, los mineros determinaron continuar con el paro y prolongar el mismo por otras 72 horas, además de buscar conversar en forma directa con el presidente de CMB, Alberto Alandía, para que se tenga una respuesta más precisa en relación a las necesidades de la empresa y los trabajadores. En la oportunidad, determinaron declarar al sector del magisterio en emergencia para no perjudicar la actividad escolar, pero los docentes expresaron que hasta que concluya este conflicto no entregarán la documentación respectiva, ya que respaldan totalmente los planteamientos laborales, que consisten en suministro de materiales, herramientas, accesorios y mayor responsabilidad en el manejo de la empresa.

Las masas de casa censuraron también la respuesta ambigua y negativa de la gerencia general de Comibol, asegurando que respaldarán a los trabajadores en este momento importante de la empresa.

**SIGNIFICATIVO ACTO DE PROMOCION DE BACHILLERES.**

Huanuni, 9 (PRESENCIA).- En las instalaciones del Colegio Central se procedió al acto de promoción de bachilleres del Colegio "Mariscal de Ayacucho" que en esta gestión determinó designarse como:

promoción "Sindicato Mixto de Trabajadores Mineros de Huanuni", en homenaje a la lucha de los trabajadores del subsuelo por los derechos sociales y sindicales del pueblo boliviano.

Julio Villazante agradeció a los estudiantes por esta distinción y deseo mayor porvenir para esta brillante juventud, "futuro de la patria y el pueblo de Huanuni".

## Santa Cruz

### Urge dar un giro de 180 grados Sólo 4% de los caminos en Bolivia tiene asfalto

SANTA CRUZ, 9 (PRESENCIA).- Actualmente el sistema vial boliviano tiene 41.600 kilómetros de caminos, pero de estos solo 1.604 tienen asfalto, mientras que 27.000 son de tierra y otros 11.000 de grava. Es decir que solo un 4% de la red vial en el país es estable, permanente y confiable. subrayó hoy Hugo Lanza, presidente de la Cámara de Comercio Boliviano-Brasileña.

Las cifras fueron expuestas por Landívar para sustentar el argumento de que la urgente necesidad que tiene el país de dar un giro de 180 grados en su política de infraestructura vial, todo lo pretende no quedar rezagado del contexto internacional del desarrollo regional, que se está sustentando con mayor fuerza en las llamadas "economías globalizadas".

"Nos queda mucho por construir, eso está claro, y si consideramos las tendencias que marcan hoy al nuevo mundo, el desarrollo, no podemos quedarnos de brazos cruzados y resignados a una infraestructura vial tan débil, que no nos permita ejercer el rol al que estamos llamados como núcleo de integración debido a la estratégica ubicación de Bolivia en el corazón de América", dijo.

Las expresiones marcaron el inicio de la mesa redonda sobre "Ley de Concesiones para Construcciones de Infraestructura Vial", que se desarrollará durante toda la presente jornada en el Hotel Los Tajibos, bajo la organización de la Cámara Boliviana-Brasileña, Cámara de Exportadores de Santa Cruz, Cámara de Transporte del Oriente y Cámara de la Construcción.

El tema central que estará en debate será el del proyecto Ley de Concesiones, presentado por el gobierno al Congreso nacional para su aprobación. Pero bajo ese pretexto, los promotores, explotadores y empresarios locales abordarán otros temas ligados al proyecto, y que tienen que ver con el desarrollo potencial productivo nacional, así como con la consolidación del país como núcleo principal de integración regional y de intercambio comercial.

Landívar afirmó, por ejemplo, que Bolivia deberá convertirse en el tránsito natural de carga en la conexión bioceánica Atlántico-Pacífico, ofreciendo para ello carreteras, transporte y todo tipo de servicios que giren en torno al movimiento de mercancías, generación de empleos e incentivo al aparato productivo nacional.

Esa consolidación de una infraestructura vial, además, forma parte de uno de los objetivos o necesidades más puntuales que tienen los otros países americanos, que ven a Bolivia como un punto de integración más importante por su ubicación geográfica. En ese sentido, añadió, no será difícil lograr el apoyo de los vecinos a los proyectos viales que impulse Bolivia.

Los criterios de Landívar fueron compartidos por el presidente de la Cámara de la Construcción de Santa Cruz, Rolando Nolasco, quien indicó que el transporte no es solo un problema de bolivianos sino un problema continental y así debe ser en el futuro.

Nayar apuntó, en ese sentido, que los proyectos viales prioritarios son: Santa Cruz-Puerto Suárez, acceso a Puerto Buzos, corredor Man Césped, Cochabamba-La Florida, Santa Cruz-Matías-San José, Puerto Héroth-Porvenir-Cobija, Patateño-Tambo Quemado, La Paz-Desaguadero, La Paz-Cobija, Ambo Quemado, Ilo-Desaguadero, Cáceres-San Matías y carretera Transchaco, que vinculará Bolivia al Paraguay.

**MINISTERIO DE HACIENDA**  
**SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA**  
**BOLIVIA**

**COMUNICADO**

EL MINISTERIO DE HACIENDA, COMUNICA A TODAS LAS ENTIDADES DEL SECTOR PUBLICO LA PROHIBICION DE EFECTUAR GASTOS SUPERFLUOS Y EXTRAPRESUPUESTARIOS, ESTABLECIDA EN EL ARTICULO 25 DEL D.S. 21364 DE 13 DE AGOSTO DE 1986, TIENE ABSOLUTA VIGENCIA.

LAS ENTIDADES PUBLICAS QUE OTORGAREN PRESENTES NAVIDEÑOS A LOS FUNCIONARIOS DE SUS DEPENDENCIAS DEBERAN HACERLO UTILIZANDO LOS RECURSOS PROVENIENTES DE MULTAS, FALTAS, ATRASOS Y SANCIONES DISCIPLINARIAS, SEGUN LO PRESCRITO POR LOS ARTICULOS 1RO. Y 2DO. DEL D.S. 19637 DE 4 DE JULIO DE 1983.

LA PAZ, DICIEMBRE DE 1994

**REPUBLICA DE BOLIVIA**  
**LICITACION PUBLICA**  
**(C.A. REF.: 94/09468-A)**  
**TERCERA CONVOCATORIA**

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

**OFICINA NACIONAL DE ASISTENCIA ALIMENTARIA UNION EUROPEA**

en su calidad de agente autorizado, invita a las personas naturales y/o jurídicas, públicas o privadas a presentar ofertas para adquirir:

**7,652 TONELADAS DE HARINA DE TRIGO**

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivas, la cual podrá ser recabado sin costo alguno en las oficinas de Crown Agents 20 de Octubre N° 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir del 9 de diciembre de 1994.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta hoy 12:00 del día 19 de diciembre de 1994. La apertura de ofertas se llevará a cabo el mismo día a hrs. 14:30.

La Paz, diciembre de 1994

**Crown Agents**

**INVITACIONES PUBLICAS**  
**Segunda Convocatoria**  
**LA SECRETARIA REGIONAL DE SALUD TARIJA**  
**CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)**

Invita a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la PROVISION DE EQUIPAMIENTO DE CONTINENTES 34 S.A.S. en los siguientes distritos:

**DISTRITO: VILLA MONTES**  
**PROYECTOS INVOLUCRADOS:**  
7269/7270/7271/7272/7273/7274/7275/7276/7277/7278/7279/7301/7302/7303/7304/7305/7306/7307/7308/7309/7310/7311/7312/7313/7314/7315/7316/7317/7318/7319/7320/7321/7322/7323/7324/7325/7326/7327/7328/7329/7330/7331/7332/7333/7334/7335/7336/7337/7338/7339/7340/7341/7342/7343/7344/7345/7346/7347/7348/7349/7350/7351/7352/7353/7354/7355/7356/7357/7358/7359/7360/7361/7362/7363/7364/7365/7366/7367/7368/7369/7370/7371/7372/7373/7374/7375/7376/7377/7378/7379/7380/7381/7382/7383/7384/7385/7386/7387/7388/7389/7390/7391/7392/7393/7394/7395/7396/7397/7398/7399/7400/7401/7402/7403/7404/7405/7406/7407/7408/7409/7410/7411/7412/7413/7414/7415/7416/7417/7418/7419/7420/7421/7422/7423/7424/7425/7426/7427/7428/7429/7430/7431/7432/7433/7434/7435/7436/7437/7438/7439/7440/7441/7442/7443/7444/7445/7446/7447/7448/7449/7450/7451/7452/7453/7454/7455/7456/7457/7458/7459/7460/7461/7462/7463/7464/7465/7466/7467/7468/7469/7470/7471/7472/7473/7474/7475/7476/7477/7478/7479/7480/7481/7482/7483/7484/7485/7486/7487/7488/7489/7490/7491/7492/7493/7494/7495/7496/7497/7498/7499/7500/7501/7502/7503/7504/7505/7506/7507/7508/7509/7510/7511/7512/7513/7514/7515/7516/7517/7518/7519/7520/7521/7522/7523/7524/7525/7526/7527/7528/7529/7530/7531/7532/7533/7534/7535/7536/7537/7538/7539/7540/7541/7542/7543/7544/7545/7546/7547/7548/7549/7550/7551/7552/7553/7554/7555/7556/7557/7558/7559/7560/7561/7562/7563/7564/7565/7566/7567/7568/7569/7570/7571/7572/7573/7574/7575/7576/7577/7578/7579/7580/7581/7582/7583/7584/7585/7586/7587/7588/7589/7590/7591/7592/7593/7594/7595/7596/7597/7598/7599/7600/7601/7602/7603/7604/7605/7606/7607/7608/7609/7610/7611/7612/7613/7614/7615/7616/7617/7618/7619/7620/7621/7622/7623/7624/7625/7626/7627/7628/7629/7630/7631/7632/7633/7634/7635/7636/7637/7638/7639/7640/7641/7642/7643/7644/7645/7646/7647/7648/7649/7650/7651/7652/7653/7654/7655/7656/7657/7658/7659/7660/7661/7662/7663/7664/7665/7666/7667/7668/7669/7670/7671/7672/7673/7674/7675/7676/7677/7678/7679/7680/7681/7682/7683/7684/7685/7686/7687/7688/7689/7690/7691/7692/7693/7694/7695/7696/7697/7698/7699/7700/7701/7702/7703/7704/7705/7706/7707/7708/7709/7710/7711/7712/7713/7714/7715/7716/7717/7718/7719/7720/7721/7722/7723/7724/7725/7726/7727/7728/7729/7730/7731/7732/7733/7734/7735/7736/7737/7738/7739/7740/7741/7742/7743/7744/7745/7746/7747/7748/7749/7750/7751/7752/7753/7754/7755/7756/7757/7758/7759/7760/7761/7762/7763/7764/7765/7766/7767/7768/7769/7770/7771/7772/7773/7774/7775/7776/7777/7778/7779/7780/7781/7782/7783/7784/7785/7786/7787/7788/7789/7790/7791/7792/7793/7794/7795/7796/7797/7798/7799/7800/7801/7802/7803/7804/7805/7806/7807/7808/7809/7810/7811/7812/7813/7814/7815/7816/7817/7818/7819/7820/7821/7822/7823/7824/7825/7826/7827/7828/7829/7830/7831/7832/7833/7834/7835/7836/7837/7838/7839/7840/7841/7842/7843/7844/7845/7846/7847/7848/7849/7850/7851/7852/7853/7854/7855/7856/7857/7858/7859/7860/7861/7862/7863/7864/7865/7866/7867/7868/7869/7870/7871/7872/7873/7874/7875/7876/7877/7878/7879/7880/7881/7882/7883/7884/7885/7886/7887/7888/7889/7890/7891/7892/7893/7894/7895/7896/7897/7898/7899/7900/7901/7902/7903/7904/7905/7906/7907/7908/7909/7910/7911/7912/7913/7914/7915/7916/7917/7918/7919/7920/7921/7922/7923/7924/7925/7926/7927/7928/7929/7930/7931/7932/7933/7934/7935/7936/7937/7938/7939/7940/7941/7942/7943/7944/7945/7946/7947/7948/7949/7950/7951/7952/7953/7954/7955/7956/7957/7958/7959/7960/7961/7962/7963/7964/7965/7966/7967/7968/7969/7970/7971/7972/7973/7974/7975/7976/7977/7978/7979/7980/7981/7982/7983/7984/7985/7986/7987/7988/7989/7990/7991/7992/7993/7994/7995/7996/7997/7998/7999/8000/8001/8002/8003/8004/8005/8006/8007/8008/8009/8010/8011/8012/8013/8014/8015/8016/8017/8018/8019/8020/8021/8022/8023/8024/8025/8026/8027/8028/8029/8030/8031/8032/8033/8034/8035/8036/8037/8038/8039/8040/8041/8042/8043/8044/8045/8046/8047/8048/8049/8050/8051/8052/8053/8054/8055/8056/8057/8058/8059/8060/8061/8062/8063/8064/8065/8066/8067/8068/8069/8070/8071/8072/8073/8074/8075/8076/8077/8078/8079/8080/8081/8082/8083/8084/8085/8086/8087/8088/8089/8090/8091/8092/8093/8094/8095/8096/8097/8098/8099/8100/8101/8102/8103/8104/8105/8106/8107/8108/8109/8110/8111/8112/8113/8114/8115/8116/8117/8118/8119/8120/8121/8122/8123/8124/8125/8126/8127/8128/8129/8130/8131/8132/8133/8134/8135/8136/8137/8138/8139/8140/8141/8142/8143/8144/8145/8146/8147/8148/8149/8150/8151/8152/8153/8154/8155/8156/8157/8158/8159/8160/8161/8162/8163/8164/8165/8166/8167/8168/8169/8170/8171/8172/8173/8174/8175/8176/8177/8178/8179/8180/8181/8182/8183/8184/8185/8186/8187/8188/8189/8190/8191/8192/8193/8194/8195/8196/8197/8198/8199/8200/8201/8202/8203/8204/8205/8206/8207/8208/8209/8210/8211/8212/8213/8214/8215/8216/8217/8218/8219/8220/8221/8222/8223/8224/8225/8226/8227/8228/8229/8230/8231/8232/8233/8234/8235/8236/8237/8238/8239/8240/8241/8242/8243/8244/8245/8246/8247/8248/8249/8250/8251/8252/8253/8254/8255/8256/8257/8258/8259/8260/8261/8262/8263/8264/8265/8266/8267/8268/8269/8270/8271/8272/8273/8274/8275/8276/8277/8278/8279/8280/8281/8282/8283/8284/8285/8286/8287/8288/8289/8290/8291/8292/8293/8294/8295/8296/8297/8298/8299/8300/8301/8302/8303/8304/8305/8306/8307/8308/8309/8310/8311/8312/8313/8314/8315/8316/8317/8318/8319/8320/8321/8322/8323/8324/8325/8326/8327/8328/8329/8330/8331/8332/8333/8334/8335/8336/8337/8338/8339/8340/8341/8342/8343/8344/8345/8346/8347/8348/8349/8350/8351/8352/8353/8354/8355/8356/8357/8358/8359/8360/8361/8362/8363/8364/8365/8366/8367/8368/8369/8370/8371/8372/8373/8374/8375/8376/8377/8378/8379/8380/8381/8382/8383/8384/8385/8386/8387/8388/8389/8390/8391/8392/8393/8394/8395/8396/8397/8398/8399/8400/8401/8402/8403/8404/8405/8406/8407/8408/8409/8410/8411/8412/8413/8414/8415/8416/8417/8418/8419/8420/8421/8422/8423/8424/8425/8426/8427/8428/8429/8430/8431/8432/8433/8434/8435/8436/8437/8438/8439/8440/8441/8442/8443/8444/8445/8446/8447/8448/8449/8450/8451/8452/8453/8454/8455/8456/8457/8458/8459/8460/8461/8462/8463/8464/8465/8466/8467/8468/8469/8470/8471/8472/8473/8474/8475/8476/8477/8478/8479/8480/8481/8482/8483/8484/8485/8486/8487/8488/8489/8490/8491/8492/8493/8494/8495/8496/8497/8498/8499/8500/8501/8502/8503/8504/8505/8506/8507/8508/8509/8510/8511/8512/8513/8514/8515/8516/8517/8518/8519/8520/8521/8522/8523/8524/8525/8526/8527/8528/8529/8530/8531/8532/8533/8534/8535/8536/8537/8538/8539/8540/8541/8542/8543/8544/8545/8546/8547/8548/8549/8550/8551/8552/8553/8554/8555/8556/8557/8558/8559/8560/8561/8562/8563/8564/8565/8566/8567/8568/8569/8570/8571/8572/8573/8574/8575/8576/8577/8578/8579/8580/8581/8582/8583/8584/8585/8586/8587/8588/8589/8590/8591/8592/8593/8594/8595/8596/8597/8598/8599/8600/8601/8602/8603/8604/8605/8606/8607/8608/8609/8610/8611/8612/8613/8614/8615/8616/8617/8618/8619/8620/8621/8622/8623/8624/8625/8626/8627/8628/8629/8630/8631/8632/8633/8634/8635/8636/8637/8638/8639/8640/8641/8642/8643/8644/8645/8646/8647/8648/8649/8650/8651/8652/8653/8654/8655/8656/8657/8658/8659/8660/8661/8662/8663/8664/8665/8666/8667/8668/8669/8670/8671/8672/8673/8674/8675/8676/8677/8678/8679/8680/8681/8682/8683/8684/8685/8686/8687/8688/8689/8690/8691/8692/8693/8694/8695/8696/8697/8698/8699/8700/8701/8702/8703/8704/8705/8706/8707/8708/8709/8710/8711/8712/8713/8714/8715/8716/8717/8718/8719/8720/8721/8722/8723/8724/8725/8726/8727/8728/8729/8730/8731/8732/8733/8734/8735/8736/8737/8738/8739/8740/8741/8742/8743/8744/8745/8746/8747/8748/8749/8750/8751/8752/8753/8754/8755/8756/8757/8758/8759/8760/8761/8762/8763/8764/8765/8766/8767/8768/8769/8770/8771/8772/8773/8774/8775/8776/8777/8778/8779/8780/8781/8782/8783/8784/8785/8786/8787/8788/8789/8790/8791/8792/8793/8794/8795/8796/8797/8798/8799/8800/8801/8802/8803/8804/8805/8806/8807/8808/8809/8810/8811/8812/8813/8814/8815/8816/8817/8818/8819/8820/8821/8822/8823/8824/8825/8826/8827/8828/8829/8830/8831/8832/8833/8834/8835/8836/8837/8838/8839/8840/8841/8842/8843/8844/8845/8846/8847/8848/8849/8850/8851/8852/8853/8854/8855/8856/8857/8858/8859/8860/8861/8862/8863/8864/8865/8866/8867/8868/8869/8870/8871/8872/8873/8874/8875/8876/8877/8878/8879/8880/8881/8882/8883/8884/8885/8886/8887/8888/8889/8890/8891/8892/8893/8894/8895/8896/8897/8898/8899/8900/8901/8902/8903/8904/8905/8906/8907/8908/8909/8910/8911/8912/8913/89



Cochabamba fue la ciudad más cara durante este año.- Mortalidad infantil es de 390 por 100.000 partos

**Entregarán hoy camino  
carretero a Tapacarí**

y local a través del Tesoro General de la Nación, CORDECO y la Alcaldía de Tapacari.

...ado utilizado para la  
del camino a Tapocari

[illegible]

comunidades que se  
varán directamente  
cia, Titakallu, Gi-  
waica, Kochi Ran-  
sant, Juray Vinto,  
era, Estancia Kami,  
Ghiari y la población  
cer y sus áreas cir-  
La vía parte cir-  
ca 87 de la carretera  
cumbia a Oruro con  
parte, hasta llegar al  
mismo nombre

monia inaugural se celebrará a las 11 horas con la asistencia de autoridades nacionales, regionales y locales. El ministro anunció la visita del gobernador del Japón. El proyecto forma parte del programa anual de construcción de caminos en el departamento. El convenio responde al convenio de cooperación internacional firmado por el gobierno del

En la fecha fue inaugurada la Reunión mencionada que tiene como objetivo lograr una coordinación nacional, conocer el nuevo marco de relacionamiento del INE con la sociedad para establecer mejores mecanismos de comunicación, solucionar los problemas con los que se confronta y tratar de fortalecer el Instituto.

Tel. 357174  
Matinée No. 14:45: CUIDADO

**ESMERALDA**  
Programa continuado desde Hs.  
14:30 CON LA VIDA EN UN HILO  
- SOLO LOS FUERTES SOBREVIVEN  
v BATMAN VUELVE

CORPORACION REGIONAL DE  
DESARROLLO DE TARIJA - CODETAR

CODETAR en cumplimiento a lo dispuesto en el D. S. No. 21660 Anexo No. 3 invita a las Compañías de Seguros legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de seguros de protección de su parque automotor y del Proyecto Bol/91/021 que totalizan 60 unidades, las mismas que prestan servicios en la Oficina Central de la ciudad de Tarja y las Oficinas Regionales de Villa Montes, Yacuibá, Bermejo y Entre Ríos.

Las propuestas deberán ser presentadas en la oficina de la Unidad Jurídica de CODETAR ubicada en la Avenida "Lic. Jaime Paz Zamora" esquina "España", Segundo Piso, hasta el día 29 de diciembre de 1994 a hs. 11 a.m. en sobre cerrado y lacrado con el rótulo: "Propuesta Propuesta de Seguros Parque Automotor de CODETAR y Proyecto Bol/91/021" en estricta sujeción y cumplimiento a los requisitos establecidos en el Pliego de Especificaciones el mismo que podrá ser adquirido de la Sección Caja de CODETAR ubicada en la Avenida "Lic. Jaime Paz Zamora" esquina "España" Planta Baja previo pago de la suma de Bs. 200.-.

Tarija, diciembre de 1994

## RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR



COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

## ATENCIÓN

### SOCIOS DE LA VII AMPLIACION

**LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ LTDA.**, comunica a todas las personas que tengan **RESERVA O SUSCRIPCION** de la **VII AMPLIACION** en las zonas que se detalla a continuación deben pasar por nuestras oficinas para su **INSTALACION INMEDIATA**

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| * ROSARIO (1)           | ** NUEVA MARCA            |
| * SOPOCACHI (1)         | ** ESTRELLA DE BELEN      |
| * VINO TINTO (1)        | ** 23 DE MARZO            |
|                         | ** VILLA TUNARI           |
| ** 12 DE OCTUBRE        | ** VILLA TUNARI FAB       |
| ** SANTIAGO 1ro.        | ** 6 DE AGOSTO            |
| ** VILLA DOLORES        | ** VILLA ESPERANZA        |
| ** BOLIVAR A            | ** HUAYNA POTOSI          |
|                         | ** 27 DE MAYO             |
| ** RIO SECO             | ** SAN JOSE YUNGUYO       |
| ** FERRO PETROL         | ** V. TEJADA TRIANGULAR   |
| ** 16 DE JULIO          |                           |
| ** 16 DE JULIO ANEXO    |                           |
| * BALLIVIAN             | *** ALTO OBRAJES          |
| * BRASIL                | *** PEÑA AZUL             |
| * LOTES Y SERVICIOS     | *** IRPAVI                |
| * ARTESANOS             | *** ACHUMANI              |
| * FRANZ TAMAYO          | *** BOLOGNIA              |
| * PEDRO DOMINGO MURILLO | *** AUQUISAMAÑA (ALTOYBA) |

(1) Área de instalación previa consulta con el sector técnico

**RATIFICAR SU DIRECCION**

- \* Av. Mariscal Sta. Cruz Ed. Gran Centro 2do. piso  
 \*\* Ciudad de El Alto Av. Raul Salmón Esq. Calle 10,  
 zona 12 de Octubre  
 \*\*\* Calacoto, calle 24 s/n.

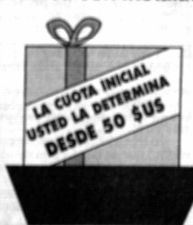
La Paz, diciembre de 1994

DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS



**En esta Navidad  
regale una línea  
telefónica de  
COTEL**

**Sólo tendrá 30 días para regalar una línea telefónica con instalación inmediata**



**o adquiera al contado en \$us 1500 y elija uno de los hermosos regalos de la exposición en el hall del Edificio Gran Centro que le será entregado inmediatamente.**

**Esta campaña contempla únicamente las siguientes áreas:**

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Achumani     | Aquisamaña             |
| Irpavi       | Rio Seco               |
| Bologna      | Zona 12 de octubre     |
| Alto Obrajes | Zona Tejada Triangular |
| Cota Cota •  | Zona Villa Dolores     |
| Sopocachi •  | Zona Santiago Primero  |

- *Previa verificación de posibilidades técnicas*

**Válido sólo del 6 de diciembre  
al 6 de enero, 95**

*¿Y por qué esta Campaña...?*  
Es que COTEL, piensa también en los que aún no tienen teléfono.

**oficinas de atención**

|                                                                                                   |                                                                             |                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ZONA SUR</b><br>OFICINA ODSUR, calle 24 esq. Washington Calles 10<br>Teléfono: 780128 - 780129 | <b>ZONA CENTRAL</b><br>EDIFICIO GRAN CENTRO, Planta baja<br>Teléfono 373875 | <b>ZONA DE EL ALTO</b><br>OFICINA OREA Av. Raúl Saldaña esq. calle 18<br>Zona 12 de octubre Teléfono 813737 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





# НОДАР

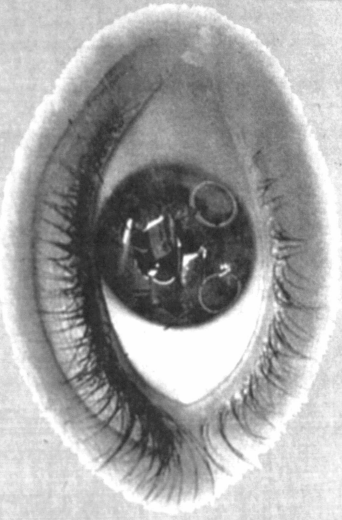
# PRESENZA

Sábado 10 de diciembre de 1994 La Paz, Bolivia  
Año 3 N° 132

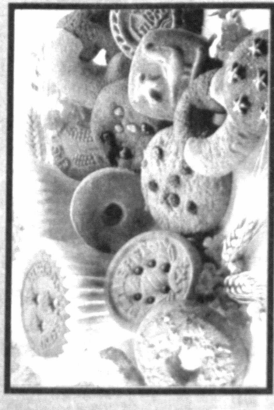
## Avances de la óptica: Gafas y lentes de contacto



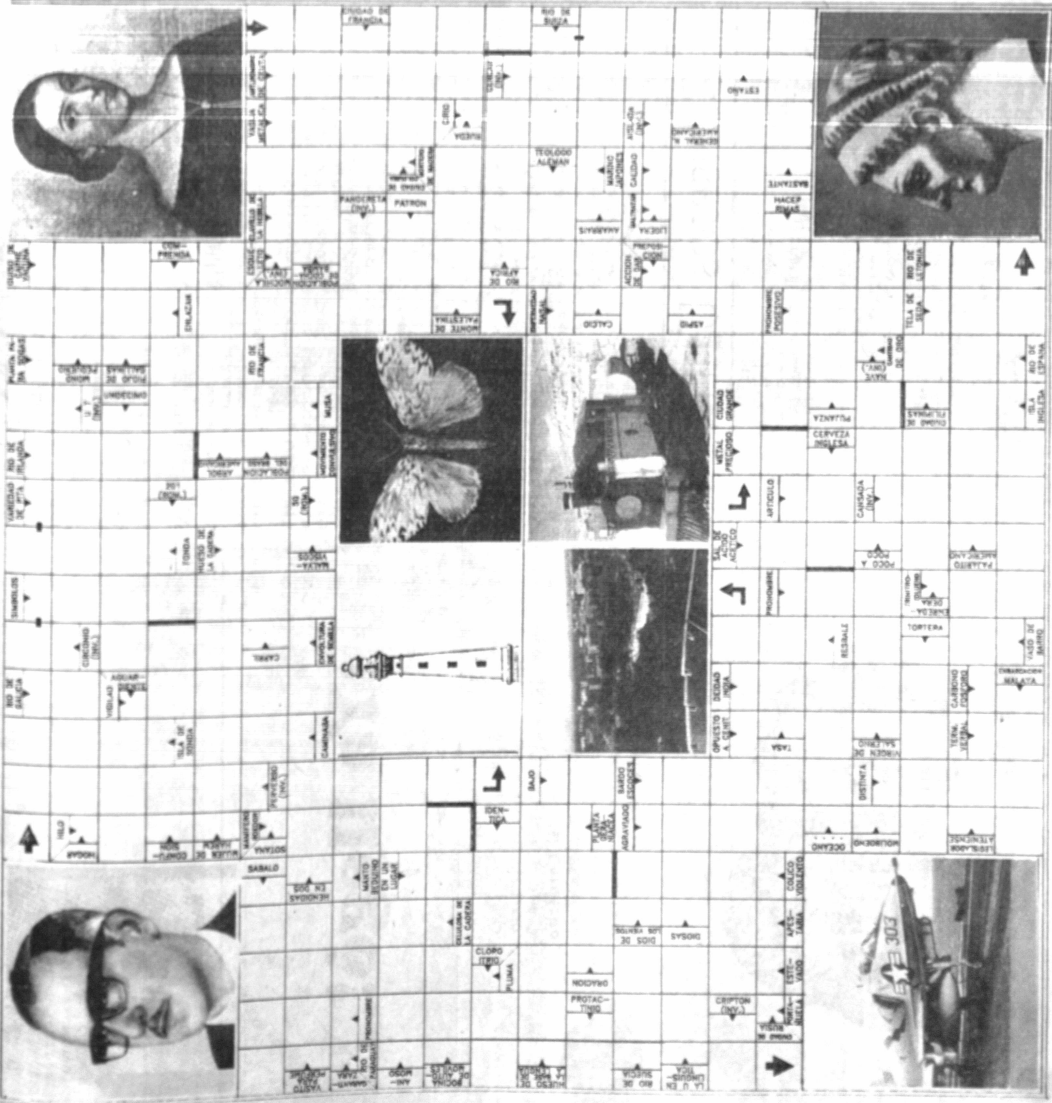
**Hospital de la Mujer  
Hogar para la salud  
femenina**



**Repostería:  
¡Vaya preparando sus  
galletas navideñas!**



Guillermo  
Blanco  
Crea su  
arte con  
objetos  
simples



Deposite su solución en el buzón de **OGARGRAMA en PRESENCIA** (Av. Mariscal Santa Cruz, Edificio España), hasta las 18 Hrs. del día jueves. En el interior en nuestras respectivas agendas hasta el día martes.

**La solución correcta y el nombre del ganador se publicará a los quince días de su publicación a pedido de nuestros lectores del interior del país.**

**Resuelva correctamente  
el HOGARGRAMA y gane  
semanalmente:**

## I Don't...

unión muy significativa con un propósito que como propio lo percibimos. Podría terminarse de decir que el tiempo y el espacio pueden comprenderse como fenómenos profundamente significativos que al estar en tanto que tales nos ayudan a comprender los más variados aspectos de la vida humana. Pero si se sabe un poco más sobre el significado, y que el ser no puede estar fuera de la relación. Pero, ¿qué ocurre en la relación? El ser humano puede o no estar comprometido con el poder, con el amor, con el conocimiento, con el bien, con el mal, con el progreso, con el espacio. El ser humano puede o no estar comprometido con el poder, con el amor, con el conocimiento, con el bien, con el mal, con el progreso, con el espacio. El ser humano puede o no estar comprometido con el poder, con el amor, con el conocimiento, con el bien, con el mal, con el progreso, con el espacio.

[illegible][illegible]

La riduzione dei costi lungo l'intera catena di approvvigionamento è un obiettivo strategico per le imprese, in grado di determinare un vantaggio competitivo. Anche in un'ottica di sostenibilità, la riduzione dei costi è un obiettivo strategico per le imprese, in grado di determinare un vantaggio competitivo. Anche in un'ottica di sostenibilità, la riduzione dei costi è un obiettivo strategico per le imprese, in grado di determinare un vantaggio competitivo.

[illegible]

...os aproximado que uno puede  
...erista que tienen alguna rana  
...otener el entelegama y el ocellar  
...por las formas de uno pavoroso.  
...espacio del otro. Es por esto que el

ESTRELLAS  
DE CANELA

- 2 tazas de nuez picada
- Se mezcla todo y se van formando las galletas sobre una lata con 2 cucharillas.
- Se hornea a 350 grados 10 minutos.

## NINE

- 200 gramos de mantequilla  
100 gramos de azúcar  
molido  
1 Pizca de sal  
1 Chorro de vainilla  
250 gramos de mizena  
130 gramos de harina  
se mezcla todo y se hacen  
bolitas. Las que se aplastan  
marcan con un tenedor.

# IL ES

SALSA  
MUY ESPESA

ACETITE

...si aún e  
...un pe

...ngio de pan en el aceite  
...liente. Si se cubre de man-  
...chos oscuros, debe des-  
...charlo.

we need

periods, 0

100.-

•



9

100

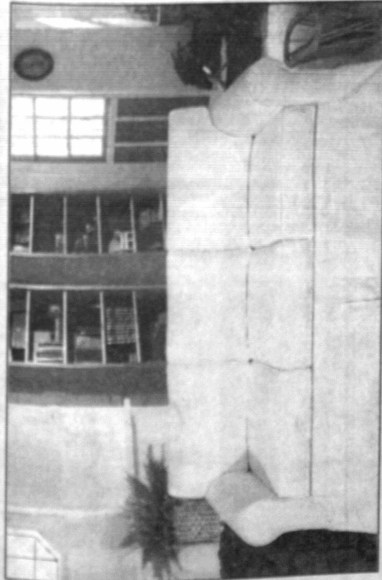
periods, 0

**Hogar PRESENCIA**  
La Paz, Bolivia, sábado 10 de diciembre de 1994

La Paz, Bolivia, sábado 10 de diciembre de 1994



# ¿Va a comprar un sofá?



Si ha planeado comprar un sofá nuevo, tenga en cuenta algunos consejos. Sacuda los brazos (debe sentirlos sólidos, sin fragilidad, inestabilidad o chirridos). Revise el relleno en todo el mueble (asiento, cojines, respaldos...). pues un relleno de buena calidad determina la comodidad y la duración del mueble. Asegúrese de que el asiento y el respaldo tengan un buen soporte de muelles y soporte. Levante ligeramente uno de los lados del mueble y cámbiolo de vuelta.

## Colchón y dolor de espalda



Una buena cama puede ser un factor muy importante en los dolores de espalda. Los colchones muy duros o demasiado suaves hacen que los músculos se esfuerzan constantemente para alinear correctamente la columna, lo cual puede empeorar cualquier lesión que se tenga o causar una nueva.

Si al levantarse por la mañana siente una punzada en la espalda, todavía está a tiempo para cambiar el colchón. Como la espalda se acostumbra a la cama en que reposa, se debe revisar el colchón para ver los hundimientos y bultos que pueden tener y que la persona no haya percibido, signos que indican un reemplazo inmediato.

Por regla general, los colchones duran unos 10 años, aunque esto varía de una persona a otra, según sean su manera de dormir y la calidad del colchón. Para evitar problemas, lo mejor es probar el colchón al momento de comprarlos, sin dar mucha importancia a los etiquetas de "ortopédico" o "firme". Ante todo, debe ser lo bastante firme para dar un buen soporte a la espalda.



### ¡Fabulosas! ¡Bellísimas! ¡Exquisitas! ¡Extraordinarias!

Así es el nuevo stock de alfombras persas que llegaron a Casa Bella. Tenemos gran variedad de tamaños, diseños y colores.

|                                                                                     |                                   |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| GABRIEL (la hermosa oriental)<br>4,09 x 2,13 m. \$15.100<br>1,02 x 1,38 m. \$15.300 | AF-SHA<br>3,08 x 2,09 m. \$15.500 | MEHREBAN<br>3,77 x 1,02 m. \$1.300 |
| CONSHO<br>2,09 x 1,38 m. \$15.400                                                   | HERI<br>6,79 x 2,23 m. \$14.800   | KHAMS<br>2,45 x 1,61 m. \$1.500    |

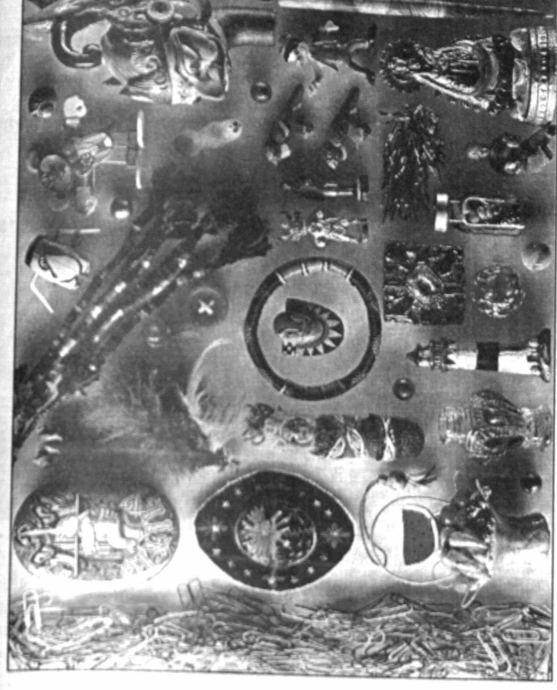
**No deje pasar esta oportunidad.**

## CASA BELLA

Arte y decoración

Provincia de Mendoza, Argentina  
Bv. 7323 27, R.C. 5013 - CP. 5000, Mendoza

# Luces y formas de Guillermo Blanco



Su especialidad son las naturalezas muertas: las imagina, las compone, las busca el mejor ángulo de luz y después de varias horas de trabajo les da vida con su lente.

Guillermo Blanco Casati no es fotógrafo de la ocurrencia porque el don de su puesta se permite ver en la instantánea que el capturador de imágenes, cámara común o cámara anticipa, influye las formas, presiente las dimensiones, da vida a la armonía precisa y hace nacer las formas y el color.

Su mayor placer es trabajar con el color y la luz: las fotografías de colores de cara constituyen para él una fuente de reto y desafío. Se acierten efectos bellísimos. Es difícil, pero el resultado puede ser sorprendente", dice.

El amor de Guillermo Blanco por la fotografía data de hace ya algunos años, y se multiplica por momentos, de la misma manera que se agiganta la fuerza de su originalidad.

Nacido el 10 de enero de 1951 en Potosí, Bolivia, Guillermo viajó a Alemania hace 20 años. Fue allí con la intención de estudiar una carrera en electrónica, y empezó a hacerlo, pero el talento que llevaba dormido dentro no lo dejó terminar.

Guillermo trabajó algunos años en Munich como obrero en una fábrica de medicamentos, mientras aprendía el idioma y se preparaba para convertirse en técnico. Sin embargo, el resultado fue bien distinto, pues terminó siendo un creador.

Después de cursar entre 1978 y 1982 estudios de diseño publicitario y fotografía en Siemen, y de una estadía de un par de años en su Bolivia natal, se estableció definitivamente en Alemania, donde contrajo matrimonio con Angelika; desde 1985 vive de su trabajo como fotógrafo independiente.

Allí, en Siemen, tiene un pequeño estudio en su casa, que ha destinado a experimentar todas las combinaciones posibles entre objetos y luces. Cada vez que Guillermo oprime el obturador de su cámara es como si aceptara un reto. Su intención es siempre "crear un entorno de contrastes", dice.

Guillermo afirma que el color importa, pero no es preponderante en el universo de sus fotografías. "Lo que más busco es comunicar luz y composición", señala.

Guillermo Blanco es un fotógrafo boliviano que reside en Alemania. Especialista en naturalezas muertas, busca objetos simples, los ordena, los compone y luego les da vida con su lente.



Algunas de sus obras han sido expuestas en exhibiciones del Instituto Goethe, en Bolivia y Alemania, y el Museo de Altamira en Bremen, o publicadas en revistas como Fotopresse, pero el grueso de ellas ha tenido como destino firmas y agencias publicitarias.

Sus fotografías de modelos en blanco y negro son una buena muestra de la dinámica de sus imágenes, donde la luz disputa espacios y siluetas a la sombra en una controversia en la que siempre terminan imponiéndose el ritmo y la expresividad.

Estas fotos forman parte de su serie de trabajos libres, hechos cuando la ardua tarea del arte publicitario le da un respiro.

En ambos casos: modelos y naturalezas muertas, se trata de una labor de estudio, una modalidad de la fotografía donde el artista necesita de mucha paciencia y talento.

Las fotos de bebidas y comidas consumen bastante tiempo, requieren de mucha preparación. Captar la imagen es

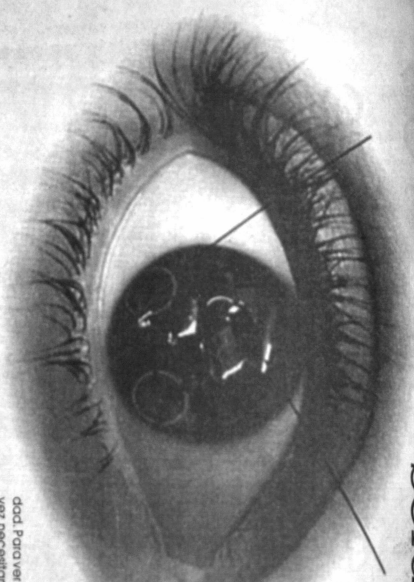
cuestión de pocos segundos, pero antes hay que invertir muchas horas. "La peculiaridad de quien hace trabajo de estudio es que tiene que crearlo todo", dice.

Guillermo Blanco no quiere dejarse arrastrar por la tendencia moderna de dejarse a profesionales de alcanzar una especialización extrema. "Por ejemplo, en el caso particular de la fotografía de comidas y bebidas hay verdaderos expertos que se dedican sólo a cervezas, helados...", señala.

A contrapelo de esa corriente, él no quiere circunscribirse a un solo tipo de fotografía. Le interesa sentirse fotógrafo que experimenta, aunque aclara que no subestima "el grado de especialización que requiere hoy en día todo trabajo de calidad".

Lo mismo secan modelos que objetos. Guillermo Blanco logra hacer arte con la cámara: sabe dónde debe estar la luz y cómo crearla, y lo consigue de una forma muy especial cuando compone y da vida con su lente al universo de las cosas inanimadas.

Tornado de la Revista ABOARD



Las gafas y los lentes de contacto de los años 90 nos ofrecen una amplia gama de posibilidades. Muchas de ellos permiten corregir más de un defecto a la vez.

todo de que el aumento de su potencia es gradual por lo tanto, no producen cambios bruscos en la visión. Uno de sus mayores inconvenientes es que necesitan un tiempo inicial de adaptación. Como ocurre con los lentes de contacto, mientras algunas personas los consideran una panacea universal, otras no los toleran y les resulta imposible acostumbrarse a ellos. En cuanto a la miopía, se produce debido a un aumento de la capacidad de refracción, o al del eje anteroposterior del ojo. Aunque necesitan poca corrección, los míopes ven mal los objetos lejanos.

### LENTES DE CONTACTO A LA CARA

Cada vez más perfectos y versátiles, en la actualidad los lentes de contacto solo solucionan un tipo de problema: los bicoscotos o los defectos de una parte de la córnea.

Si bien en la práctica los lentes de contacto pueden corregir todo tipo de defectos, se indican especialmente en la miopía, la hipermetropía, y en algunas formas de astigmatismo. También son recomendables

cuando orbita el paciente un marcado desequilibrio de globulociones.

De novísima implantación llegarán poco más de un año en el mercado, o a mediados de los próximos años, los lentes de contacto progresivos. Permiten una visión en buena medida sin necesidad de tener que jugar continuamente con dos o tres pases de gafas, creencias que llegaron al día en que los míopes con vista cansada pueden disfrutar de una buena visión, tanto de lejos como de cerca. Hoy por hoy, presentan ciertos inconvenientes que será necesario subsanar.

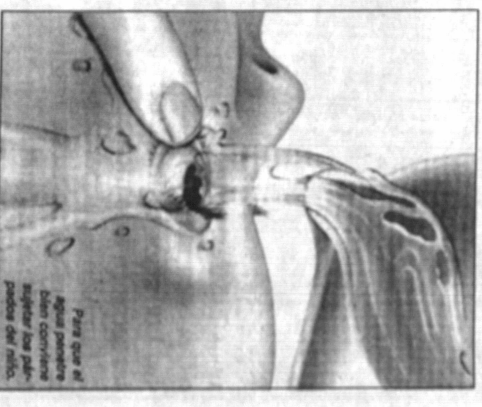
Por su parte, los lentes de contacto de doble foco no son una versión en pequeño de las gógraficas. Debido a que al tener movilizad vertical, cuando el ojo se dirige hacia abajo para ver de cerca, se desajustan hacia arriba. De este modo, se colocan en el campo visual la parte superior o la mitad de cerca. Debido a su diseño, no siempre son fáciles de adaptar. Para poder este problema, ahora se utilizan nuevas técnicas de diseño.

CLASINA KRAJAN/EEF-REPORTAJES

## Primeros auxilios para los ojos

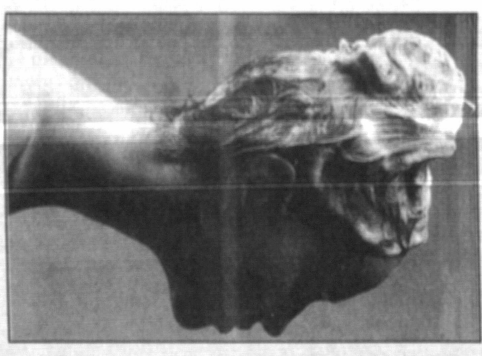
Cuando los niños comienzan a hacer experimentos o a ayudar a los padres en los trabajos de bricolaje, es más fácil que entren en sus ojos salpicaduras de sustancias corrosivas.

La primera medida en este tipo de accidentes consiste en lavar el ojo afectado con abundante agua. Esta tiene que entrar directamente en el ojo, para diluir y evacuar así todos los restos de la sustancia corrosiva que puedan quedar en él. Como resultado difícil meter la cabeza del niño directamente debajo de la pila, el mejor procedimiento es el siguiente: acostar al accidentado boca arriba, empapar un paño limpio en agua y estrujarlo repetidamente sobre el ojo. También puede hacerse echándole agua con una jeringa o un vaso. Para que lo lave realmente, hay que sujetar con una mano los párpados superior e inferior. Después de esta medida de emergencia, conviene acudir al médico.



Para que el agua penetre bien conviene sujetar las palpebras del niño.

## Lavar para cuidar



El cabello es reflejo de la salud de la persona y, como tal, merece cuidados elementales que van desde el lavado hasta la elección del peine correcto. Se recomienda lavarse el cabello dos veces por semana, especialmente si se lo usa largo. Hay quienes se lavan día por medio y muchos peersonas (mujeres) no pueden evitar a la ducha en días de afeitado. En relación a la frecuencia del lavado depende de la persona, de su actividad y de la calidad de su pelo. El cabello seco requiere mucho menos lavados que el pelo graso.

En nuestro clima de la Paz se muy importante utilizar después del shampoo recomendados y de vez en cuando darse unas tocas de crema en la peluquería. Hay quienes afirman que el uso del shampoo más recomendado (2 en 1) o la larga, o resaca aún más el cabello o lo vuelve más grasoso. Esto porque todo cabello necesita la misma dosis, cuando cada caso necesita de una cantidad específica de esos productos.

En lo cierto es que peinar y cepillar un cabello fino, por ejemplo, resaca de un cabello suavo de ciertas naturales, que no jalan la hebra entre los pelos de la cabeza.

Un cabello con permanente necesita por ejemplo, un peine fino de dientes gruesos y largos, que va acomodando las ondas y riza del pelo. Un cepillo, en cambio, cepillando el pelo. El cabello crespo necesita de más cuidados, así como el uso de masas y gel.

No tanto el lavado como para conservar el peinado, en embargo, saber elegir el producto adecuado es necesario para mantener el buen estado de salud de la hebra.

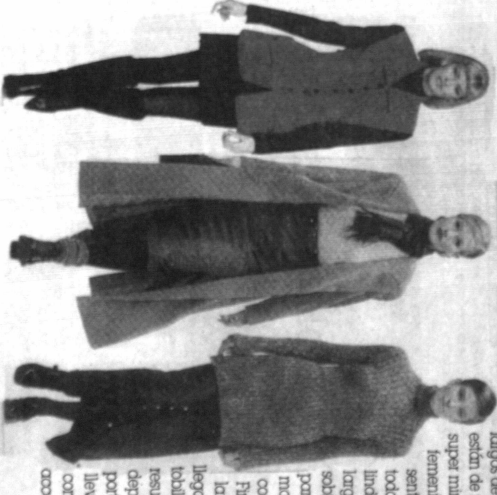


## 65 mil arbolitos para Oruro

Nunca como esta época en cuanto a la permisividad de la moda. Ahora todo vale. Los largos de las faldas se usan más, hasta la rodilla o hasta los tobillos. Los chompos se llevan tanto sueltos como pegados al cuerpo y los pantalones anchos tipo "poder" están tan de moda como los ajustadísimos colares.

En fin, todo vale y para demostrarles las modas más largas de faldas que están de moda. La super mini, muy femenina y sencilla sobre todo si se tiene lindas piernas. El largo debajo o sobre la rodilla es para personas mayores o más conservadoras.

Finalmente está la falda que llega casi a los tobillos la que resulta atractiva dependiendo del porte de quien la lleva y de la combinación de accesorios.



## Tres largos para faldas

## Hogar PRESENCIA

La Paz, Bolivia, sábado 10 de diciembre de 1984

## Hogar PRESENCIA

La Paz, Bolivia, sábado 10 de diciembre de 1984



# Marlon Brando



Cara y cruz. La tapa y contratapa del libro de Brando muestran al actor en la cumbre de su carrera y en la actualidad.

Aparicio incalculablemente en la televisión. Era como un muñeco inflado, al que le hubieran borrado todo el aire del pecho. Los ojos, ligeramente entumecidos como después de haberse dormido en un sofá, parecían estar fijos en el suelo en gesto de plegado. Era un pelo blanco y revuelto. La voz suave y rítmica, como cantando, insistente en su monótona fatada de las temáticas filosóficas. Los pies desnudos, calzados en una faja blanca, sobre un cojín. Lo más impresionante, tras muchos que pertenecían a conductos transconocidos, estaba en una mala genética, que seguramente está más allá de los dogmas que deliraban los. Y en embargo, a pesar de los excesos y las catenitas, él, Mario Biondo, a los treinta años, fue de una larga sucesión.

Tenía la magia negra, la invocación, el poder, la capacidad y la fuerza bruta, la ambigüedad y la tontería del ocultismo que con el calor del sol de la soledad y el calor del calor de sus apariciones y sus entrevistas, sin decir nada demostraba inflexible. La noticia, en su caso, es su extraña, enigmática, inescrutable personalidad. Durante la conversación con el conocido antineoliberal de la CML, Larry Gooding, hablando de los problemas sociológicos del planeta, del genocidio a los indios, africanos, de una guerra hecha en base a una patria nueva cubriendo sobre el desierto. La conversación fue interrumpida por su perro. Tim, de cuerpo inmenso y fidedigno, no demostró ningún tipo de definición de su dueño.

BRANDO, EL ENIGMA

Brando, los hombres de izquierda  
cós. Su madre tuvo una carrera como  
actriz y llegó a actuar en el teatro, al  
lado de Henry Fonda. Supodré prome-  
toso, bebedor y luchador de las no-  
cheas tabernales, iba a sentirse capul-  
so de la carrera de su hijo. Matón  
Brando fue un nombre que medió en  
la seguridad de la década del cin-  
cuenta: ese sistema social de cen-  
dumbras de la postguerra. Hoy, Brando  
ha renunciado a su vocación de  
cuestionador. Pero, sobre todo, no ha  
renunciado a su más genuina leyenda:  
la de ser un enigma. Ese enigma no  
se ha resuelto con la publicación de su  
científico autobiográfico: "La cosa es

que me enseñó mi madre". Enigmas irresolubles que todos tenemos dentro. Sentimientos perdidos en un mundo no verda-mente vivo, sin embargo, no perder la capacidad de creer en una cantidad cosos. Ascendamos a los extremos de la existencia en sus múltiples, desconocidas formas. Comprometemos con un destino y no perdamos la capacidad de jugar, incluso en nuestra propia imaginación. Este es el mundo que todos tenemos dentro, que queremos ser, que nunca seremos.

Respecto a su autobiografía, Aronson confiesa: "Este libro lo escribí pensando dinero". Y agrega: "Nunca pensé mantener tanto éxito. Simplemente ocu-

cabrió 5 millones por "Duro de Matar". Maryl Streep cobró 4 millones por su actuación en "El río salvaje". Anthony Hopkins, 3 millones.

super estrellas?



En Hollywood, si-  
guen siendo  
los actores  
hombres qui-  
nes se encuentran  
en la cima de la  
pirámide de los  
espectaculares salarios  
que se pagan por  
películas. Aunque cada vez  
hay más actrices que ganan  
mucho dinero por sus  
actuaciones, son los hombres  
quienes siempre perciben  
mayores ingresos. En la película  
"El Especialista", Sylvester Stallone  
cobró 12 millones de dólares  
mientras que su costretera,  
Sharon Stone, sólo 5.

Entre algunos ejemplos tenemos a Harrison Ford que cobró 10 millones de dólares por su interpretación en "Clear and Present Danger". El conocido Bruce Willis cobró 5 millones por "Duro de Matar". Mary Sheer cobró 4 millones por su actuación en "El salvaje". Anthony Hopkins, 3 millones por "Leyenda del Ocho". A Annette Bening le pagaron 2 millones por "Love Affair" y otra 2 a Maura Tieri por su película "Justo a tiempo".

La Primera Dama de la Nación, señora Ximena Illamendi de Sánchez de Lozada, ha querido realizar la Navidad de este año visitando lugares alejados de las zonas urbanas llevando un pequeño presente a los niños de estas regiones, a los cuales muy raramente o nunca se llega con este tipo de agasajo.

Es por esto que se tomó la decisión de que este año serían los departamentos del este central (La Paz, Cochabamba y Santa Cruz) los que generalmente son los más favorecidos, los que a través de distintos eventos financiarán la Navidad de los niños de frontera y provincia.

Se habría podido llegar a todos los rincones del país, sin embargo, debido a la extensión del mar y a los siempre escasos recursos con los que se dispone, se ha decidido seleccionar núcleos poblacionales de alrededor de 1.000 niños en los nueve departamentos. Esta selección se la hará en consulta con las esposas de los prefectos, las que definirán el pueblo beneficiado este año, ya que se pretende que esta iniciativa continúe los años en distintos lugares.

Con el fin de recaudar fondos, las señoras componentes del Grupo de Obrat

Societat de la Primera Dona de la Nació en la ciutat de la Paz, realització de les festes Show de la Moda el dia miércoles 23 de noviembre en el salón Licentador del Radisson Plaza hotel, el cual se inicia con el discurso de la Primera Dona agradeciendo la asistencia de todos los presentes y el apoyo desinteresado de los colaboradores, seguidamente se realizó una rifa entre los presentes para dar paso a la presentación de la cantante cuateña Gina Gil, la cual deleitó al público con la interpretación de sus canciones, se desfiló se inicia con la presentación de diez modelos de la república de carpañol.



## Imagen turística en el exterior

La Cancillería se comprometió a través de un conve-

nio interinstitucional a distribuir el material promocional turístico a sus representantes comerciales para su debida difusión en los mercados del exterior.

El convenio fue firmado por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto entre el Secretario Nacional de Turismo, Lic. Ricardo Rojas, y por el Secretario Nacional de Relaciones Económicas

El Dr. Reyes Chávez manifestó que debería haber mayores esfuerzos, por parte del Gobierno, por impulsar esta importante fuente de recursos y convertirla en una

NAVIDAD pro niños  
de la frontera y  
provincias

Bolivia distribuirá material de promoción turística a sus representaciones en el exterior para impulsar esa fuente de recursos y convertirla en una alternativa socio-económica para el país.

alternativa socioeconómica  
para el país.

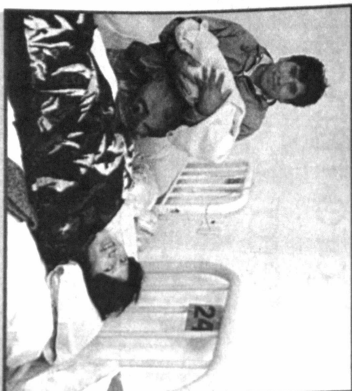
Señaló también que las autoridades de Gobierno están empeñadas en cambiar la imagen de la Cancillería, mediante la persuasión a diplomáticos y consu-

...es, para incentivar la actividad turística. "Estoy seguro que en poco tiempo lograremos un significativo incremento de esta importante actividad en beneficio de nuestro país", dijo.

### ETNOECOTURISMO

Tan relacionados nos sentimos las mujeres a la maternidad, que cuando ingresé a conocer el nuevo "Hospital de la Mujer", pensé encontrar únicamente mujeres embarazadas, niños recién nacidos y familias acompañándolas. Me sorprendí totalmente cuando al conversar con el Director de este centro, Dr. Casiano Aguilar, me enseñó que se trata de un proyecto largamente acariciado. Hoy hecho realidad: que pretenda dar a la mujer un todo digno y completo en los campos de la ginecología y por supuesto, obstetricia y neonatología.

Hoy más de 10 años que un grupo de médicos advierte y comprende la necesidad de darle una atención integral y completamente accesible a la mujer, cualquiera sea su condición o estrato social. Si bien existe el matenológico para la atención de partos, cualquier problema ginecológico debía ser tratado en otra unidad, "dividiendo" a la mujer y causándole una serie de problemas e incertidumbres, así



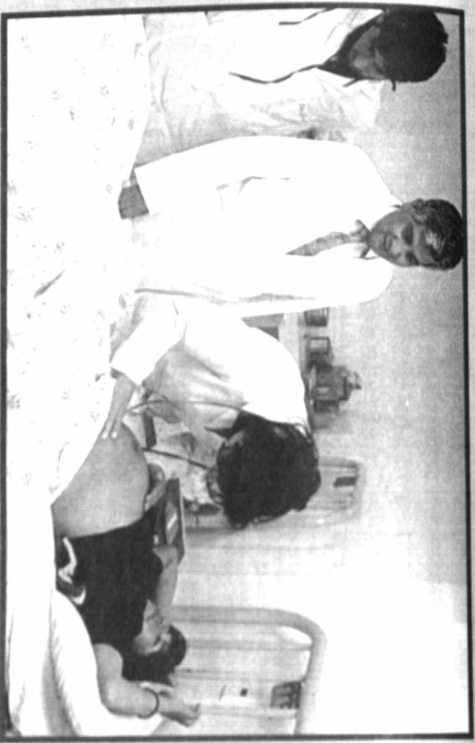
después de estos largos años vemos nacer el Hospital de la Mujer el 20 de octubre de este año, comenta el Dr. Aguilar.

EL ÁREA DE OBSTETRICIA

Recientemente en este centro y creemos que no es por lo nuevo, porque las instalaciones pertenecen al Hospital de COSSMIL, se respira muchos ganas de hacer las cosas bien, de trabajar. El Hospital de la Mujer realiza su trabajo a través de unidades, cada una de las cuales cuenta con personal médico especializado y todos los equipos necesarios para los mejores resultados.

En el área de obstetricia por ejemplo, está la unidad de embarazadas de alto riesgo, aquellas que corren riesgo obstétrico, ya sea por la edad de la mujer muy joven o muy mayor, o por problemas de presión, entre otros.

La unidad de control prenatal hace un seguimiento del embarazo. Existe también la unidad de control prenatal de la adolescente donde se brinda una atención especial a



# Dedicados a la atención integral de la mujer

Un proyecto de 10 años recientemente cristalizado, pone al servicio de la mujer un moderno y bien equipado hospital, un hogar para la salud femenina.

Por Isabel Méndez



estas jovencitas, con un equipo integrado por médicos y una psicóloga que dan un seguimiento de acuerdo a su situación y edad. Asimismo estas jovencitas tienen un solo espacio de información donde compartir con adolescentes que pasan por la misma situación.

La unidad de ecografía presta sus servicios a un costo mínimo de 25 Bs. a aquellas mujeres que no hacen su control prenatal en el Hospital y cancelan el pago al momento de salir su embarazo con el personal del mismo. Este método permite el diagnóstico temprano de lo posible mayor seguridad en relación al desarrollo de su embarazo y permite determinar lo hecho y el tipo de parto que tendrá, además de brindar la posibilidad de observar posibles preocupaciones del embarazo como posibles malformaciones, afirma el Dr. Aguilar.

EL ÁREA DE GINECOLOGÍA

En ginecología, el Hospital de la Mujer, cuenta con varias unidades. Una de ellas no pertenece en la mujer que ha ingresado a la unidad de cáncer ginecológico, sino que pertenece a la unidad de control de cáncer y a la unidad de diagnóstico y tratamiento de cáncer de cuello uterino y de mama. Toda mujer que ingrese a nuestro Centro tiene la posibilidad de hacerse un "papanicolaú", completamente gratuito.

EL ÁREA DE NEONATOLOGÍA

En este centro nacen aproximadamente 40 niños diariamente, los cuales son atendidos por un equipo de pediatras y neonatólogos. La unidad de neonatología cuenta con 20 incubadoras para recién nacidos prematuros nos comentan que en el Hospital ha nacido un niño que nació con 850 grs. de peso. Se cuenta también con una unidad de terapia intensiva y de lactancia materna, para madres que por diferentes motivos no pueden amamantar a sus pequeños.

UN HOSPITAL PARA TODAS

Al Hospital de la Mujer puede ingresar cuando lo desee. Con la subsección del Estado los costos son accesibles a todas. Con un costo de 10 Bs. se hace el control prenatal, un parto en este Hospital cuesta 60 Bs. una cesárea 120 Bs. una histerectomía 240 Bs. un cesáreo completo de sangre cuesta 10 Bs. el día de internación 5 Bs. y el día de incubadora o terapia intensiva 7 Bs.

## Esperando la llegada de un nuevo ser

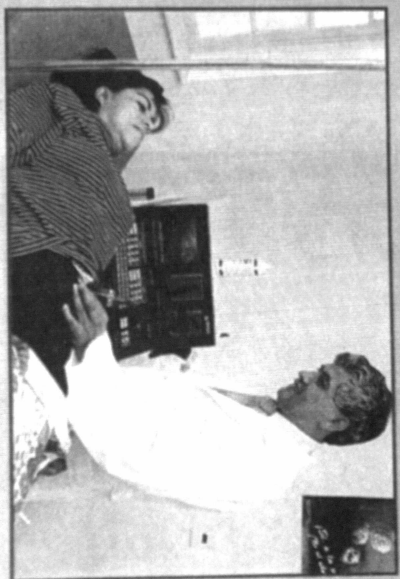
EL PARTO

El parto en el Hospital de la Mujer es un detalle que se cuida mucho, se quiere brindar a la gestante todas las posibilidades necesarias y posibles. Así se da atención en parto tradicional o médico y el parto humanizado que se realiza a través de un proceso psico-proláctico que es conducido por la Lic. Teresa Benavides en la denominada "sala violeta". Este tipo de parto es la culminación de un proceso de educación mental de la mujer para prepararse para "el momento", que llega en una sala especial para las madres que han seguido el curso.

Con este proceso nos comentan se han reducido la cantidad de cesáreas y se establece una relación única entre madre e hijo. Dentro de poco y obedeciendo a la

gran demanda de mujeres campesinas, el Hospital de la Mujer institucionalizará el parto natural, asistido por parteras.

El Hogar de la mujer embarazada La toxemia y la preeclampsia son dos enfermedades relacionadas al embarazo que constituyen las principales causas de muerte por parto. Estas mujeres deben ser tratadas durante un período previo al parto para prevenir complicaciones. De ahí que el Hospital de la Mujer cuenta con una casa llamada "Hogar de la mujer embarazada" donde alberga a mujeres que presentan embarazos de alto riesgo y no tienen un lugar dónde cobijarse antes del parto, porque provienen del campo o áreas suburbanas.





# Para tomar nota

## El record de las tarjetas rojas

Cuando antaño se produjeron dos expulsiones (Antonio Araya y Barboza, ambos reincidentes), el número de tarjetas rojas llegó a una cifra récord en este torneo de fútbol de 1994 se ha registrado una expulsión cada 172 coletes, cosa nunca vista con anterioridad.

Entre 1977 y 1990, ese promedio fluctuó en una expulsión cada dos, tres y hasta cuatro coletes, pero en los últimos certámenes las cosas cambiaron:

- 1991: Un expulsado cada 184 partidos.
- 1992: Un expulsado cada 175 coletes.
- 1993: Un expulsado cada 160 partidos.
- 1994: Un expulsado cada 172.

Las instrucciones de la FIFA para una mayor severidad de los jueces, por un lado, pero también la indisciplina y la violencia son factores causantes de tanta tarjeta roja, y por el momento no hay muchos candidatos al juego limpio.

En el torneo de este año, **Independiente Petrolero** pasó al primer lugar de las expulsiones (una expulsión cada 172 coletes) por Metalsa y The Strongest con once.

**Oriento Petrolero**, ya eliminado, resultó un ejemplo con tres tarjetas rojas en veinticuatro presenciones.

El presidente de The Strongest, Jorge Sánchez, hizo un repelido al hacer los vestuarios. Entra a la pista atlética cuando los reporteros siguen trabajando, empuja lentamente, se encarama con los jugadores y al salir claman a la altura de la mesa de control, ya pariz de ese momento se sonre con estotismo y sin impaciencia a las preguntas.

Otra de 600: El dirigente victima, la meche de goserías de parte de los jugadores, altera las vistas y presencia de unos cuantos policías que no se trata de inadaptados. Se trata de inadaptados a la vida de los jugadores, no son verdaderos stronguistas", decía.

Este subido en el Estadio Defensores del Chaco de la ciudad fronteriza de Villavieja, presentó al entrenador argentino Ricardo Bocchini, ex integrante del seleccionado argentino y del plantel de Independiente de Avellaneda.

Bocchini fue invitado por los directivos de Chaco de Villavieja para que realice ese entrenamiento, tendrá en sus filas al conocido jugador de fútbol en un colegio en la escuela de la Guila.

## Esposa de Telé decide por él



Sao Paulo (Brasil), 9 de diciembre. La esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él. La decisión fue tomada por la esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él. La decisión fue tomada por la esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él.

Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él. La decisión fue tomada por la esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él.

Por esa época, el Sao Paulo no tenía dinero para pagarle un hotel, por lo que Telé Santana se quedó en un apartamento acondicionado en el mismo centro de entrenamientos.

En 1990, cuando el mundo del fútbol estaba en un momento de crisis, Telé Santana decidió por él. La decisión fue tomada por la esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él.

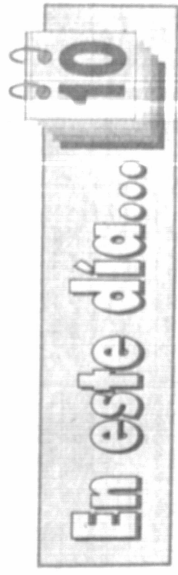
## Quirito



## Arbitro salva a juez de línea

Roma, 9 de diciembre. La rápida intervención de Massimo Vercellotti salvó al juez de línea de un posible accidente durante el partido de fútbol de 1994. El juez de línea, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él. La decisión fue tomada por la esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él.

El colegado, al percibirse que el juez de línea estaba en peligro, decidió por él. La decisión fue tomada por la esposa de Telé Santana, quien permaneció por un año en la ciudad de Sao Paulo, decidió por él.



## En este día...

1977: Falleció el juez de línea de fútbol de 1977.

1985: O. Lourdes, juez de línea de fútbol de 1985.

1990: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1990.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.

1994: R. Fernández, juez de línea de fútbol de 1994.



# NUESTROS RIVALES: ARGENTINA, CHILE Y ESTADOS UNIDOS

- \* JOSE SAAVEDRA NO OCULTO SU OPTIMISMO Y CONFIA EN BOLIVIA
- \* CONTINUA LA BUSQUEDA DE UN DIRECTOR TECNICO DE CATEGORIA
- \* JOAO HAVELANGE RECOMIENDA A PREPARADOR DE PRESTIGIO
- \* SELECCION PODRIA VESTIR REEBOK EN PROXIMA TEMPORADA
- \* TELEFE MOSTRO INTERES POR ADJUDICARSE DERECHOS DE TV
- \* EN ZONA "A" ESTAN URUGUAY, VENEZUELA, MEXICO Y PARAGUAY
- \* LA "B" LA COMPONEN BRASIL, COLOMBIA, PERU Y ECUADOR

## PRESENCIA del deporte

ALWAYS-CICLON POR EL INDIRECTO

COCHABAMBA CAMPEON

La Paz, sábado 10 de diciembre de 1994







Bohrer tiene definido su equipo titular para enfrentarla mañana a The Strangers.

La inclusión de Clandio Mir será la única variante, mientras que Juan Carlos Ruiz estará al margen, toda vez que el Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga emitió el fallo hoy respecto a su expulsión.

Por tanto, Antonio López no requería de mayores cambios y sobre la base del equipo que le ganó el otro día a Real, ya tiene definido el once titular.

En todo caso, el estratega guarda aún en reserva la alineación, que la dará a conocer en el curso de hoy o, en su defecto, mañana antes del compromiso.

Sin embargo, es casi un hecho que la "Academia" jugará con Rojas en el arco; Boria, Rimba, Riguchi y Castiella, en el sector defensivo; Sandy, Soría, Jilch y Baldivieso, en el mediocampo; Mir y Cueto, en la delantera.

A consecuencia de la salida obligada de Ruiz, habrá algún movimiento de jugadores. Borja, que jugó ante el Real, tendrá una posición más retrasada por la banda derecha, casi como marcador lateral. Mir Cueto, apoyados en Baldivieso, serán los hombres de punta.

Los jugadores suponen que The Strongest no variará su planteamiento en comparación al anterior clásico. Tanto, esperan un rival defensivo.

Pero los "celestes" están dispuestos a romper el empate y a conseguir las dos unidades, vitales en la lucha por la obtención del título.

Con esa mentalidad practicó ayer el equipo, en doble turno, en su estadio de la zona de Tembladerilla, la labor fue específicamente en el orden técnico, mientras que hoy pondrá fin a sus preparativos, en un trabajo similar y juegos recreativos.

Como ya es norma, el plantel se concentrará mañana, desde las diez, en un céntrico hotel, donde se producirá la última charla técnica.

El panorama en The Strongest no es muy alentador frente al cotejo de mañana.

frente al cotejo de mañana.

A la ausencia obligada de Pastor Aramayo, que fue expulsado en el anterior partido, se sumará la de Borja y probablemente la de Artega.

El chuquisaqueño Olsen Borja está descartado, toda-

vez que la lesión que sufrió en el encuentro frente a Independiente Petrolero lo dejará fuera del plantel unos diez días, según el informe del médico Raúl Alberto Morales

Mientras tanto, el crutero Robert Arriaga es una de las dudas que tiene el técnico del plantel: el futbolista sufrió una lesión en el tobillo derecho y se encuentra bajo observación de los médicos. Arriaga fue sometido a un chequeo en las últimas horas y se espera que pueda recuperarse para mañana.

Todos los jugadores fueron sometidos ayer a una revisión médica y después el plantel se dedicó al descanso en el hotel donde está concentrados.

A propósito del partido de mañana, el adestrador señaló que "ya tengo muchos clásicos paciferos dirigiéndose por el momento ahora no voy poder contar con el plantel que quisiera, es por eso que voy a tener que plantear una escuadra táctica diferente: sin embargo, vamos a tratar de colocar el mejor elemento que tengamos en el plantel reemplazando las bajas".

A la concentración del equipo se incorporaron Gerardo Pereira y William Roca. Esta decisión la adoptó el adestrador Fariñas.

**TRABAJO**  
Los "tigres" volvieron al trabajo en su cancha de Achumani ayer por la tarde, luego del descanso de la mañana. El plantel titular cumplió una sesión de recuperación.

Mientras tanto, los jugadores atigrados que no se encuentran concentra-

**GAMA STRONGEST**

**Ramiro Camacho**  
(Periodista-PRATEL)  
Mónica Rodríguez

(Secretaría DDO)  
Roxana Cuentas  
(Locutora)

que jugará frente a Bolívar.  
**ENTRADAS**  
Ayer en horas de la tarde el club The Strongest

empezó vender las entradas para el partido clásico de mañana, en diferentes

45.000 localidades puso a la venta y esta es la escala de precios:

| Curva norte y sur 8<br>bolivianos, recta general 12;<br>preferencia 20; butacas B y<br>C 25 y A 30 bolivianos. | INCO | OCHO |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|

**GAHA STRONGEST**

|                  |                     |                           |
|------------------|---------------------|---------------------------|
| Ramiro Canchazo  | Rene Sosa           | Raúl Garrigós             |
| Peñísola-PR(TEL) | (Para. volébol)     | (Presidente Red ATB)      |
| Mónica Rodríguez | Eduardo Pires       | Miguel González           |
| (Secretaría DDO) | (Adm. estado Siles) | (Atletas)                 |
| Roxana Cuentas   | Leandro Fernández   | Marino Martínez           |
| (Coordinar)      | (Senador)           | (Ex-Ministro de Deportes) |

Correspondence: Carlos Borde  
(Diputado)  
Hilbert Zambrana

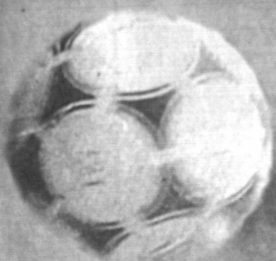
(Dordrecht)  
Mário Ribeiro  
(Faculdade AP, P)

| TRDC | TOTALS | Henry Vicia<br>(Jugador-Sub 20) |
|------|--------|---------------------------------|
| TRDC |        |                                 |

|                   |         |
|-------------------|---------|
| INCO              | SETE    |
| TOTAL DE DOS DIAS |         |
| OCHO              | CATORCE |
| CINCO             |         |

Olsen Borgia aparece saliendo del vestuario, ayudado por dos personas. Fue la noche del jueves. Está desorientado.

# ANUARIO DE

**la rivista**

**de PRESENCIA**

# Derivative

**SALIMOS EL LUNES 19 DE DICIEMBRE**

# EL MUNDIAL CON OJOS BOLIVIANOS

# LAS COSAS QUE HICIERON REIR

# EN 1994

# LOS HECHOS QUE NOS ENTRISTECIERON

**EL SUDAMERICANO  
JUVENIL QUE USTED VERA**

**NUESTROS EQUIPOS EN LA  
"LIBERTADORES"**

| DICEMBRE |     |     |     |     |     |     |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| LUN      | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB | DOM |
|          |     |     | 1   | 2   | 3   | 4   |
| 5        | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  |
| 12       | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  |
| 19       | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  |
| 26       | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |     |



# COCHABAMBA GANO EL CETRO EN JUVENIL

El representante de Cochabamba ganó anoche el título del campeonato nacional de voleibol, juvenil varones, al derrotar al combinado de La Paz por la cuenta de tres a uno.



Los partidos fueron de 15-9, 15-12 y 15-7 y el combinado de Cochabamba fue resultado en el primer set. Como lo muestran las cifras, excepto el segundo set, el equipo valluno fue superior a lo largo de todo el juego y no confrontó mayores inconvenientes.

El cotejo se jugó en el Coliseo Julio Borelli ante una reducida cantidad de espectadores. No más de una decena de personas se apostaron a las posibilidades del escuadrón de Cochabamba, lo que se consideró una poca asistencia para una final interdepartamental.

Los partidos fueron de 15-9, 15-12 y 15-7 y el combinado de Cochabamba fue resultado en el primer set. Como lo muestran las cifras, excepto el segundo set, el equipo valluno fue superior a lo largo de todo el juego y no confrontó mayores inconvenientes.

El cotejo se jugó en el Coliseo Julio Borelli ante una reducida cantidad de espectadores. No más de una decena de personas se apostaron a las posibilidades del escuadrón de Cochabamba, lo que se consideró una poca asistencia para una final interdepartamental.

Los partidos fueron de 15-9, 15-12 y 15-7 y el combinado de Cochabamba fue resultado en el primer set. Como lo muestran las cifras, excepto el segundo set, el equipo valluno fue superior a lo largo de todo el juego y no confrontó mayores inconvenientes.

El cotejo se jugó en el Coliseo Julio Borelli ante una reducida cantidad de espectadores. No más de una decena de personas se apostaron a las posibilidades del escuadrón de Cochabamba, lo que se consideró una poca asistencia para una final interdepartamental.

# Torneo Dimabol UNIVALLE QUITO INVICTO A LA SALLE

COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA, por Manuel Herrera.- UNIVALLE, representante cochabambino, no quitó esta noche el invicto a La Salle de Santa Cruz en el primer partido de la serie de los cruces por el título de campeón de la Liga de Voleibol Juvenil Varones. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

El conjunto local controló mejor el accionar del cotejo, pero la falta de comunicación y la poca coordinación de los jugadores, le permitió a la Salle de Santa Cruz ganar el primer set por la cuenta de 15-11. Los jugadores de Cochabamba fueron expulsados por los jueces del cotejo, "por fallar" a la autoridad.

# ANILLAS

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

# A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

# ANILLAS

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

# A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

A la hora de las conjeturas ESTE FINAL DE GRAN SUSPENSO

